



НОВГОРОДСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ЯРОСЛАВА МУДРОГО



CAURUS

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Том 2 № 2 2023

CAURUS

Том 2. № 2. 2023

Главный редактор

М. Б. Бессуднова (Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого)

Ответственный редактор

А. В. Ушаков (Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого)

Редакционная коллегия

И. А. Иванов (университет им. Иоганна Гутенберга, Германия)

М. Ю. Колпаков (Псковский государственный университет)

Д. И. Вебер (Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого)

М. Пшыщенжна-Писарска (Университет Ополе, Польша)

С. Ю. Агишев (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова)

И. О. Дементьев (Балтийский федеральный университет им. И. Канта)

Н. Н. Наумов (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова)

Редакционный совет

Н. Ангерманн (университет Гамбурга, Германия)

А. Селарт (университет Тарту, Эстония)

Э. Лефстранд (Стокгольмский университет, Швеция)

А. В. Сиренов (Санкт-Петербургский институт истории РАН)

А. И. Филюшкин (Санкт-Петербургский государственный университет)

Т. Плат (университет Грайфсвальда, Германия)

Т. Н. Таценко (Санкт-Петербургский институт истории РАН)

М. Гонсовска (Институт истории Академии Наук Польши в Варшаве)

Переводчик: О. В. Наволоцкая

Технический редактор: Д. А. Ванюшкин

Учредитель и издатель

ФГБОУ ВО «Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого»

Адрес учредителя и издателя: 173003, Россия, Великий Новгород,

ул. Большая Санкт-Петербургская, 41. Телефон: 8 (8162) 627244

Адрес редакции: 173003, Россия, Великий Новгород,

ул. Большая Санкт-Петербургская, 41, ауд. 3402. Телефон: 8 (8162) 338830

E-mail: journal.caurus@gmail.com

Издание зарегистрировано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций.

Регистрационный номер № ФС77-83172 от 26 апреля 2022 г.

Официальный сайт журнала: <https://journal-caurus.ru>

Дата выхода: 16.12.2023

© Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого, 2023

© Авторы статей, 2023

Все права защищены



CAURUS

Vol. 2 (2). 2023

Editor-in-Chief

M. B. Bessudnova (Yaroslav-the-Wise Novgorod State University)

Executive Editor

A. V. Ushakov (Yaroslav-the-Wise Novgorod State University)

Editorial Board

I. A. Ivanov (Johannes Gutenberg University Mainz, Germany)

M. Yu. Kolpakov (Pskov State University)

D. I. Veber (Yaroslav-the-Wise Novgorod State University)

M. Pszyszczna-Pisarska (University of Opole, Poland)

S. Yu. Agishev (Lomonosov Moscow State University)

I. O. Dementiev (Immanuel Kant Baltic Federal University)

N. N. Naumov (Lomonosov Moscow State University)

Editorial Council

N. Angermann (University of Hamburg, Germany)

A. Selart (University of Tartu, Estonia)

E. Lefstrand (Stockholm University, Sweden)

A. V. Sirenov (Saint-Petersburg Institute of History of the Russian Academy of Sciences)

A. I. Filyushkin (Saint-Petersburg State University)

T. Plat (University of Greifswald, Germany)

T. N. Tatsenko (Saint-Petersburg Institute of History of the Russian Academy of Sciences)

M. Gonsowska (Institute for the History of Science of the Polish Academy of Sciences)

Translation Editor: O. V. Navolotskaya

Technical Editor: D. A. Vanyushkin

Founder and editor

FSBEI HE "Yaroslav-the-Wise Novgorod State University"

Address of founder and editor: 173003, Russia, Veliky Novgorod,

ul. B. St. Petersburgskaya, 41. Tel.: 8 (8162) 627244

Corresponding address: 173003, Russia, Veliky Novgorod,

ul. B. St. Petersburgskaya, 41, of. 3402. Tel.: 8 (8162) 338830

E-mail: journal.caurus@gmail.com

The edition is registered by the Federal Service for Supervision in the Sphere of Communications, Information Technology and Mass Communications (Roskomnadzor)

Extract from the register of registered mass media No. FS77-83172 dated April 26, 2022

Official website of the edition: <https://journal-caurus.ru>

Release date: 16.12.2023

© Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, 2023

© Authors of articles, 2023

All rights reserved



СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие редакторов.....5

СТАТЬИ

Опыт применения методов дескриптивной статистики на малом массиве данных (на примере анализа писем магистрата Нарвы XV века из Таллиннского городского архива)
В. А. Якунина.....12

Мариенбургская дорога в XVI веке по данным картографических источников: участок от Алуксне к русской границе
М. Ю. Колпаков.....31

Убийство Ицхака Михелевича в свете религиозно-политических событий Речи Посполитой начала XVII века
Д. Л. Выслоужилова.....42

Львовские издания кириллической книги XVII века в собрании Новгородского музея-заповедника
Ю. Э. Шустова.....57

ИСТОЧНИКИ

Письма магистрата Любека в Ревель по поводу торговли «новгородских гостей» последней трети XV века (из Таллиннского городского архива)
А. В. Ушаков.....74

Письма ганзейских городов 1490 года из архива ганзейского города Любека в контексте подготовки англо-ганзейских переговоров в Антверпене
А. С. Цветкова, А. В. Ушаков.....96

Клятва ганзейских купцов из коллекции Ruthenica в архиве Любека
М. Б. Бессуднова.....107

CONTENTS

From Editor-in-Chief	5
-----------------------------------	---

ARTICLES

Experience in Applying Descriptive Statistics Methods on Small Data Amount (Analyzing Letters of 15th Century Narva Magistrate from Tallinn City Archive) V. A. Yakunina	12
Marienburg Road in 16th Century According to Cartographic Sources: Section from Alūksne to Russian Border M. Yu. Kolpakov.....	31
Murder of Itzhak Michelewicz in Context of Religious and Political Events of the Polish-Lithuanian Commonwealth in Early 17th Century D. Vysloužilová.....	42
Lviv Editions of 17th Century Cyrillic Books in Novgorod State Museum-Reserve Collection Yu. E. Shustova.....	57

SOURCES

Letters of Lubeck Magistrate to Reval Concerning Nowgorodfahrer Trade of Last Third of 15th Century (From Tallinn City Archives) A. V. Ushakov.....	74
Hanseatic Cities Letters of 1490 from Archive of Hanseatic City of Lubeck in Context of Antwerp Anglo-Hanseatic Negotiations Preparation A. S. Tsvetkova, A. V. Ushakov	96
Oath of Hanseatic Merchants from Lubeck Archive Ruthenica Collection M. B. Bessudnova.....	107

ПРЕДИСЛОВИЕ РЕДАКТОРОВ

Уважаемые читатели!

Мы предлагаем вам второй номер второго тома научного журнала «Caurus». В большей степени он посвящен изучению источников, как письменных, так и картографических, отражающих не только отдельные страницы истории балтийского региона, но и иных европейских областей периода Средневековья и Нового времени. По мнению редакции журнала, в настоящем номере удалось отразить различные методы и исследовательские подходы, применимые к анализу исторических источников, возникших в разное время в контексте различных политических и социально-экономических факторов. Стоит отметить, что в статьях, опубликованных в данном номере журнала, можно найти сведения, взятые из ряда европейских архивов, а именно Таллиннского городского архива, Национального архива Эстонии, Национального исторического архива Латвии, Национального архива Швеции, архива ганзейского города Любека, архива Санкт-Петербургского института истории Российской академии наук, а также из собраний Новгородского музея-заповедника. Подобное разнообразие источников позволяет в полной мере отразить актуальные подходы к их изучению.



Настоящий номер открывает статья В. А. Якуниной (Великий Новгород), в которой представлен вариант использования дескриптивной (описательной) статистики применительно к деловой документации Нарвы XV века из Таллиннского городского архива, ранее не подвергавшейся статистической обработке. Графический материал статьи (диаграммы, таблицы и схемы) убеждает в правильности выводов о последовательном перераспределении судебных полномочий в торговых тяжбах с участием русских купцов и их переходе от орденской администрации города к магистрату в условиях развития русско-ганзейской «необычной торговли». Список членов нарвского магистрата с упоминанием их торговых и родственных связей представляет интерес в плане реконструкции нарвского сектора ганзейской «сети» (*Netzwerk*), характерного признака ганзейской профессионально-родственной организации. Описание 57 рассмотренных документов магистрата Нарвы, сохранившихся в Таллиннском городском архиве, помещено в Приложении к данной статье.

Феномен русско-ганзейской «необычной торговли» начала Нового времени освещается М. Ю. Колпаковым (Великий Новгород) путем выявления «необычных» торговых локаций и путей в зоне псковско-ливонского пограничья конца XV–XVI века, а также их научного картографирования, основным объектом которого является дорога между орденским замком Мариенбург (Алуксне) и Псковом. Значение Мариенбургской дороги, долгое время функционировавшей в режиме русско-ганзейской «необычной» торговли, тем более важно, что она имела отношение к торговой стратегии Пскова, Риги, Ревеля, Дерпта и Ливонского ордена, а потому

изучение всего спектра связанных с ней проблем принципиально важно для понимания характера взаимоотношений Поздней Ганзы с Россией. Основным источником служат шведские картографические источники XVII с обозначениями населенных пунктов, усадеб и дорог в пограничных регионах Эстляндии, Лифляндии и Курляндии, данные которых соотнесены со сведениями источников по истории поместий Ливонии XVI века и описаниями путешествий. Реконструкция участков Мариенбургской дороги, прилегавших к псковско-ливонской границе, помогает оценить их преимущества по сравнению с традиционными торговыми маршрутами, в частности, связанными с Дерптом и неганзейской Нарвой, а также сделать ряд интересных наблюдений относительно расстояний между конечными населенными пунктами, скорости передвижения, качества дороги, криминогенной обстановки, наличия переправ через водные преграды, постоянных дворов и кабаков, мест для дневного отдыха и ночлега. Огромное значение имеют репринты исторических карт из зарубежных архивов, использованные автором в качестве источников для определения месторасположения дорог, которые в большинстве своем не публиковались.

Д. Л. Выслоужилова (Брно, Чехия) обращается к религиозным и социально-политическим проблемам Речи Посполитой начала XVII века, которые нашли отражение в материалах судебного разбирательства факта убийства в белорусском селе Жировичи еврея Ицхака Михелевича с последующим осуждением шляхтича Ивана Солтана, события, связанные с упадком православного Жировичского монастыря и его конечным переходом к униатам. Вопреки расхожему мнению о конфессиональной основе прецедента автор убедительно свидетельствует, что поводом убийства был не антисемитизм, равно как и в осуждении Солтана религиозное противостояние униатов православным особой роли не играло, но в обоих случаях ситуацию определяли личные интересы представителей белорусской шляхты и их притязания на владельческие права в отношении Жировичей и Жировичского монастыря. Антисемитизм при этом использовался в качестве мотива для расправы с неудобным арендатором-евреем. Вместе с тем данный случай вкупе с последующим осуждением христианина стимулировали рост антиеврейских настроений в Жировичах, на фоне которых и произошло призвание униатов в Жировический монастырь.

Статья Ю. Э. Шустовой (Москва) посвящена описанию кириллических изданий XVII века из собрания Новгородского музея-заповедника, выпущенных в двух львовских типографиях – Львовского Успенского Ставропигийского братства и типографии Михаила Слёзки. Данные издания происходят из Валдайского Иверского монастыря и частной коллекции Д. В. Перестроина. Автор реконструировал историю попадания львовских изданий на Валдай, а также их судьбу в XX столетии после закрытия монастыря. История печатания книги, а также анализ вкладных записей позволил автору восстановить историю бытования книг в южнорусских землях до их прибытия в Иверский монастырь. Многие вкладные записи, в частности запись князя Л. А. Шляхова, имеют большое историческое значение. По мнению редакции журнала, изучение коллекций старопечатных книг из собраний региональных книго- и

архивохранилищ является важной научной задачей, решение которой позволит ввести в научный оборот неизвестные исследователям книжные памятники.

Раздел источников открывает статья А. В. Ушакова (Великий Новгород), в которой нашли отражение результаты поисковой работы исследователя по выявлению документов, содержащих сведения о предпринимательской деятельности корпорации «новгородских гостей» (*die Lübecker Nowgorodfahrer*), в коллекции писем городского совета Любека к магистрату в Ревеля, хранящейся в Таллиннском городском архиве. Рассмотрев около 500 источников из данной коллекции, датируемых XV веком, автор выявил семь документов, относящихся к последней трети столетия, в которых упоминаются купцы изучаемой корпорации. На основе этих рукописных памятников автор определил специфику взаимодействия городского совета Любека и «новгородских гостей» в контексте функционирования любекской торговли в Ливонии, а также восстановил некоторые эпизоды из истории балтийского региона, повлиявшие на возникновение рассматриваемых источников. Полные транскрипции семи писем магистрата Любека в Ревель помещены автором в Приложении к настоящей статье и снабжены аннотациями на русском языке, а также необходимыми комментариями.

Статья А. С. Цветковой и А. В. Ушакова (Великий Новгород) посвящена анализу источников из Архива ганзейского города Любека, относящихся к истории англо-ганзейских отношений конца XV века. Учитывая, что существовавшие между англичанами и ганзейцами противоречия, приводившие к множеству конфликтов на всем протяжении XV века, после подписания Утрехтского мирного договора в 1474 году не были окончательно сняты, исследователи обратились к изучению очередного кризиса в англо-ганзейских отношениях, так как условия торгового мира не устраивали ни одну из сторон. Для разрешения накопившихся противоречий посланники английского короля и представители ганзейских городов 1 мая 1491 года прибыли в Антверпен с целью проведения очередных переговоров. В коллекции *Externa Anglicana* авторы выявили четыре источника, а именно письма магистратов Бремена, Кельна, Мюнстера и Данцига к городскому совету Любека, датируемые 1490 годом и относящиеся к подготовке англо-ганзейских переговоров, указанных выше. На основании данных источников были рассмотрены особенности функционирования ганзейской торговли в Англии, положение купцов Стального двора, а также некоторые трансформации в устройстве самого Ганзейского союза. Тексты рукописных памятников с аннотациями на русском языке и комментариями помещены в Приложение к данной статье.

Закрывает раздел источников и весь второй номер журнала «Caurus» за 2023 год статья М. Б. Бессудновой (Великий Новгород), которая содержит публикацию двух вариантов клятвы ганзейцев, торговавших с русскими купцами на «русском мосту» в Риге в 1583 году. Эти документы из «русской коллекции» (*Ruthenica*) Архива ганзейского города Любека ранее не публиковались и, по мнению автора, могут быть полезны при воссоздании нововременной модели русско-ганзейских отношений. Их содержание анализируется в контексте изменений транзитной торговли Риги конца XVI века, а именно, расширения круга ее русских партнеров, изменения русского товарного ассортимента, в котором стало преобладать промышленное сырье. Отмечается, что коммерческая клятва была сориентирована на ослабление

характерной для Ганзы торговой кооперации и утверждение индивидуальной коммерческой деятельности, что разрушало ганзейскую «сетевую» профессионально-семейную организацию, долгое время обеспечивавшей расцвет ее предпринимательства Ганзы на балтийском рынке. В этой связи отмечены запрет купцу использовать чужие деньги или чужие товары и предписание торговать лишь его собственным товаром, отказ от сотрудничества с торговыми компаниями (*Maschoppen*), а также от кредитования русских партнеров и торгового посредничества. Все это, определенно, указывает на перспективу распада ганзейской «сети», на смену которой приходят сугубо договорные, кратковременные, ситуативные отношения (*casual deputie*), хотя обязательность такого рода клятвы свидетельствует о начальной стадии процесса и сохранении традиций купеческой кооперации в русской торговле Риги.

Редакция журнала обеспечивает его выход два раза в год и предоставляет читателям бесплатный доступ к полным текстам всех опубликованных материалов на официальном сайте периодического сетевого издания (<https://journal-caurus.ru>).

М. Б. Бессуднова, А. В. Ушаков

EDITORS' FOREWORD

Dear readers!

We bring to your attention the second issue of the second volume of the scientific journal "Caurus". To a greater extent, it is devoted to the study of sources, both written and cartographic, reflecting history not only of the Baltic region, but also other European regions of the Middle Ages and Modern times. According to the editors, this issue reflects various methods and research approaches applicable to the analysis of historical sources that arose at different times in the context of various political and socio-economic factors. It is worth noting that in the articles of this issue, one can find information taken from a number of European archives, namely the Tallinn City Archives, the National Archives of Estonia, the National State Historical Archives of Latvia, the National Archives of Sweden, the archives of the Hanseatic city of Lübeck, the Scientific and Historical archive of Saint-Petersburg Institute of History of the Russian Academy of Sciences, as well as from the collections of the Novgorod State Museum-Reserve. Such a variety of sources allows reflecting current approaches to their study.

This issue opens with an article by Valentina A. Yakunina (Veliky Novgorod), which presents an option of using descriptive statistics in relation to the business documentation of Narva of the 15th century from the Tallinn City Archives, which has not previously been subjected to statistical processing. The graphic material of the article (diagrams, tables, and schemes) convinces of the correctness of the findings about the consistent redistribution of judicial powers in trade litigation with the participation of Russian merchants and their transition from the order administration of the city to the Magistrate in the conditions of the development of Russian-Hanseatic "unusual trade". The list of members of the Narva Magistrate with mention of their trade and family connections is of interest in terms of reconstructing the Narva sector of the Hanseatic "network" (Netzwerk), a characteristic feature of the Hanseatic professional-kinship organization. A description of the 57 examined documents of the Narva Magistrate, preserved in the Tallinn City Archives, is placed in the Appendix to this article.

The phenomenon of Russian-Hanseatic "unusual trade" of the early modern period is covered in the article by Maxim Yu. Kolpakov (Veliky Novgorod) by identifying "unusual" trade locations and routes in the Pskov-Livonian border zone of the late 15th–16th centuries, as well as their scientific mapping, the main object of which is the road between the Marienburg (Alüksne) Order Castle and Pskov. The significance of the Marienburg Road, which for a long time functioned in the mode of Russian-Hanseatic "unusual" trade, is all the more important because it was related to the trade strategy of Pskov, Riga, Reval, Dorpat and the Livonian Order, and therefore the study of the entire range of problems associated with it is fundamentally important to understand the nature of the relationship between the Late Hanse and Russia. The main source is Swedish cartographic sources of the 17th century with designations of settlements, estates, and roads in the border regions of Estonia, Livonia and Courland, the data of which is correlated with information from sources on the history of Livonia estates of the 16th century and descriptions of travel. Reconstruction of sections of the Marienburg road adjacent to the Pskov-Livonian border helps to evaluate their advantages compared to traditional trade routes, in particular those associated with Dorpat and non-Hanseatic Narva, as

well as make a number of interesting observations regarding the distances between the final settlements, speed of movement, road quality, crime situation, the presence of crossings over water barriers, inns and taverns, places for daytime recreation and overnight accommodation. Of great importance are reprints of historical maps from foreign archives, used by the author as sources for determining the location of roads, which for the most part were not published.

Vysloužilová Dagmar (Brno, Czech Republic) addresses the religious and socio-political problems of the Polish-Lithuanian Commonwealth of the early 17th century, which were reflected in the materials of the trial of the murder of the Jew Itzhak Michelewicz in the Belarusian village of Zhirovichi with the subsequent condemnation of the nobleman Ivan Soltan, the events associated with the decline of the Orthodox Zhirovichi monastery and its final transition to the Uniates. Contrary to popular belief about the confessional basis of the precedent, the author convincingly testifies that the reason for the murder was not antisemitism, just as in the condemnation of Soltan, the religious opposition of the Uniates to the Orthodox did not play a special role, but in both cases the situation was determined by the personal interests of representatives of the Belarusian gentry and their claims to ownership rights in relation to Zhirovichi and the Zhirovichi monastery. Antisemitism was used as a motive for reprisals against an objectionable Jewish tenant. At the same time, this incident, coupled with the subsequent condemnation of a Christian, stimulated the growth of anti-Jewish sentiment in Zhirovichi, against the backdrop of which the Uniates were called to the Zhirovichi Monastery.

The article by Yuliya E. Shustova (Moscow) is devoted to the description of Cyrillic publications of the 17th century from the collection of the Novgorod State Museum-Reserve, published in two Lviv printing houses — Lviv Dormition Brotherhood and the printing house of Mikhail Slyozka. These publications come from the Valdai Iversky Monastery and the private collection of D. V. Perestronin. The author has reconstructed the history of Lviv publications getting to Valdai, as well as their fate in the 20th century after the closure of the monastery. The history of the book printing, as well as the analysis of donation records, allowed the author to reconstruct the history of the existence of books in the southern Russian lands before their arrival at the Iversky Monastery. Many donation records, particularly the record of Prince L. A. Shlyakhov, are of great historical significance. According to the editors of the journal, the study of collections of early printed books from regional book and archive depositories is an important scientific task, the solution of which will allow book monuments unknown to researchers to be introduced into scientific circulation.

The source section opens with an article by Artem V. Ushakov (Veliky Novgorod), which presents the results of the researcher's search work to identify documents containing information about the entrepreneurial activities of the Nowgorodfahrer corporation (die Lübecker Nowgorodfahrer), in a collection of letters from the Lübeck city council to the Magistrate in Reval, stored in the Tallinn City Archives. Having examined about 500 sources from this collection dated the 15th century, the author identified seven documents from the last third of the century that mention merchants of the corporation under study. Based on these manuscripts, the author determined the specifics of the interaction between the city council of Lübeck and the Nowgorodfahrer in the context of the functioning of Lübeck trade in Livonia, and restored some episodes from the history of the Baltic region that influenced the emergence of the sources under consideration. Complete transcriptions of seven letters from Lübeck

Magistrate to Reval are in the Appendix to this article, annotated in Russian, and the necessary comments are added.

The article by Alena S. Tsvetkova and Artem V. Ushakov (Veliky Novgorod) is devoted to the analysis of sources from the Archives of the Hanseatic city of Lübeck relating to the history of Anglo-Hanseatic relations at the end of the 15th century. Considering that the contradictions that existed between the British and the Hanseatic people, which led to many conflicts throughout the 15th century, were not completely resolved after the signing of the Treaty of Utrecht in 1474, the researchers turned to studying the next crisis in Anglo-Hanseatic relations, as the conditions of the trade peace did not suit either side. To resolve the accumulated contradictions, envoys of the English king and representatives of the Hanseatic cities arrived in Antwerp on May 1, 1491 to conduct regular negotiations. In the Externa Anglicana collection, the authors identified four sources, namely letters from the Magistrates of Bremen, Cologne, Münster and Danzig to the city council of Lübeck, dating from 1490 and relating to the preparation of the Anglo-Hanseatic negotiations mentioned above. Based on these sources, the peculiarities of the functioning of the Hanseatic trade in England, the position of the merchants of the Steelyard, as well as some transformations in the structure of the Hanseatic League itself were examined. The texts of the manuscript monuments with annotations in Russian and comments are in the Appendix to the article.

The source section and the entire second issue of the Caurus journal for 2023 are closed by the article by Marina B. Bessudnova (Veliky Novgorod), which contains the publication of two versions of the oath of the Hanseatic people who traded with Russian merchants on the Russian bridge in Riga in 1583. These documents from the Russian collection (Ruthenica) of the Archives of the Hanseatic city of Lübeck have not been previously published and, in the author's opinion, can be useful in reconstructing the modern time model of Russian-Hanseatic relations. Their content is analyzed in the context of changes in the transit trade of Riga at the end of the 16th century, namely, the expansion of the circle of its Russian partners, changes in the Russian product range, in which industrial raw materials began to predominate. It is noted that the commercial oath was aimed at weakening the trade cooperation characteristic of the Hansa and establishing individual commercial activities, which destroyed the Hanseatic "network" professional-kinship organization, which for a long time ensured the flourishing of its Hansa entrepreneurship in the Baltic market. In this regard, the prohibition for the merchant to use other people's money or other people's goods and the order to trade only his own goods, refusal to cooperate with trade campaigns (Maschoppen), as well as from lending to Russian partners and commercial agency are noted. All this definitely points to the prospect of the collapse of the Hanseatic network, which is to be replaced by purely contractual, short-term, situational relationships (casual deputie), although the obligatory nature of this kind of oath indicates the initial stage of the process and the preservation of the traditions of merchant cooperation in Russian trade in Riga.

The editors of the journal ensure its publication twice a year and provide readers with free access to the full texts of all published materials on the official website of the online periodical (<https://journal-caurus.ru>).

M. B. Bessudnova, A. V. Ushakov

СТАТЬИ

УДК 930.25(282.247.224)

ББК 79.36(4Эст-2Нарва)

DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-12-30

В. А. Якунина

ОПЫТ ПРИМЕНЕНИЯ МЕТОДОВ ДЕСКРИПТИВНОЙ СТАТИСТИКИ НА МАЛОМ МАССИВЕ ДАННЫХ (НА ПРИМЕРЕ АНАЛИЗА ПИСЕМ МАГИСТРАТА НАРВЫ XV ВЕКА ИЗ ТАЛЛИННСКОГО ГОРОДСКОГО АРХИВА)

В медиевистике статистические методы, как правило, используются значительно реже, чем при изучении более поздних исторических периодов. В первую очередь это связано с фрагментарным характером материала. Чаще всего они представляют собой естественную выборку¹, а не репрезентативную (представительную), предпочтительную для большинства методов. В данном исследовании мы бы хотели обратиться к некоторым методам визуализации, в первую очередь, дескриптивной статистике, при работе с материалами такого характера и поделиться опытом применения таких методов на малых и фрагментарных массивах данных.

Исследование средневековой истории Нарвы осложнено тем, что архив города до наших дней не сохранился. Архив магистрата погиб в результате пожара 11 мая 1558 года [Ганзен, 2016, с. 13]. Документы, которые сохранились к концу Ливонской войны, были уничтожены в пожарах 1610 и 1659 годов [Dieckhoff, 1930, s. 102]. Не сохранился и архив Нарвского замка, принадлежащий орденской администрации – в 1823 году он был отослан на бумажную фабрику на переработку [Ганзен, 2016, с. 14]. В этой связи особую ценность для изучения истории средневековой Нарвы представляют материалы, находящиеся на данный момент в Таллиннском городском архиве (Tallinna Linnaarhiiv) в фонде 230 «Таллиннский магистрат» (f. 230, Tallinna magistraat). В 1944 году большая часть магистратского архива была вывезена в Германию (Кобленц), но в 1990 году возвращена в Таллинн, где и хранится до сегодняшнего дня². Документы магистрата Нарвы представлены достаточно обширным комплексом под архивным шифром BD-8 и содержит 14 разделов, хронологически охватывающих период с 1385 по 1797 годы. При этом материалы представлены только письмами магистрата Нарвы в Ревель. В редких случаях удается восстановить ответ магистрата Ревеля в Нарву при условии, что сохранился черновик или копия письма.

В данной работе будут использованы материалы из первых двух частей обозначенного комплекса, охватывающих период с 1400 по 1494 годы. Ограничение 1494 годом носит не случайный характер, а обусловлено двумя факторами:

¹ Естественная выборка – термин, обозначающий частично сохранившийся комплекс массовых источников, при этом его репрезентативность в каждом отдельном случае должна быть обоснована [Ковальченко, 1984, с. 103].

² Информация получена от сотрудников архива.

формальным – материалы папки BD-8 II заканчиваются письмом от 16 февраля 1494 года и содержательным – осенью 1494 года закрывается Немецкое подворье в Новгороде, что вызвало небывалый резонанс в Ливонии и кардинально изменило русско-ливонские отношения. На сегодняшний день часть обозначенных материалов опубликована либо в транскрипциях и/или аннотациях на немецком языке [Bunge, 1859; Bunge, 1867; Hildebrand, 1881; Hildebrand, 1884; Hildebrand, 1889; Schwartz, 1896; Schwartz, 1905; Schwartz P., Vulmerincq A. v., 1910], либо в переводе на русский, снабженном немецкой транскрипцией [Бессуднова, 2019; Якунина, 2022]. Отдельные сюжеты из данного документального комплекса использовались как зарубежными, в первую очередь немецкими и эстонскими [Süvalep, 1936; Johansen, 1970], так и отечественными историками [Бессуднова, 2021; Лукин, Полехов, Сквайрс, 2021, с. 29–30]. При этом сам комплекс не становился предметом исследования, как и не анализировался весь массив данных, который он содержит. В данной работе предпринимается попытка, обратившись к некоторым методам дескриптивной (описательной) статистики, систематизировать имеющуюся у нас исходящую корреспонденцию магистрата Нарвы за XV век и проверить насколько выводы об административном устройстве Нарвы, специфике взаимоотношений магистрата и властей Ливонского ордена и русско-ливонской торговле, сделанные ранее на основе ряда отдельных сюжетов, будут коррелировать с данными, полученными в результате визуализации указанного нами комплекса.

Нами были распределены все имеющиеся в обозначенном комплексе письма магистрата Нарвы с 1400 до 1494 года (общей численностью 123 письма³) на шесть категорий: 1) судебный разбирательства внутри Ливонии; 2) свидетельства о торговле внутри Ливонии (исключая свидетельства, указанные в ходе судебных разбирательств); 3) письма посвященные торговле и судебным разбирательствам с русскими; 4) просьбы магистрата о помощи в условиях надвигающейся опасности со стороны русских; 5) сведения о состоянии дел в Москве и Новгороде, включая данные разведки; 6) Разное (административные решения нарвского магистрата, требования об уплате пошлин и налогов, взимание долгов и пр.). В процессе распределения писем возникла сложность – одно письмо могло попадать под две категории. Как правило, данные о положении дел в Новгороде совпадали с просьбой о помощи в укреплении крепости перед «русской угрозой». Было принято решение относить письмо к той категории, которой уделено в письме большее внимание.

Все обозначенные выше категории были распределены на гистограмме (Рис. 1) по равным хронологическим отрезкам за исключением последнего 1490–1494 годов. Отметим, что помимо обозначенных выше недостатков, связанных с односторонним характером материала, выборка также имеет за некоторые периоды времени значительные пробелы, т. е. материал либо представлен скудно, либо полностью отсутствует. В этой связи в качестве вспомогательной диаграммы была создана диаграмма исходящей корреспонденции фогтов (орденских властей) Нарвы за этот же

³ Папка BD-8 I содержит 57 листов, среди которых листы 32/33 – одно поврежденное письмо; BD-8 II содержит 66 писем. Подробнее с датировкой и краткой аннотацией писем содержащихся в папке BD-8 I можно ознакомиться в приложении; комплекс документов из папки BD-8 II опубликован полностью в переводе автором данной статьи [Якунина, 2022, с. 134–291].

период времени (Рис. 2), которая так же имеет значительные лакуны в содержании – фактически отсутствуют материалы третьей четверти XV века. К сожалению, мы не обладаем полной информацией формирования данной коллекции и причинах утраты части материала. Ф. Г. Бунге отмечал, что предположения о том, что фонды были подвержены воздействию пожара, не подтверждается никакими письменными данными [Bunge, 1844, s. 299]. И в этой связи он выдвинул гипотезу, построенную на анализе сохранности всего магистратского архива, что преимущественно письма пострадали от грызунов и, в основном, за период с 1467 по 1512 год, когда активно использовался (в первую очередь любекским советом) белый пергамент, материал для окраски которого был привлекателен для мышей [Bunge, 1844, s. 295]. К сожалению, данную гипотезу на сегодняшний день мы не можем ни подтвердить, ни опровергнуть. При этом, даже такой фрагментированный материал при подробном анализе позволил сделать ряд наблюдений, представляющихся нам важными.

Внимательное изучение представленных диаграмм дает основания для изучения как минимум трех ключевых направлений исследования: 1) изменение административных функций магистрата Нарвы в XV веке; 2) трансформации судебной системы Нарвы; 3) особенности русско-ливонских отношений.



Рис. 1. Тематический охват исходящей корреспонденции магистрата Нарвы за 1400–1494 годы в Ревель.

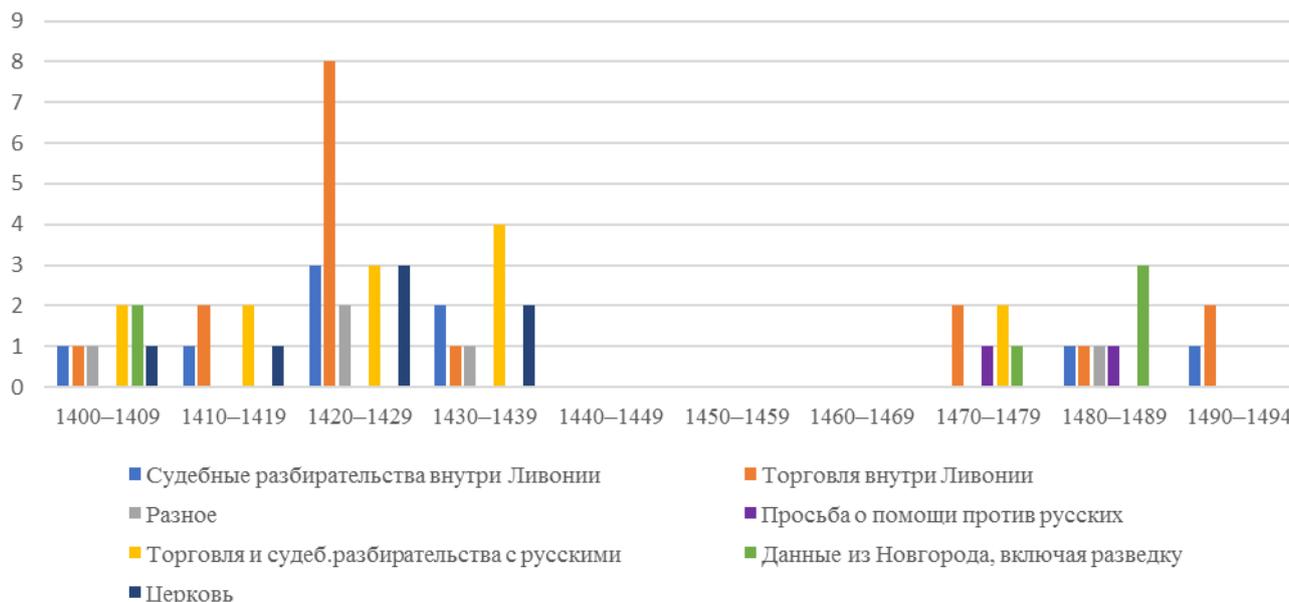


Рис. 2. Тематический охват исходящей корреспонденции фогтов Нарвы за 1400–1494 годы в Ревель.

Отметим наблюдаемый на диаграмме рост количественных показателей судебных разбирательств у магистрата (см. «судебные разбирательства внутри Ливонии» и «торговля и судебные разбирательства с русскими»⁴) и их снижение у властей ордена, т. е. фогтов и хаускомтуров. Для удобства представим данную информацию на новом графике (Рис. 3). Как было указано выше, материалы третьей четверти века фактически отсутствуют (этот период времени отмечен желтым), в связи с чем мы не должны рассматривать имеющуюся на диаграмме яму за этот период как репрезентативное отражение исторической динамики. В начале XVI века подробные полномочия представителей Ливонского ордена в вопросах городской юрисдикции были представлены в двенадцати статьях, составленных магистратом Нарвы [Arbusow L., 1900, № 893, ss. 680–681]. В первую очередь в статьях читается ограничение власти орденой администрации в судебной сфере, что, однако, как мы видим из графика, стало закономерным проявлением уже через несколько десятилетий имеющейся практики, явно видно из диаграммы.

⁴ Торговля с русскими зафиксирована благодаря судебным разбирательствам по торговым вопросам, что дает нам основания объединить две эти графы.

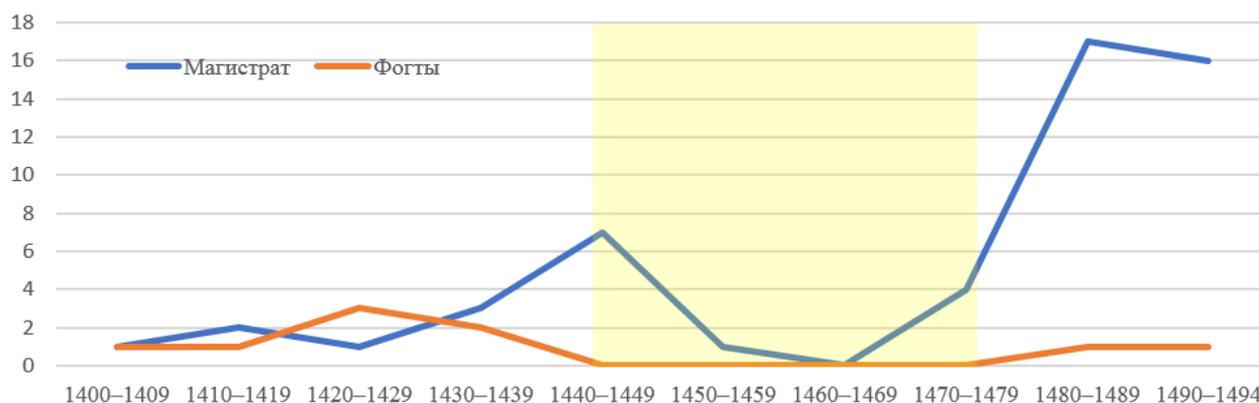


Рис. 3. Количественное распределение обращений в Ревель в связи с судебными разбирательствами.

Теперь посмотрим отдельно на распределение полномочий между властями Ливонского ордена и городским магистратом при разбирательстве судебных и торговых дел с участием русских (псковичей и новгородцев) (Рис. 4).

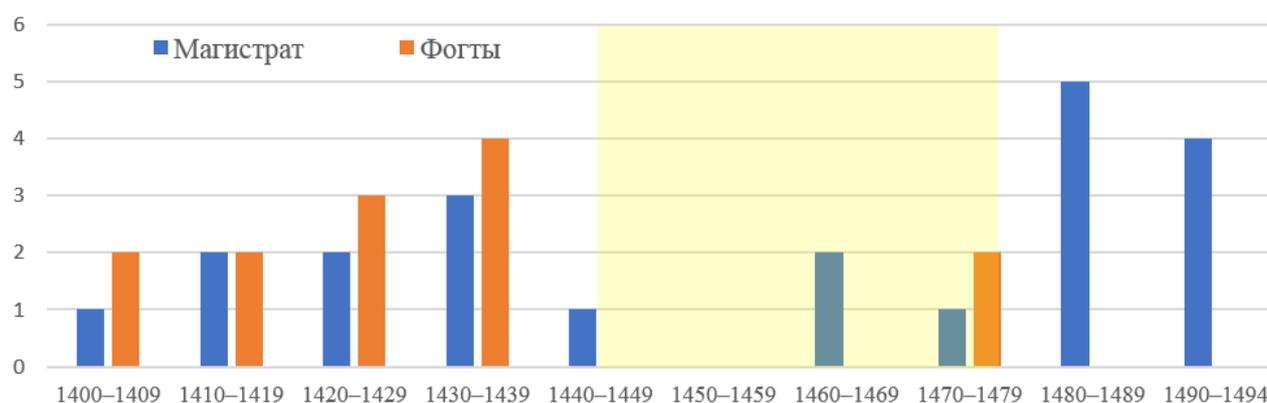


Рис. 4. Судебные и торговые дела с участием русских в исходящей корреспонденции фогтов и магистрата.

При первом взгляде кажется, что у нас слишком мало данных, которые не отражают ни динамику, ни историческую действительность. Однако, при исследовании контекста и сопоставлении данных с письменными источниками и литературой мы обнаруживаем, что данная диаграмма удивительно точно показывает сложившуюся к 1480-м годам ситуацию – осложнение отношений между Ливонией и Россией. Фогты, как представители власти ордена, не могли вести торговлю с русской стороной, так как действовали запреты ливонского магистрата. Магистрат же, напротив, использовал (с негласного разрешения фогта, конечно же) данную возможность для обретения экономической выгоды в условиях так называемой «необычной торговли». Еще нагляднее выглядят русско-ливонские отношения последней четверти XV века, если мы к данной диаграмме добавим сведения о просьбе со стороны фогтов и магистрата в усилении замка в связи с угрозой с русской стороны (Рис. 5).

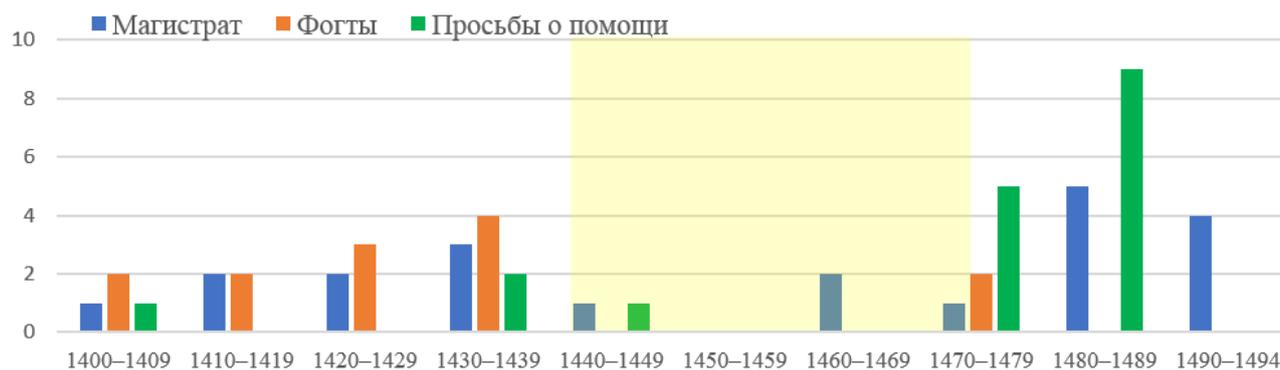


Рис. 5. Судебные и торговые дела с участием русских и просьбы о помощи против русских в исходящей корреспонденции фогтов и магистрата.

Магистрат Нарвы, как и Ливонский орден, был заинтересован в торгово-экономическом развитии города как минимум по двум причинам, касающимся увеличения городских доходов и личных интересов городской верхушки, занятой в сфере торговли. И если источники не позволяют установить точный размер доходов и объемы торговли города⁵, то анализ состава нарвского совета дает показательные результаты. За исследуемый нами период удалось определить тридцать два члена нарвского совета (бургомистров и ратманов) XV века. Мы визуализировали разрозненные данные, используя программу Gephi 0.9 (см. Рис. 6), и графически представили, какие из купцов входили в состав Большой купеческой гильдии (цвет узлов фиолетовый), братства Черноголовых⁶ (цвет узлов розовый) или были найдены сведения об их торговой активности (цвет узлов красный). Также мы отметили связи членов магистрата Нарвы с ревельскими купцами и членами совета (цвет узлов зеленый). Учитывая характер источников, стоит отметить, что связи установлены не полностью, и их отсутствие говорит, скорее, о наличии у нас на сегодняшний день неполного представления о связях, чем об отсутствии реальных отношений.

⁵ Характер источников не позволяет установить доходы и объемы торговли Нарвы для XV века, однако такие данные есть применительно ко второй половине XVI века [Attman, 1973].

⁶ Большая (Великая) гильдия и Братство Черноголовых – купеческие объединения, действовавшие в Ревеле с середины XIV века до 1920/1940 годов. [Mänd, 2012, s. 39–76]. Показательно, что с XIV века в братство Черноголовых входили только четыре города – Ревель, Тарту, Новый Пярну и Нарва [Flache, 2003, s. 211–229].

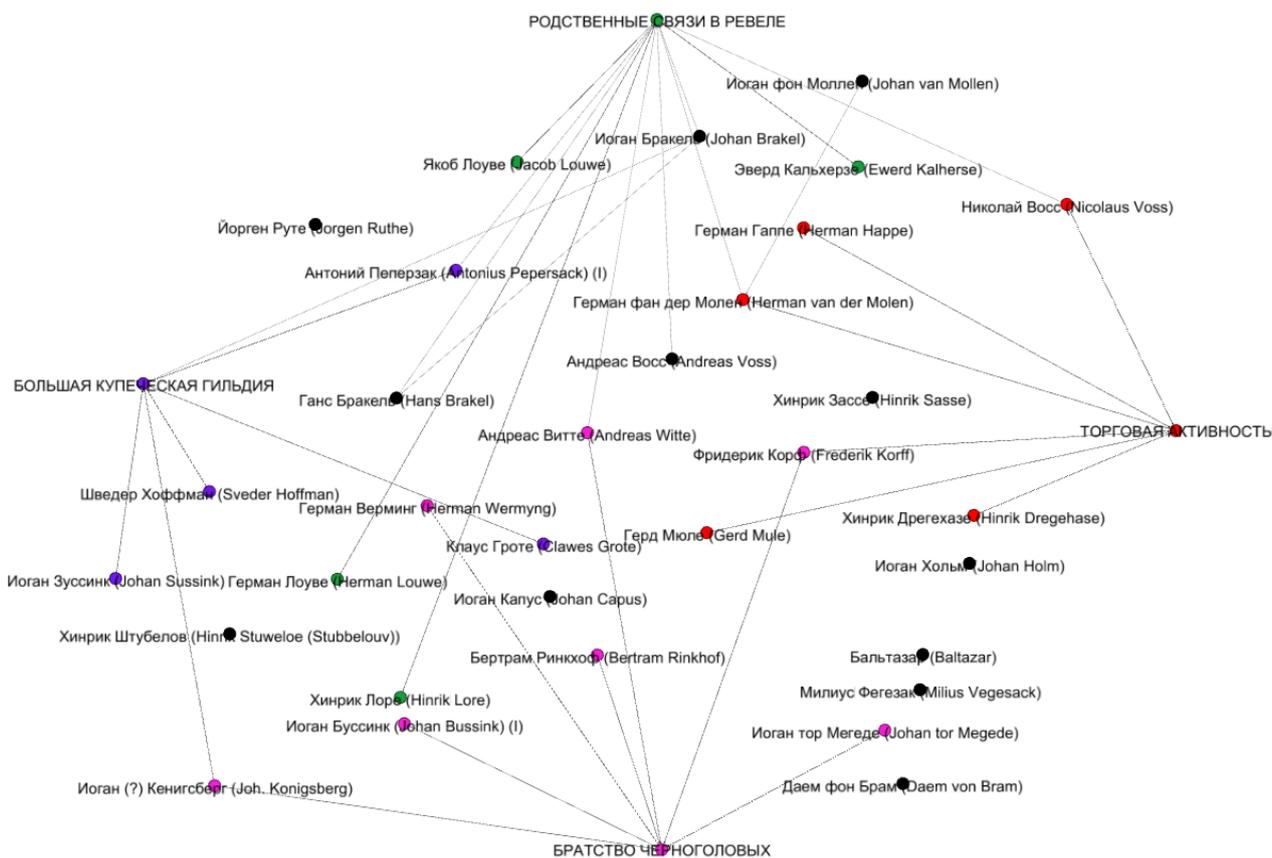


Рис. 6. Торговые и родственные связи членов магистрата Нарвы в XV веке.

Примером тесных родственных и купеческих связей с Ревелем может служить знатная ливонская фамилия Бракелей [Johansen, 1940, s. 24.], чью связь с Нарвой мы прослеживаем уже с конца XIV века. Под 1386 годом в списке членов Большой купеческой гильдии значится имя Иогана Бракеля [Süvaler, 1936, I. 40] (в последующем бургомистра Нарвы) [Nottbeck, 1892, № 816, s. 169], а в 1489 году его брат, Альбрехт Бракель из Нарвы, позволяет ему оставить себе ту часть наследства от Арнда Бракеля, которая находится в Ревеле [Nottbeck, 1892, № 195, s. 38], которой он и владел до 1396 года. [Nottbeck, 1892, № 347, s. 68]. Отметим, что не только семейство Бракелей владело имуществом одновременно и в Нарве, и Ревеле. 27 сентября 1453 года в наследственной книге (Erbebuch) Ревеля имеется запись, о недвижимом имуществе на одной из улиц Ревеля⁷, которая заканчивается фразой «а именно, чем раньше владел Эверд Кальхерзе» [Nottbeck, 1892, № 1310, s. 312], который являлся городским фоггом Нарвы [Bunge, 1867, № 2562, s. 760].

Родственные связи между членами совета Нарвы и ревельским советом или купечеством установить сложнее, так как только в некоторых случаях у нас есть прямые указания о типе родственных связей, как например с бургомистром Нарвы Хинриком Лоре (Hinrik Lore) [Nottbeck, 1892, № 1283, s. 304], который был сыном Иогана Лоре (Johan Lore/Loren), ратмана Ревельского совета [Nottbeck, 1892, № 1231, s. 289]. В

⁷ В источнике «smedestraten» (нем. Schmiedestraße до 1917 года). Современное эстонское название Нарви.

других случаях родственные связи доподлинно установить не удастся, как в ситуации с ратманом Нарвы Бертрамом Ринкхофом и Вильгельмом Ринкхофом членом Ревельского совета [TLA. 230. BD 8 II, fol. 8; Nottbeck, 1892, № 1242, s. 292], родство которых на данный момент мы можем предполагать, фактически, только по фамилии. В пользу предположения, что такие однофамильцы, связи которых доподлинно установить не удалось, могут являться близкими родственниками, свидетельствует тот факт, что любекским правом запрещалось находиться в составе совета одного города близким родственникам – братьям, либо отцу и сыну⁸, в связи с чем свою карьеру госслужащего родственники были вынуждены строить в других городах, однако такая ситуация во многом способствовала складыванию ганзейской сети [Роеск, 2010, s. 509].

В отличие от родственных связей принадлежность к купечеству установить удалось с большей надежностью. Так мы определили, что половина членов совета Нарвы была в разной степени связана с купеческой средой. Некоторые ратманы входили в состав Большой гильдии в Ревеле или были членами братства Черноголовых, в некоторых случаях являясь в разные периоды времени членами обеих гильдий. Также есть сведения о ратманах, которые непосредственно занимались торговлей. Так, например, Герд Мюле, в 1434–1436 годах упоминается в источниках как ратман, который торговал с Новгородом. В 1421 году купцы Немецкого подворья в Новгороде, сообщая в Дерпт о прибывших товарах и о намерении русских торговать с Нарвой и Дерптом (*ze willen varen tho der Narwe unde to Pleskow coeplagen*), среди прочих купцов называли и Герда Мюле «у которого здесь много товаров» (*Unde zo is hir Ghereke Mule, de hevet hir vele gudes*) [Коррманн, 1893, № 312]. Под 1471 годом имеются сведения о ратмане Клаусе Воце, который купил мед, вино и другие русские товары (*honnich, wyn unde andere Rutzesche gudere*) и собирался отвезти их в Ревель [Hildebrand, 1910, № 312]. Такие разрозненные данные при простейшем графическом представлении (см. Рис. 6) становятся более понятными и позволяют делать выводы не только о механизмах карьерного развития и торговых отношений, но и в целом о сложившейся модели горизонтальных купеческих связей.

Мы видим, что даже небольшой массив данных может показывать сколько-нибудь достоверную динамику изменения процессов, происходящих в Средние века. При этом необходимо понимать несовершенство выборки и проверять результаты данными других источников. В нашем случае использование дескриптивной статистики является удачным инструментом визуализации и упорядочивания данных, а также подтверждения некоторых выводов, которые были сделаны на основе отдельных фактов, но не могли быть с уверенностью вписаны в контекст. Грамотное использование в своем исследовании инструментов визуализации может помочь исследователю более полно и ясно представить результаты своего научного изыскания, которые иногда неочевидны при первом или отрывочном знакомстве с источником.

⁸ Ст. 128 Ревельского кодекса любекского права: «Отец, сын и два брата не могут быть ратманами одновременно; если только один умрет или уйдет из совета, тогда можно взять другого совет, если он того стоит» [Kala, 1998, № 128; Ebel, 1971, s. 229]

Приложение

TLA, f. 230. BD 8 I⁹

Номер листа	Публикации	Датировка	Аннотация
1	LEKUB 1. Bd. 3. № 1234.	Ок. 1386	Магистрат Нарвы обращается в Ревель с просьбой разрешить спор между Клаусом Гроте (<i>Clawes Grothe</i>) и Тидеманном Грубе (<i>Tideman Grube</i>) из-за наследства, т. к. решение нарвского совета обжаловано.
2	LEKUB 1. Bd. 4. № 1554; HUB 5. № 75	Осень 1392	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что из Новгорода пришли сведения о готовящемся нападении людей из Копорья (<i>Koporyen</i>) и Ямгорода (<i>Nygenslote</i>); просят сообщить купцам о необходимости защитить их имущество, хранящееся в Нарве.
3	–	Ок. 1400	Магистрат Нарвы обращается в Ревель по поводу Бернда вем Хальтерна (<i>Bernd vem Haltern</i>), которому для доказательства его невиновности будет достаточно явиться лично в Нарву; сообщают о намерениях в отношении частокола (<i>pal</i>).
4	LEKUB 1. Bd. 4. № 1549	Ок. 1420	Магистрат Нарвы пишет в Ревель по поводу запрета на торговлю с русскими для ганзейских городов; сообщает, что Ганс Бракель (<i>Hans Brakel</i>) не может получить от Годаке Безелера (<i>Godeke Beselere</i>) купленный мед, который он уже успел сторговать русским; просят оказать помощь Бракелю в получении купленного товара.
5	–	Ок. 1406	Дитрих Стекемест (<i>Diderich Stekemest</i>) ¹⁰ сообщает, что купцы Немецкого подворья в Новгороде обеспокоены, что вскоре туда придут новые купцы, не имеющие товаров и права торговать.
6	LEKUB 1. Bd. 5. № 2040.	Ок. 1415	Магистрат Нарвы сообщает магистрату Ревеля, что получили сведения об установленных правилах торговли с русскими; требуют купеческие права в Новгороде, т. к. прежде соблюдали все постановления и в случае получения прав обязуются соблюдать их впредь; сообщают о ловле осетров жителями Нарвы на западе Невы (<i>in der Nuw west</i>) и продаже их русским.
7	LEKUB 1. Bd. 5. № 2042.	Ок. 1415	Магистрат Нарвы сообщает магистрату Ревеля, что, по сведениям нарвской [городской] книги ближайшими наследникам имущества Тидеке Хорна (<i>Tideke Horn</i>), а именно участка в Нарве, по поводу которого ведется

⁹ Написание имен собственных и некоторых терминов дается в круглых скобках в соответствии с текстом первоисточника. При указании опубликованных источников используется сокращенное написание многотомных собраний: LEKUB 1 – Liv-, Est- und Kirländisches Urkundenbuch. Abteilung 1; HUB – Hansisches Urkundenbuch.

¹⁰ Дитрих Стекемест переводчик Бернда Лемго (Bernd Lemgo) в Новгороде [Bunge, 1859, № 1695] Бернд Лемго с 1406 года был назначен послом от немецкого купечества в Новгороде [Süvalep, 1936, с. 28, 314].

			судебный процесс в Ревеле, являются Ганс (<i>Hans</i>), Тидеман (<i>Tideman</i>), Герман (<i>Hermen</i>) и Лутгард (<i>Lutgard</i>).
8	LEKUB 1. Bd. 5. № 2039.	Ок. 1415	Нарвский магистрат пишет в Ревель, что нарвские послы были зимой в Вольмаре (<i>Woldemar</i>) у магистрата Ливонского ордена, в результате переговоров магистрат повелел Ревелю рассмотреть возможность нарвским купцам беспошлинно торговать солью в ревельском порту и письменно дать по этому поводу ответ.
9	–	26 апреля 1416	Магистрат Нарвы пишет магистрату Ревеля по поводу Ханса Гроде (<i>Hans Grote</i>) и его жены, являющейся ближайшей наследницей имущества покойной Гертруды фан Кикко (<i>Gerdrud van Kykko</i>); просит оказать помощь в получении наследства ¹¹ .
10	LEKUB 1. Bd. 5. № 2050.	24 ноября 1419	Магистрат Нарвы сообщает магистрату Ревеля, что те владельцы недвижимого имущества, которые не являются бюргерами Нарвы, должны его продать в течение последующих года и одного дня.
11	–	Конец 1420/1421	Магистрат Нарвы пишет к магистрату Ревеля по поводу претензий от нарвских гезеллен ¹² по имени Герман Хорн (<i>Hermen Horn</i>), Людовик Беркхов (<i>Lodewich Berkhof</i>) и Хинрик Ольденберг (<i>Hinrik Oldenberch</i>) и Ганс Фурове (<i>Hans Vurowe</i>) из-за товаров, которые они под своими (торговыми) знаками отправили в Нарву к Герману оп Грутену (<i>Hermen up Gruten</i>); сообщает, что товары названных гезеллен хранятся в нарвском совете.
13			
12	HUB. Bd. 6. № 341	Декабрь 1420	Вернер опме Роде сообщает в Ревель о содержании письма от Зассенбекена (<i>Sassenbeken</i>) ¹³ к фогту Нарвы и к магистру Ливонского ордена; фогту Йервена (<i>Jerwen</i>) и к комтуру Феллина (<i>Velin</i>) необходимо созвать малёву ¹⁴ (<i>malve</i>); запрещено торговать с русской стороной.
14	–	5 января 1421	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что им стало известно, что Новгород отправил высокородных послов к Витовту (<i>Witolde</i>); имеют опасения по поводу грядущего размирья и опасаются, что у них не достаточное количество пороха и пушек; просят доставить половину бочки пушечного пороха, две пушки (<i>vogelere</i>) и 50 каменных ядер.
15	HUB. Bd. 6. № 342	7 января 1421	Вернер опме Роде предупреждает фогта Нарвы о русских шпионах, которые прибыли в Нарву.

¹¹ По этому же поводу 20 марта 1416 года в Ревель обращался фогт Нарвы [ТЛА. 230. ВВ 52 I, fol. 19; Якунина, 2022, № 17, с. 28].

¹² Гезеллен (*gesellen, kaufgesellen*) – торговые приказчики.

¹³ Переводчик магистрата (*des mesters talk*).

¹⁴ Малёва – ополчение, которое подчиняется магистру.

16	–	15 июня 1421	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель по поводу долга Бернда Лемеговена (<i>Bernd Lemegowen</i>).
17	–	3 марта 1422	Магистрат Нарвы просит магистрат Ревеля сообщить бюргерам их города, что те, кто имеет недвижимость внутри городской стены Нарвы, но не является нарвским бюргером, должны давать одну марку [налога] в год.
18	LEKUB 1. Bd. 7. № 202.	14 октября 1424	Магистрат Нарвы пишет рекомендацию в Ревель на нарвского бюргера Клауса Курове (<i>Clawes Curowe</i>), которого обвиняют в распространении фальшивых денег; излагают версию Клауса; просят помочь в его разбирательстве.
19	LEKUB 1. Bd. 7. № 425.	17 февраля 1426	Магистрат Нарвы обращается в Ревель с просьбой выдать Матиасу Ленцену (<i>Mathyes Lenzen</i>) бочонок с мехом, арестованный в Ревеле, на том основании, что Нарва не входит в состав Ганзы.
20	HUB. Bd. 6. № 633; LEKUB Ab. 1. Bd. 7. № 556.	2 июля 1426	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель о конфликте между русским по имени Сава (<i>Saba</i>) с Васильевского острова (<i>Wassilighenholm</i>) ¹⁵ и гезелле по имени Курд Баренховет (<i>Curd Barenhovet</i>); гезелле обещал привезти соль, взял у русского деньги и скрылся, в результате чего Сава стал угрожать взыскать потерянные деньги с любого немца; магистрат Нарвы предлагает рассмотреть возможность ареста виновного гезелле.
21	HUB. Bd. 6. № 670; LEKUB 1. Bd. 7. № 608.	29 апреля 1427	Магистрат Нарвы сообщает совету Ревеля, что товары нарвского купца Клауса ван дер Ульзена (<i>Clawes van der Ulssen</i>) были арестованы в Брюгге (<i>Brugge</i>) из-за подозрения, что они принадлежат не ему; просят поспособствовать возвращению товаров ¹⁶ .
22	LEKUB 1. Bd. 7. № 717.	14 июня 1428	Магистрат Нарвы просит совет Ревеля о вынесении апелляционного решения по делу Отто Эрса (<i>Otte Eres</i>) с Дитрихом Барберером (<i>Dyderich Barberer</i>) о продаже лошади, которая впоследствии была изъята у нового хозяина как украденная.
23	LEKUB 1. Bd. 7. № 808	16 мая 1429	Магистрат Нарвы просит магистрат Ревеля запретить жителям Ревеля торговать на Луге (<i>Lauke</i>), так как это является прерогативой жителей замка и города Нарвы, согласно дарованным привилегиям ¹⁷ .
24	LEKUB 1. Bd. 8. № 356	30 октября 1430	Магистрат Нарвы сообщает в совет Ревеля, что получил известия о скором прибытии в город русских,

¹⁵ Подробнее [Клейненберг, 1987, с. 66].

¹⁶ По этому же делу 23 апреля 1427 года в Ревель обращался фогт Нарвы Хайнрих Шунгель [TLA. 230. BB 52 I, fol. 37]. Опул.: [Hildebrand, 1881, № 603. S. 419], перевод [Якунина, 2022, № 36, с. 53]. По этому же делу: [Hildebrand, 1881, № 602, 609].

¹⁷ По этому же поводу 20 мая 1429 года в Ревель обращался фогт Нарвы Таммо Вольф фон Шпонхайм [TLA. 230. BB 52 I, fol. 41], Опул. [Hildebrand, 1884, № 2. S. 4–5], перевод [Якунина, 2022, № 40, с. 58].

			торгующих салом; сообщают, что не будут вредить русским, поскольку русские сами не вредят.
25	LEKUB 1. Bd. 8. № 415	перед 21 марта 1431	Ганс Клуnder (Hans Klunder) обращается к Иоганну Бракелю (<i>Johan Brakel</i>) с опровержением слухов о том, что он плохо отзывался о Гансе Бракеле (<i>Hans Brakele</i>).
26	LEKUB 1. Bd. 8. № 416	21 марта 1431	Магистрат Нарвы пишет совету Ревеля с опровержением распространенного слуха о том, что бургомистр Герман Луве (<i>Hermen Louwe</i>) был втянут в дело о клевете, выдвинутой Гансом вамом Шеде (<i>Hans vamme Schede</i>) против нарвского советника Ганса Бракеля.
27	LEKUB 1. Bd. 8. № 574	2 апреля 1432	Магистрат Нарвы направляет в совет Ревеля иск выборгского бюргера Гейне Лееста (<i>Heyne Leest</i>) против гезелле Германа Мейера (<i>Herman Meyer</i>), касающийся поручительства, взятого на себя первым; просит передать иск на рассмотрение в Выборг (<i>Wiborch</i>).
28	LEKUB 1. Bd. 8. № 578.	10 апреля 1432	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что нарвский ратман Ганс Бракель (<i>Hans Brakele</i>) доказал, обратившись ко многим свидетелям, что капитан ревелевского судна Ганс ван деме Шеде (<i>Hans van deme Schede</i>) публично обвинил его в укрывательстве слуги Кристьяна (<i>Kerstern</i>) [Никлессона] и в помощи ему в побеге, а также в передаче Кристьяну находившихся в то время в Нарве судов из Ревеля; просит суд признать вину Ганса ван дем Шеде и оправдать Бракеля; в то же время сообщает, что Ганс ван дем Шеде остановил посыльного Кристиана, вскрыл и прочитал письмо, переданное Бракелем через него.
29	LEKUB 1. Bd. 8. № 729.	2 октября 1433	Магистрат Нарвы сообщает совету Ревеля, что трое нарвских бюргеров, Йонес Бодекер (<i>Jones Bodeker</i>), Ганс Люткенс (<i>Hans Lutkens</i>) и Мейнке Бодекер (<i>Meynke Bodeker</i>), засвидетельствовали, что Корт Бодекер (<i>Cort Bodeker</i>) продал Якобу уту дер Смиттену (<i>Yacop ut der Smytten</i>) 1 ласт соли в обмен на древесину (<i>bodykholt</i>), которая должна были быть доставлена в Ревель, но была доставлена только одна партия древесины; просят помощи в получении товара Кортом Бодекером.
30	LEKUB 1. Bd. 8. № 795.	9 апреля 1434	Магистрат Нарвы сообщает совету Ревеля, что слухи, распространяемые в Ревеле, будто Нарва дала Герману Хильгеру (<i>Hermen Hilgher</i>) ложные показания являются неправдой.
31	LEKUB 1. Bd. 9. № 121.	8 января 1437	Магистрат Нарвы сообщает совету Ревеля, что намеревается проложить путь у своих береговых ворот (<i>strantporten</i>), чтобы облегчить проход судов, и желает, чтобы необходимые средства были собраны за счет пошлины (<i>palghelde</i>), которую будут платить суда, направляющиеся из Ревеля [в Нарву].

32	LEKUB 1. Bd. 9. № 244. (письмо разорвано на 2 части)	13 декабря 1437	Магистрат Нарвы удостоверяет, что бургомистр Герман Лове (<i>Hermen Lowe</i>), является исполнителем определенных требований по городским вопросам.
33			
34	LEKUB 1. Bd. 9. № 302.	15 июня 1438	Магистрат Нарвы благодарит совет Ревеля за предоставленные ему 100 марок на строительство укрепления (<i>bolwerke</i>) и просит о дальнейшей денежной помощи в этом ¹⁸ .
35	LEKUB 1. Bd. 9. № 372.	20 сентября 1438	Магистрат Нарвы обращается в Ревель с просьбой о военной помощи, в случае нападения; напоминает о необходимости позаботиться о товарах, которые хранят в Нарве [ревельские] купцы.
36	LEKUB 1. Bd. 9. № 430.	9 марта 1439	Магистрат Нарвы пишет магистрату Ревеля с просьбой направить дополнительную сумму денег (<i>sumen geldes</i>) на строительство укреплений в счет собранных в Ревеле денег на уплату пошлин (<i>palgelde</i>).
37	LEKUB 1. Bd. 9. № 536.	2 декабря 1439	Магистрат Нарвы отвечает на письмо из Ревеля, что, хотя нарвский магистрат и жаловался магистру Ливонского ордена на постоянные кражи лошадей, совершаемые русскими, он ни в коем случае не просил конфискации русского имущества; просит рассмотреть запрет на вывоз соли в Россию ¹⁹ , изданный магистром ордена, т. к. он наносит серьезный ущерб торговле.
38	LEKUB 1. Bd. 9. № 544.	18 декабря 1439	Магистрат Нарвы сообщает магистрату Ревеля, что в интересах совета и фогта ордена сохранить хорошие отношения с русскими; магистр снял запрет на вывоз соли русским ²⁰ .
39	LEKUB 1. Bd. 9. № 730.	1 июня 1441	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что совет получил от судовладельца Хинрика Ланге (<i>Hinrick Lange</i>) пошлину (<i>palghelt</i>) за 23 ластва и от судовладельца Клемента (<i>Clemente</i>) за 17 ластов; те, кто не заплатил пошлину в Ревеле, должны заплатить двойную пошлину в Нарве.
40	LEKUB 1. Bd. 9. № 829.	11 марта 1442	Магистрат Нарвы передает в Ревель полученные устные сведения об опасном положении хофескнехта Новгородского подворья Мюнстедде (<i>Münstede</i>) из-за

¹⁸ Расчеты Ревельской счетной книги также показывают, что план, разработанный Нарвой в 1437 году, был выполнен предложенным образом: Ревель вернул авансы, предоставленные им нарвским портовым сооружениям, путем взимания платы с судов, направлявшихся в Нарву (см. комментарий [Hildebrand, 1889, № 302, с. 182].

¹⁹ См. подробнее: письмо магистра Ливонского ордена [Генриха Финке фон Оверберга] в Ревель от 3 ноября 1439 года [Rundstedt, 1939, № 511].

²⁰ По этому же поводу см.: письмо фогта Нарвы [Иогана Конинга] в Ревель от 18 декабря 1439 года [TLA. 230. ВВ 52 I, fol. 51; Hildebrand, 1889, № 543; Якунина, 2022, № 49, с. 71].

			Федора Оголанева (<i>Fodern Oghelaven</i>) ²¹ ; хофескнехт просит об освобождении от должности.
41	LEKUB 1. Bd. 9. № 843.	27 апреля 1442	Магистрат Нарвы передает совету Ревеля свое решение по делу между Михаэлем Хильдебрандом (<i>Michel Hildebrand</i>) и Якопом Мольнером (<i>Jacop Molner</i>) по поводу законности завещания, составленного покойным Иоганном Петерсом (<i>Johan Peters</i>); одна из сторон обжаловала это решение, просят решение ревельского суда.
42	LEKUB 1. Bd. 9. № 882	1 июля 1442	Магистрат Нарвы просит магистрат Ревеля оказать помощь нарвскому бургомистру Герману Лове (<i>Herman Louwe</i>) и его компаньонам в деле, обстоятельства которого они изложат устно ²² .
43	LEKUB 1. Bd. 9. № 945	12 марта 1443	Магистрат Нарвы обращается в Ревель по вопросу оплаты пошлины с товаров гражданина Ревеля Михаэля Хильдебранда (<i>Michel Hildebrand</i>); обе стороны апеллируют в Ревель и просят письменный ответ.
44	LEKUB 1. Bd. 9. № 951	31 марта 1443	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что после того, как Хинрик Хербердес (<i>Hinr[ik] Herberdes</i>) получил в Нарве определенную сумму денег, из-за которой у них были разногласия с Годеке Друльсхагеном (<i>Godeky Drulshagen</i>) в Ревеле, стороны были направлены для разбирательства в Нарву, однако Годеке не подчинился этому, так что Хинрик более 6 недель в ожидании суда; нарвский совет просит поддержать Хинрика в его правах.
45	LEKUB 1. Bd. 9. № 967	8 июня 1443	Магистрат Нарвы уведомляет совет Ревеля, что члены совета Нарвы Иоганн Капус (<i>Johann Capus</i>) и Хинрик Зассе (<i>Hinrik Sasse</i>) и бюргеры Рольф Эргесинг (<i>Rolef Ergesing</i>) и Клаус ваве Хаген (<i>Clawes vawe Hagen</i>) явились в качестве душеприказчиков Тидеке Биксховеде (<i>Tideke Bixhovede</i>) и сообщили, что в Ревеле Зассе предоставили на 1,5 корабельных фунта меньше воска, который Тидеке должен был хранить у Альберта Берманна (<i>Albert Bermann</i>) в Ревеле; совет просит выдать его и обеспечить соблюдение завещания в дальнейшем.
46	LEKUB 1. Bd. 9. № 972	16 июня 1443	Магистрат Нарвы просит совет Ревеля передать пошлину (<i>palghelt</i>) через Генриха Зассе (<i>Hinrik Sasse</i>) и Ганса Кенигсберга (<i>Hans Koningsberch</i>), так как необходимо обновить башню ²³ (<i>bolwerk</i>).

²¹ См. подробнее: [Клейненберг, 1989, с. 72-73].

²² Под текстом письма городская печать Нарвы и печати Гобеля Шульте (*Gobel Schulte*) и Якоба Лове (*Jacop Louwe*).

²³ Деревянная подпорная стена для защиты морского берега.

47	LEKUB 1. Bd. 9. № 1003	8 сентября 1443	Магистрат Нарвы просит у совета Ревеля одолжить ему полтонны пушечного пороха (<i>bussencrudes</i>) ²⁴ в связи с грозящей опасностью войны.
48	LEKUB 1. Bd. 10. № 69.	19 июля 1444	Магистрат Нарвы сообщает совету Ревеля, что податель данного письма нарвский бюргер Гобель Шульте (<i>Ghobel Schulte</i>) и умерший [в Ревеле] Госвин фон Реп (<i>Gosvin von Rep</i>) купили у фогта Нарвы 10 ластов соли; в Нарве Госвин продал псковичам 8 ластов соли за 4 корабельных фунта воска; при этом он продал воск, который отправил в Ревель.
49	LEKUB 1. Bd. 10. № 87.	14 сентября 1444	Магистрат Нарвы пишет в Ревель, что направляет от имени всего совета ратмана Ханса Кенигсберга (<i>Hans Konighesberg</i>) и просит, чтобы обращались к нему так, как если бы совет сам вел переговоры в устной форме.
50	LEKUB 1. Bd. 10. № 188.	19 декабря 1445	Магистрат Нарвы обращается в Ревель по поводу разбирательства между Хинриком Зассе (<i>Hinricus Sasse</i>) и его зятем Веддевесом (<i>swager Weddewese</i>) из-за последнего желания и завещания Бракеля (<i>Brakel</i>); совет просит решение ревельского суда.
51	LEKUB 1. Bd. 10. № 189.	24 декабря 1445	Магистрат Нарвы пишет в Ревель с просьбой вынести решение в споре Хинрика Зассе (<i>Hinricus Sasse</i>) и его зятя Веддевеса (<i>Weddewes</i>) из-за завещания Бракеля (<i>Brakel</i>).
52	LEKUB 1. Bd. 10. № 475.	10 августа 1448	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что Ганс Сорзойер (<i>Hans Sorseuer</i>) сообщил членам совета, что он как брат и ближайший наследник покойной жительницы Ревеля Воркенлиекше (<i>Vorkenlieksche</i>) должен был предстать перед ревельскими бургомистрами Костом фан Борстелем (<i>Cost van Borstel</i>) и Альбертом Румором (<i>Alberd Rumor</i>), но они уполномочили господина Герда Шалле (<i>Gerd Schalle</i>) и Эварда Пепперсака (<i>Everd Peppersak</i>) произвести сбор имущества; совет Нарвы просит оказать содействие в получении Гансом наследства.
53	LEKUB 1. Bd. 11. № 243.	9 января 1453	Записка о том, что жена (<i>Hartlefschen</i>) Хартлефа (<i>Hartlef</i>) [фон дер Реке] должна нарвскому совету 16,5 рижских марок.
54	LEKUB 1. Bd. 11. № 453.	18 сентября 1454	Магистрат Нарвы пишет в Ревель по поводу дела между вдовой господина Гартлефа (<i>seligen her Hertleves vrouw</i>) и Годеке Друльхагеном (<i>Godeke Drulhagen</i>) из-за 16,5 рижских марок.
55	LEKUB 1. Bd. 12. № 449.	16 октября 1466	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что товары, которые были переданы Петру Каппертену (<i>Peter Kapperten</i>), они не могут выдать, поскольку они были

²⁴ В Ревельской счетной книге (*Revalsche Kämmererechnungen*) от 15 сентября 1443 года запись о выдаче Нарве требуемого количества пороха [Hildebrand, 1889, с. 659].

			арестованы на законных основаниях; Нарва не может возместить ущерб, причиненный иностранцам.
56	LEKUB 1. Bd. 12. № 479.	17 марта 1467	Магистрат Нарвы обращается к совету Ревеля с просьбой о помощи в расширении церкви.
57	LEKUB 1. Bd. 12. № 558.	14 февраля 1468	Магистрат Нарвы сообщает в Ревель, что новгородские весы сравниваются с нарвскими; что новгородские послы при посредничестве ревельского комтура были у магистра Ливонского ордена; они жалуются и потребовали обеспечить безопасность торговых путей.

Информация о статье

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23–18–00166 «Русско-ганзейская «необычная торговля» в условиях балтийских конфликтов конца XV–XVI века», <https://rscf.ru/project/23-18-00166/>

Автор: Якунина Валентина Андреевна – старший преподаватель кафедры всемирной истории и международных отношений; научный сотрудник научно-исследовательского центра Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0002-9461-0437; e-mail: valentina.yakunina@novsu.ru

Заголовок: Опыт применения методов дескриптивной статистики на малом массиве данных (на примере анализа писем магистрата Нарвы XV века из Таллиннского городского архива)

Аннотация. Статья представляет собой презентацию первичного опыта использования статистических методов и методов визуализации в медиэвистике при работе с малыми и фрагментированными наборами данных на примере исследования средневековой Нарвы. В связи с полным отсутствием документов за изучаемый период в архиве Нарвы исследователи вынуждены обращаться к материалам, хранящимся в городском архиве Таллинна, которые, однако, представляют собой одностороннюю выборку (только исходящая корреспонденция из Нарвы). Автор делает попытку визуализировать материал и коррелировать полученные данные об административном устройстве Нарвы, специфике взаимоотношений магистрата и властей Ливонского ордена и русско-ливонской торговле со сделанными ранее выводами на основе ряда отдельных сюжетов. Автор приходит к выводу, что даже небольшой объем данных может отражать динамику процессов, происходивших в Средние века. Применение описательной статистики помогает упорядочить и визуализировать данные, а также подтвердить выводы, сделанные на основе конкретных фактов, которые без этого сложно было бы включить в общий контекст. Однако, стоит помнить о недостатках выборки и подтверждать результаты данными из других источников. Правильное использование инструментов визуализации способствует более полному и четкому представлению результатов исследования, которые могут быть не очевидны при первичном или частичном анализе источника.

Ключевые слова: статистические методы, описательная статистика, Нарва, магистрат, визуализация

Библиографический список

- Бессуднова М. Б. (2019). *Первая Ливонская война, 1480–1481 годы. Документы*. СПб.: Евразия. 320 с.
- Бессуднова М. Б. (2021). *Русско-ганзейская торговля в первой половине XVI века*. Санкт-Петербург: Евразия. 480 с.
- Ганзен Г. И. (2016). *История города Нарвы*. Нарва: Sata. 426 с.
- Клейненберг И. Э. (1987). Упоминание в ливонском документе 1426 г. Васильевского острова. *Вспомогательные исторические дисциплины*. Т. XIX. 296 с.
- Клейненберг И. Э. (1989). «Частные войны» отдельных новгородских купцов с Ганзой и Ливонией в XV веке. *Новгородский исторический сборник*. № 3. С. 68–74.
- Ковальченко Д. И. (ред.). (1984). *Количественные методы в исторических исследованиях: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «История»*. Москва: Высшая школа. 384 с.
- Лукин П. В., Полехов С. В., Сквайрс Е. Р. (сост.). (2021). *Ганзейские документы по истории Новгорода и Пскова. 1392–1409*. М.; СПб.: Нестор-История. 264 с.

- Якунина В. А. (2022). *Нарва XV века в документах и материалах*. Великий Новгород: Издательство НовГУ им. Ярослава Мудрого. 329 с.
- Arbusow L. (hrsg.). (1900). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 2. Bd. 1. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 900 s.
- Attman A. (1973). *The Russian and Polish Markets in international trade. 1500–1650*. Göteborg: Kungsbacka. 232 p.
- Bunge F. G. v. (1844). Nachrichten über das alte Archiv des Rathes zu Reval. *Archiv für die Geschichte Liv-, Esth- und Curlands*. Dorpat: J. C. Schünmann's Wittwe. Bd 3. S. 293–312.
- Bunge F. G. v. (hrsg.). (1859). *Liv-, Esth- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 4. Reval: H. Laakmaan. 948 s.
- Bunge F. G. v. (hrsg.). (1867). *Liv-, Esth- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 5. Riga: Verlag von Nikolai Kymmel. 1071 s.
- Dieckhoff E. Das Narvasche Stadtarchiv. *Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 1928*. Dorpat. 1930. S. 96–115.
- Ebel W. (1971). *Lübisches Recht*. Lübek: Verlag Max Schmidt-Römhild. 438 s.
- Flache A. (2003). Das Archiv der Rigaer Schwarzenhäupterkompanie: Der mittelniederdeutsche Schreibgebrauch und der Wandel der Schriftsprache im 15. und 16. Jahrhundert. *Städtisches Leben im Baltikum zur Zeit der Hanse: Zwölf Beiträge zum 12. Baltischen Seminar / hg. Angermann N. Lüneburg*. S. 211–229.
- Hildebrand H. (hrsg.). (1881). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 7. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 608 s.
- Hildebrand H. (hrsg.). (1884). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 8. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 687 s.
- Hildebrand H. (hrsg.). (1889). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 9. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 722 s.
- Johansen P. (1940). Die Bedeutung der Hanse für Livland. *Hansische Geschichtsblätter*. Bd. 65–66. S. 1–55.
- Johansen P. (1970). Der Prozeß des Erzbischofs Michael Hildebrand von Riga mit der Stadt Narva. *Zeitschrift für Ostforschung*. Bd. 19, № 4. S. 676–699.
- Kala T. (hrsg.). (1998). *Lübecki õiguse Tallinna koodeks = Der Revaler Kodex des lübischen Rechts: 1282*. Tallinn: Ilo, 1998. 103 lk.
- Mänd A. (2012). Geselligkeit und soziale Karriere in den Revaler Gilden und der Schwarzhäupterbruderschaft. *Vereinskultur und Zivilgesellschaft in Nordosteuropa. Regionale Spezifik und europäische Zusammenhänge*. Wien; Köln; Weimar: Böhlau. S. 39–76.
- Nottbeck E. v. (hrsg.). (1892) *Das drittälteste Erbebuch der Stadt Reval (1383–1458)*. Reval: Verlag von Franz Kluge; Dorpat: H. Laakmann. 383 s.
- Poock D.W. (2010). *Die Herren der Hanse: Delegierte und Netzwerke (Kieler Werkstücke)*. Frankfurt am Main: Peter Lang. 768 s.
- Rundstedt H.-G. v. (bearb.). (1939). *Hansisches Urkundenbuch*. Bd. 7. Weimar: Böhlau. 527 s.
- Schwartz P. (hrsg.). (1896). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 10. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 576 s.
- Schwartz P. (hrsg.). (1905). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 11. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 783 s.
- Schwartz P., Bulmerincq A. v. (hrsg.). (1910). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 12. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 542 s.
- Süvalep A. (1936). *Narva ajalugu I: Taani-ja orduaeg*. Tartu: Postimees. 338 lk.

Information about the article

The research was supported by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00166 "The Russian-Hanseatic "unusual trade" in the conditions of the Baltic conflicts of the late 15th-16th centuries", <https://rscf.ru/en/project/23-18-00166/>

Author: Valentina A. Yakunina – senior lecturer at the Department of World History and International Relations; researcher at the Novgorod State University Research Center; Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Bolshaya Sankt-Peterburgskaya st., 41, Veliky Novgorod, Russia, 173003. ORCID: 0000-0002-9461-0437; e-mail: valentina.yakunina@novsu.ru

Title: Experience in Applying Descriptive Statistics Methods on Small Data Amount (Analyzing Letters of 15th Century Narva Magistrate from Tallinn City Archive)

Abstract. The article is the result of the primary experience of the use of statistical and visualization methods in medieval studies when working with small and fragmented data sets on the example of the research of medieval Narva. Due to

the complete absence of documents for the period under research in the Narva archive, researchers have to refer to the materials stored in the Tallinn City Archives, that represent a one-sided sample (only outgoing correspondence from Narva). The author attempts to visualize the material and correlate the data obtained on the administrative structure of Narva, the specifics of the relationship between the Magistrate and the power of the Livonian Order and the Russian-Livonian trade with the conclusions made earlier based on separate plots. The author concludes, even a small amount of data can reflect the dynamics of processes that took place in the Middle Ages. The use of descriptive statistics helps to organize and visualize data, as well as to confirm conclusions drawn on the basis of specific facts, which would otherwise be difficult to include in the general context. However, it is worth remembering the shortcomings of the sample and confirming the results with data from other sources. The correct use of visualization tools contributes to a more complete and clear presentation of the results of the research, which may not be obvious during the primary or partial analysis of the source.

Keywords: statistical methods, descriptive statistics, Narva, Magistrate (Town Council), visualization

References

- Arbusow L. (ed.). (1900). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 2. Vol. 1. Riga, Moscow: Kommissions-Verlag von J. Deubner. 900 p. (In German).
- Attman A. (1973). *The Russian and Polish Markets in international trade. 1500–1650*. Göteborg: Kungälv. 232 p. (in English).
- Bessudnova M. B. (2019). *Pervaya Livonskaya voyna, 1480–1481 gody: Dokumenty* [The First Livonian War, 1480-1481: Documents]. St. Petersburg: Evraziya. 320 p. (In Russian).
- Bessudnova M. B. (2021). *Russko-ganzeickaya trgovlya v pervoi polovine XVI veka* [Russian-Hanseatic trade in the first half of the XVI century]. St. Petersburg: Evraziya. 480 p. (In Russian).
- Bunge F. G. v. (1844). Nachrichten über das alte Archiv des Rathes zu Reval [News about the old archive of the City Council of Reval]. *Archiv für die Geschichte Liv-, Esth- und Curlands* [Archives for the history of Liv-, Esth- and Curland]. Dorpat: J. C. Schünmann's Wittve. Vol. 3. Pp. 293–312. (In German).
- Bunge F. G. v. (ed.). (1859). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 4. Reval: H. Laakmaan. 948 p. (In German).
- Bunge F. G. v. (ed.). (1867). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 5. Riga: Verlag von Nikolai Kymmel. 1071 p. (In German).
- Dieckhoff E. Das Narvasche Stadtarchiv [Narvasche City Archives]. *Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 1928* [Proceedings of the Learned Estonian Society 1928]. Dorpat. 1930. Pp. 96–115. (In German).
- Ebel W. (1971). *Lübisches Recht* [Lubeck Law]. Lübek: Verlag Max Schmidt-Römhild. 438 p. (In German).
- Flache A. (2003). Das Archiv der Rigaer Schwarzenhäupterkompanie: Der mittelniederdeutsche Schreibgebrauch und der Wandel der Schriftsprache im 15. und 16. Jahrhundert [The archive of the Riga Black-Headed Company: The use of Middle Low German writing and the change of the written language in the 15th and 16th centuries]. *Städtisches Leben im Baltikum zur Zeit der Hanse: Zwölf Beiträge zum 12. Baltischen Seminar* [Urban life in the Baltic States at the time of the Hanseatic League: Twelve contributions to the 12th Baltic Seminar] / hrsg. N. Angermann. Lüneburg. Pp. 211–229. (In German).
- Ganzen G.I. (2016). *Istoriya goroda Narvy* [History of the city of Narva]. Narva: Sata. 426 p. (In Russian).
- Hildebrand H. (ed.). (1881). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 7. Riga, Moscow: Verlag von J. Deubner. 608 p. (In German).
- Hildebrand H. (ed.). (1884). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 8. Riga, Moscow: Verlag von J. Deubner. 688 p. (In German).
- Hildebrand H. (ed.). (1889). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 9. Riga, Moscow: Verlag von J. Deubner. 722 p. (In German).
- Johansen P. (1940). Die Bedeutung der Hanse für Livland [The importance of the Hanseatic League for Livonia]. *Hansische Geschichtsblätter*. Vol. 65–66. Pp. 1–55. (In German).
- Johansen P. (1970). Der Prozeß des Erzbischofs Michael Hildebrand von Riga mit der Stadt Narva [The trial of Archbishop Michael Hildebrand of Riga with the city of Narva]. *Zeitschrift für Ostforschung*. Vol. 19, № 4. Pp. 676-699. (In German).
- Kala T. (hg.). (1998). *Lübecki õiguse Tallinna koodeks = Der Revaler Kodex des lübischen Rechts: 1282* [The Reval Code of Lübeck law: 1282]. Tallinn: Ilo, 1998. 103 p. (In German; In Estonian).
- Kleinenberg I. E. (1987). Upominanie v livonskom dokumente 1426 g. Vasil'evskogo ostrova [Mention in the Livonian document of 1426 of Vasilievsky Island]. *Auxiliary historical disciplines*. Vol. 19. 296 p. (In Russian).

- Kleinenberg I. E. (1989). «Chastnye voiny» otdel'nykh novgorodskikh kuptsov s Ganzoi i Livoniei v XV veke ["Private wars" of individual Novgorod merchants with the Hansa and Livonia in the XV century]. *Novgorodskii istoricheskii sbornik* [Novgorod Historical Collection]. Vol. 3. Pp. 68–74. (In Russian).
- Koval'chenko D. I. (ed.). (1984). *Kolichestvennye metody v istoricheskikh issledovaniyakh: uchebnoe posobie dlya studentov vuzov, obuchayushchikhsyasya po spetsial'nosti «Istoriya»* [Quantitative methods in historical research: a textbook for university students studying in the specialty "History"]. Moscow: Vysshaya shkola Publ. 384 p. (In Russian).
- Lukin P. V., Polekhov S. V., Skvairs E. R. (2021). *Ganzeiskie dokumenty po istorii Novgoroda i Pskova. 1392–1409* [Hanseatic documents on the history of Novgorod and Pskov. 1392-1409]. St. Petersburg: Nestor-Istoriya Publ. 264 p. (In Russian).
- Mänd A. (2012). Geselligkeit und soziale Karriere in den Revaler Gilden und der Schwarzhäupterbruderschaft [Socializing and social career in the Reval Guilds and the Blackheads Brotherhood]. *Vereinskultur und Zivilgesellschaft in Nordosteuropa. Regionale Spezifik und europäische Zusammenhänge* [Association culture and civil society in North-Eastern Europe. Regional specifics and European contexts]. Wien; Köln; Weimar: Böhlau. Pp. 39–76. (In German).
- Nottbeck E. v. (ed.). (1892) *Das drittälteste Erbebuch der Stadt Reval (1383–1458)* [The third oldest heritage book of the city of Reval (1383-1458)]. Reval: Verlag von Franz Kluge; Dorpat: H. Laakmann. 383 p. (In German).
- Poeck D.W. (2010). *Die Herren der Hanse: Delegierte und Netzwerke (Kieler Werkstücke)* [The Masters of the Hanseatic League: Delegates and networks (Kiel workpieces)]. Frankfurt am Main: Peter Lang. 768 p. (In German).
- Rundstedt H.-G. v. (ed.). (1939). *Hansisches Urkundenbuch* [Civil register of Hanseatic League]. Bd. 7. Weimar: Böhlau. 527 p. (In German).
- Schwartz P., Bulmerincq A. v. (eds.). (1910). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 12. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 542 p. (In German).
- Schwartz Ph. (ed.). (1896) *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Abt. 1. Bd. 10. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 576 p. (In German).
- Schwartz Ph. (ed.). (1905). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Abt. 1. Bd. 11. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 783 p. (In German).
- Süvalep A. (1936). *Narva ajalugu I: Taani-ja orduaeg* [History of Narva I. Danish and Order period]. Tartu: Postimees. 338 p. (In Estonian).
- Yakunina V. A. (2022). *Narva XV veka v dokumentakh i materialakh* [Narva of the XV century in documents and materials]. Veliky Novgorod: Publishing House of Novgorod State University. 329 p. (In Russian).

Для цитирования статьи:

Якунина В. А. Опыт применения методов дескриптивной статистики на малом массиве данных (на примере анализа писем магистрата Нарвы XV века из Таллиннского городского архива). *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 12–30. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-12–30

For citation:

Yakunina V. A. Experience in Applying Descriptive Statistics Methods on Small Data Amount (Analyzing Letters of 15th Century Narva Magistrate from Tallinn City Archive). *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 12–30. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-12–30

УДК 528.9:94(47.25+474)
ББК 26.17+63.3(0)51+63.3(2)32-911+63.3(451)
DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-31-41

М. Ю. Колпаков

МАРИЕНБУРГСКАЯ ДОРОГА В XVI ВЕКЕ ПО ДАННЫМ КАРТОГРАФИЧЕСКИХ ИСТОЧНИКОВ: УЧАСТОК ОТ АЛУКСНЕ К РУССКОЙ ГРАНИЦЕ

Комплексное исследование феномена «необычной торговли» невозможно без четкого картографирования проложенных между торговыми локациями дорожных маршрутов. Точная географическая локализация дорог псковско-ливонского пограничья конца XV–XVI века, связанных с русско-ганзейской торговлей, позволяет лучше понять торговую стратегию Пскова, Риги, Ревеля, Дерпта и Ливонского ордена. Без точной реконструкции участков дорог невозможно оценить преимущество того или иного торгового пути, используя следующие критерии: расстояние между конечными населенными пунктами; скорость передвижения; качество дороги; криминогенная обстановка; наличие достаточного количества переправ через водные преграды, постоянных дворов и кабаков, мест для дневного отдыха и ночлега.

Суть основных сухопутных дорог псковско-ливонского фронта сформировалась уже в XI–XII веках и лишь частично трансформировалась в XIII веке после немецкого завоевания Прибалтики [Mugurevičs, 1961, pp. 71–77; Pāvulāns, 1971, pp. 70–73; Валк, 2009, с. 96–98]. Важным событием в развитии дорог региона стало появление в XIV веке т. н. «Мариенбургской» или «русской/псковской» дороги, которая вела из Риги через Зегеволд (Сигулду), Венден (Цесис), Роннебург (Рауну), Смилтен (Смилтене), Адзель (Гуайиену), Мариенбург (Алуксне) к пограничному Нейгаузену (Вастселийне) и далее в Псков. До конца XV века этот маршрут чаще использовался местными жителями и военными отрядами, а торговцы предпочитали совершать поездки старой, по т. н. «Турайдской дороге» [Pāvulāns, 1971, p. 76], которая проходила через Рооп (Страупе), Папендорф (Рубене), Вольмар (Валмиеру), Валк (Валку), Дерпт (Тарту).

Самые ранние сведения о превращении Мариенбургской дороги в «необычный» оживленный торговый путь относятся к началу XVI века. Резкое увеличение товаропотока через орденский Мариенбург заставило Дерпт и Ревель добиваться введения запрета на использование этого маршрута участниками русско-ганзейской торговли. История этого конфликта анализировалась Г. Еншем [Jens, 1938, pp. 146–151], В. Павуланом [Pāvulāns, 1971, pp. 76–85] и М. Б. Бессудновой [Бессуднова, 2021, с. 151–153]. Наименее изученным сюжетом в истории этой «необычной» торговой дороги является установление точной географической локализация магистрали от Алуксне к русской границе.

В обобщающем труде, посвященном путям сообщения в Латвии в XIII–XVII веках, В. Павулан ограничился замечанием о том, что дорога приводила к Нейгаузену [Pāvulāns, 1971, p. 76]. Исследователи дорожной сети Изборского уезда Псковской

земли Б. Н. Харлашов [Harlašov, 2009, p. 209–212] и Х. Валк [Валк, 2009, с. 97–100] вполне убедительно доказали существование с последней четверти XIII века дороги от Изборска через Паниковичи, Щемерицы, Падедзе в Мариенбург. Валк высказал предположение, что этот путь мог использоваться торговцами в XVI веке в качестве второстепенного маршрута, но наиболее вероятным счел прохождение Мариенбургской дороги через Нейгаузен [Валк, 2009, с. 98]. Следует заметить, что путешествие купцов с товарами через Падедзе и Щемерицы представляется маловероятным: эта дорога в XVI веке вела в обход официального пункта перехода границы и таможенного поста и проезд по ней приравнивался к незаконной торговле, т. е. контрабанде.

Использование данных шведских картографических источников XVII – начала XVIII века с помощью ретроспективного метода позволяет уверенно реконструировать участок «необычной дороги» от Нейгаузена к Мариенбургу. Возможность использования этих источников для изучения дорожной сети Ливонии более раннего периода осветил в своей статье В. Павулан [Павулан, 1975, с. 185–190].

На плане Мариенбурга с округой 1700 года¹ прямо указаны сходящиеся близ города дороги на Псков и Ригу (Приложение, Рис. 1). Самым ранним изобразительным источником, дающим представление о населенных пунктах в этом пограничном регионе, является карта Эстляндии, Лифляндии и Курляндии 1630 года², на которой отмечены два значимых объекта «торговой дороги» (усадеб (Rogosinskihoff/Рогоси) и старой «военной» дороги (усадеб Педедзе) (Приложение, Рис. 2).

На географическую карту Ингерманландии, Эстляндии и Лифляндии³ первой половины XVII века и карту Карелии, Ингерманландии, Эстляндии и Лифляндии⁴ (вторая половина XVII века) Педедзе уже не нанесена. Зато наличие усадеб Земерсхоф (Semershoff) и Рогоси дает представление о значимости этих населенных пунктов для Мариенбургской округи (Приложение, Рис. 3, 4).

Впервые дорога от Мариенбурга к Нейгаузену через Земерсхоф и Рогоси обозначена только на картографических источниках 80-х годов XVII века — карте Шведской Ливонии 1686 года⁵ (Приложение, Рис. 5) и рисунке Шведской Ливонии 1686 года⁶ (Приложение, Рис. 6). Подобная географическая локализация магистрального

¹ Östersjöprovinserna. Marienburg. Marienburg mit der Situation. Riksarkivet. SE/KrA/0406/28/029/008 (1700), bildid K0012406_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/K0012406_00001 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

² Karta över Estland, Livland och Kurland, 1630. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.2. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.1:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

³ Geografisk karta över Ingermanland, Estland och Lifland. 1600-talets senare hälvt. [Papper, ritad, 97,5 x 192.] /Reversal 1850 nr 197/E. 130. - N:o 5. Riksarkivet. SE/RA/420571/02/1/0303:00001, bildid R0003311_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0003311_00001 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

⁴ Geografisk karta över Karelen, Ingermanland, Estland och Livland från 1600-talets senare del., 1650–1699. Riksarkivet. SE/RA/81001/#/0004:00001, bildid R0001512_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0001512_00001 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

⁵ Charta öfwer Hertigdömmet Liefflandh. Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.3. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.3:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

⁶ Delineatio Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. Latvijas Valsts vēstures arhivs. LVVA.6828.2.189. <https://www.ra.ee/kaardid/index.php/et/map/searchAdvanced?refcode=LVVA.6828.2.189&sheet=1&vmode=list> (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

пути содержится и на чертеже Лифляндского герцогства 1702 года⁷ (Приложение, Рис. 7).

Безусловно, экстраполировать сведения карт XVII столетия для воссоздания дорожного маршрута XVI века нужно чрезвычайно осторожно. Полученные данные необходимо соотнести со сведениями источников по истории поместий Ливонии XVI века и данными описаний путешествий соответствующего периода. К сожалению, дневники людей, совершавших поездки между Нейгаузеном и Мариенбургом, не содержат значимых подробностей. Например, кардинал Ежи Радзивилл во время инспекционной поездки по Ливонии 1584 года очевидно передвигался от Нейгаузена к Мариенбургу и далее в Адзель по интересующей нас дороге. Однако, ни один промежуточный объект между этими замками в источнике не упомянут [Spekke, 1995, pp. 120–122].

Источники по истории поместий Ливонии XVI века более информативны. Усадьба Земерсхоф впервые упомянута в письменных источниках в 1550 году в связи с ее продажей Йоханом Фельбергсом своему зятю Альбрехту Зеймеру [Hagemeister, 1836, s. 259]. Этот факт позволяет предположить, что это крупное поместье существовало и в первой половине XVI века. Имение Рогоси, проданное в 1603 году Станиславу Рогозинскому, также существовало в период активного использования Мариенбургской дороги псковскими и рижскими купцами — первая сделка купли-продажи данного владельческого комплекса датируется 1548 годом [Hagemeister, 1837, s. 259]. Разумеется, существование в изучаемый период вышеупомянутых поместий не является прямым доказательством прохождения Мариенбургской дороги через эти географические пункты. Однако, из всех возможных маршрутов в направлении русской границы и пограничного пункта Мегузицы (Мийксе) близ Нейгаузена этот путь является наиболее коротким.

Разветвленная сеть дорог между Рогоси и Мегузицами хорошо представлена на чертеже дворянских имений 1684 года⁸ (Приложение, Рис. 8). Уточнить реконструируемый участок дороги помогает Дерптский дорожный атлас 1695 года⁹ Согласно данному источнику из Рогоси хорошая проезжая дорога вела в деревню Мурати близ одноименного озера (Приложение, Рис. 9) и далее в Мегузицы.

Маршрут Мариенбургской «необычной» дороги, проходивший от Алуксне через современные Зиере (Латвия), Руусмяэ, Мурати и Мийксе (Эстония), Печоры (Россия) в Псков, предоставлял в XVI веке торговцам важное преимущество перед «старой обычной» Турайдской дорогой — меньшая протяженность (на 23 мили) подразумевала меньшее время нахождения в пути при поездках между Ригой и Псковом (на полтора – два дня). Еще одним достоинством этой дороги было меньшее количество небольших водных объектов близ русско-ливонской границы по сравнению с торговым путем через современный Тарту.

⁷ Geometrisk Afritning öfwer Hertigdömmet Lifland, 1702. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.7. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.7:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

⁸ Fempte deels transporterat charta aff dhet geometr. arbetet som giord ähr anno 1681, anno 1683 och dels 1684 öfwer Nyhusens gebith medh dherwedh liggiande adelige godz, 1684. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.177. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.177:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

⁹ Ny Inrättad Mätning Öfwer Landzwägar och Broar uthi Dörptska Kreyszen i Liffland [Tartumaa teede atlas], 1695. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.70. L. 137–144. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.70:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)

Приложение

Отображение населённых пунктов и дорог между Мариенбургом и Нейгаузенем на картах и чертежах XVII века



Рис. 1. Псковская и Рижская дороги близ Мариенбурга. Фрагмент плана Мариенбурга с округой (1700). Оригинал: Östersjöprovinserna. Marienburg. Marienburg mit der Situation. Riksarkivet. SE/KrA/0406/28/029/008 (1700), bildid K0012406_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/K0012406_00001.



Рис. 2. Усадьбы Педедзе и Рогоси (Руусмяэ) близ Мариенбурга. Фрагмент карты Эстляндии, Лифляндии и Курляндии (1630). Оригинал: Karta över Estland, Livland och Kurland, 1630. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.2. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.1:1.



Рис. 3. Населенные пункты между Мариенбургом и русской границей в первой половине XVII века. Фрагмент географической карты Ингерманландии, Эстляндии и Лифляндии. Оригинал: Geografisk karta över Ingermanland, Estland och Lifland. 1600-talets senare hälft. [Papper, ritad, 97,5 x 192.] /Reversal 1850 nr 197/E. 130. - N:o 5. Riksarkivet. SE/RA/420571/02/1/0303:00001, bildid R0003311_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0003311_00001.



Рис. 4. Населенные пункты между Мариенбургом и русской границей. Фрагмент географической карты Карелии, Ингерманландии, Эстляндии и Лифляндии (вторая половина XVII века). Оригинал: Geografisk karta öfver Karelén, Ingermanland, Estland och Livland från 1600-talets senare del., 1650–1699. Riksarkivet. SE/RA/81001/#/0004:00001, bildid R0001512_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0001512_00001.



Рис. 5. Участок Мариенбургской дороги, проходящей через Земерсхоф (Semershoff, Зиемемере) и Рогоси (Rogosinskihoff, Руусмяэ) к Нейгаузену (Вастселийне), на карте Шведской Ливонии (1686). Оригинал: Charta öfwer Hertigdömmet Liefflandh. Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.3. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.3:1.



Рис. 6. Участок Мариенбургской дороги на «Новом и точном рисунке Шведской Ливонии» 1686 года. Оригинал: *Delineatio Nova et accurata Livoniae Svetica*, 1686. Latvijas Valsts vēstures arhīvs. LVVA.6828.2.189. <https://www.ra.ee/kaardid/index.php/et/map/searchAdvanced?refcode=LVVA.6828.2.189&sheet=1&vmode=list>.



Рис. 7. Участок Мариенбургской дороги на чертеже герцогства Лифляндского 1702 года. Оригинал: *Geometrisk Afritning öfwer Hertigdömmet Lifland*, 1702. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.7. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.7:1.



Рис. 8. Дорожная сеть между Рогоси (Руусмяэ) и Нейгаузеном (Вастселиной) на чертеже дворянских имений 1684 года. Оригинал: Fempte deels transporterat charta aff dhet geometr. arbetet som giord ähr anno 1681, anno 1683 och dels 1684 öfwer Nyhusens gebith medh dherwedh liggjande adelige godz, 1684. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.177. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.177:1.



Рис. 9. Участок Мариенбургской дороги близ деревни Мурати (Murata, Muratu). Фрагмент Дерптского дорожного атласа 1695 года. Оригинал: Ny Inrättad Mätning Öfwer Landzwägar och Broar uthi Dörptska Kreyszen i Liffland [Tartumaa teede atlas], 1695. Rahvusarhiiv. EAA.308.2.70. L. 137 <https://www.ra.ee/kaardid/index.php/et/map/view?id=230784>.

Информация о статье

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23–18–00166 «Русско-ганзейская «необычная торговля» в условиях балтийских конфликтов конца XV–XVI века», <https://rscf.ru/project/23-18-00166/>

Автор: Максим Юрьевич Колпаков – кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник НИЦ, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID 0000-0002-4646-0999; e-mail: kolpakov.m@gmail.com

Заголовок: Мариенбургская дорога в XVI веке по данным картографических источников: участок от Алуксне к русской границе

Аннотация. Мариенбургская дорога активно использовалась участниками необычной торговли в XVI веке. Этот магистральный торговый путь реконструирован исследователями на всем протяжении от Риги до Мариенбурга (Алуксне). Наименее изученным отрезком дороги является участок от Мариенбурга к русской границе. С помощью ретроспективного метода в статье проанализированы шведские картографические источники XVII века: карта Эстляндии, Лифляндии и Курляндии 1630 года; географическая карта Ингерманландии, Эстляндии и Лифляндии первой половины XVII века; географическая карта Карелии, Ингерманландии, Эстляндии и Лифляндии второй половины XVII века; чертеж дворянских имений близ Нейгаузена 1684 года; карта Шведской Ливонии 1686 года; рисунок Шведской Ливонии 1686 года; Дерптский дорожный атлас 1695 года; план Мариенбурга с округой 1700 года; чертеже герцогства Лифляндского 1702 года. Полученные данные сравнивались со сведениями источников по истории поместий Ливонии XVI века и данными описаний путешествий. Предложена реконструкция участка дороги от Мариенбурга через Земерсхоф (Зиемере) и Рогоси (Руусмяэ) к Нейгаузену (Вастселийне).

Ключевые слова: Ливония, Русское государство, необычная торговля, пути сообщения, пограничье, шведские карты

Библиографический список

- Бессуднова М. Б. (2021). Ганзейская торговля Пскова первой половины XVI века по материалам Архива ганзейского города Любека. *Археология и история Пскова и Псковской земли: Ежегодник Семинара имени академика В. В. Седова. Выпуск 36. Материалы 66-го заседания (2021 г.)* / ответственный редактор Н. В. Лопатин. М., Псков: ИА РАН. С. 185–190. DOI: 10.25681/IARAS.2021.978-5-94375-382-4.144-154
- Валк Х. (2009). Об истории основных путей из Изборска на Запад. *Изборск и его округа: материалы Международной научно-практической конференции, 2007–2008.* / Историко-архитектурный и природно-ландшафтный музей-заповедник «Изборск». Изборск: Стерх. С. 94–101.
- Павулан В. В. (1975). Шведские дорожные карты XVII века как источник для изучения истории Латвии. / *Скандинавский сборник. XX.* / Редактор А. Нугис. Таллин: Ээсти раамат. С. 185–190.
- Charta öfwer Hertigdömmet Liefflandh. Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. *Rahvusarhiiv.* EAA.308.2.3. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.3:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Delineatio Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. *Latvijas Valsts vēstures arhīvs.* LVVA.6828.2.189. <https://www.ra.ee/kaardid/index.php/et/map/searchAdvanced?refcode=LVVA.6828.2.189&sheet=1&vmode=list> (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Fempte deels transporterat charta aff dhet geometr. arbetet som giord ähr anno 1681, anno 1683 och dels 1684 öfwer Nyhusens gebith medh dherwedh liggjande adelige godz, 1684. *Rahvusarhiiv.* EAA.308.2.177. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.177:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Geografisk karta över Ingermanland, Estland och Lifland. 1600-talets senare hälvt. [Papper, ritad, 97,5 x 192.] / Reversal 1850 nr 197/E. 130. - N:o 5. *Riksarkivet.* SE/RA/420571/02/1/0303:00001, bildid R0003311_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0003311_00001 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Geografisk karta över Karelen, Ingermanland, Estland och Livland från 1600-talets senare del., 1650–1699. *Riksarkivet.* SE/RA/81001/#/0004:00001, bildid R0001512_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0001512_00001 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Geometrisk Afritning öfwer Hertigdömmet Lifland, 1702. *Rahvusarhiiv.* EAA.308.2.7. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.7:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Hagemeister H. von. *Materialien zu einer Geschichte der Landgüter Livlands. 1.* Riga: Frantzen, 1836. 309 s.
- Hagemeister H. von. *Materialien zu einer Geschichte der Landgüter Livlands. 2.* Riga: Frantzen, 1837. 327 s.

- Harlašov B. (2009). Irboska maakond ja Pihkva maakonna Zavelitšje zassaad 16. sajandil. *Setomaa 2. Vanem ajalugu muinasajast kuni 1920. aastani*. / Koostajad: Heiki Valk, Anti Selart, Anti Lillak. Tartu: Eesti Rahva Museum. L. 208–215.
- Jens G. (1938). Rivalry between Riga and Tartu for the Trade with Pskov in the XVI and XVII Centuries. *Baltic and Scandinavian countries*. Vol. IV. № 2 (9). P. 146–151.
- Karta över Estland, Livland och Kurland, 1630. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.2. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.1:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Mugurevičs E. (1961). Svarīgākie ceļi lībiešu un latgalu teritorijā. *Arheoloģija un etnogrāfija. III*. / Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija. Vēstures institūts. Rīgā: Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijas Izdevniecība. P. 61–81.
- Ny Inrättad Mätning Öfwer Landzwägar och Broar uthi Dörptska Kreyszen i Liffland [Tartumaa teede atlas], 1695. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.70. L. 137–144. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.70:1 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Östersjöprovinserna. Marienburg. Marienburg mit der Situation. *Riksarkivet*. SE/KrA/0406/28/029/008 (1700), bildid K0012406_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/K0012406_00001 (дата обращения: 17 ноября 2023 года)
- Pāvulāns V. (1971). *Satiksmes ceļi Latvijā XIII-XVII gs*. Rīgā: Zinātne. 235 lpp.
- Spekke A. (1995). *Latvieši un Livonija 16.gs*. Rīga: Zinātne. 267 lpp.

Information about the article

The research was supported by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00166 "The Russian-Hanseatic "unusual trade" in the conditions of the Baltic conflicts of the late 15th-16th centuries", <https://rscf.ru/en/project/23-18-00166/>

Author: Maxim Yu. Kolpakov – Candidate of Historical Sciences, leading researcher of the Novgorod State University Research Center; Veliky Novgorod, Russia; ORCID: 0000-0002-4646-0999, e-mail: kolpakov.m@gmail.com

Title: Marienburg Road in 16th Century According to Cartographic Sources: Section from Alūksne to Russian Border

Abstract. The Marienburg Road was actively used by the participants of the Russian-Hanseatic "unusual trade" in the 16th century. This main trade route along the entire length from Riga to Marienburg (Alūksne) has been reconstructed by researchers. The least studied section of the road is the section from Marienburg to the Russian border. Using a retrospective method, the author analyzes Swedish cartographic sources of the 17th century including a map of Estland, Livonia and Courland, 1630; geographical map of Ingria, Estland and Livonia of the first half of the 17th century; a geographical map of Karelia, Ingria, Estland and Livonia of the second half of the 17th century; a drawing of noble estates near Neuhausen, 1684; map of Swedish Livonia, 1686; a drawing of Swedish Livonia, 1686; a road atlas of Dorpat, 1695; a plan of Marienburg with the district, 1700; a drawing of the Duchy of Livonia, 1702. The information obtained is compared with the data from the sources on the history of the Livonian estates in the 16th century and from travel descriptions. A reconstruction of the road section from Marienburg through Semershof (Ziemere) and Rogosi (Ruusmäe) to Neuhausen (Vastseliine) is proposed.

Keywords: Livonia, Russian state, unusual trade, communication routes, borderlands, Swedish maps

References

- Bessudnova M. B. (2021). Ganzejskaja torgovlja Pskova pervoj poloviny XVI veka po materialam Arhiva ganzejskogo goroda Ljubeka [Hanseatic trade of Pskov in the first half of the 16th century according to the materials of the Archive of the Hanseatic City of Lübeck]. *Arheoloģija i istorija Pskova i Pskovskoj zemli: Ezhegodnik Seminara imeni akademika V. V. Sedova* [Archaeology and History of Pskov and the Pskov Land: Yearbook of the Seminar named after Academician V.V. Sedov]. Vol. 36. Materials of the 66th meeting (2021). Ed. N. V. Lopatin. Moscow, Pskov: The Institute of Archaeology of the Russian Academy of Sciences Publ. Pp. 185–190. DOI: 10.25681/IARAS.2021.978-5-94375-382-4.144-154 (In Russian).
- Charta öfwer Hertigdömmet Liefflandh. Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.3. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.3:1 (date of access: 17.11.2023).
- Delineatio Nova et accurata Livoniae Svetica, 1686. *Latvijas Valsts vēstures arhīvs*. LVVA.6828.2.189. <https://www.ra.ee/kaardid/index.php/et/map/searchAdvanced?refcode=LVVA.6828.2.189&sheet=1&vmode=list> (date of access: 17.11.2023).

- Fempte deels transporterat charta aff dhett geometr. arbetet som giord ähr anno 1681, anno 1683 och dels 1684 öfwer Nyhusens gebith medh dherwedh liggjande adelige godz, 1684. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.177. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.177:1 (date of access: 17.11.2023).
- Geografisk karta över Ingermanland, Estland och Lifland. 1600-talets senare hälvt. [Papper, ritad, 97,5 x 192.] /Reversal 1850 nr 197/E. 130. No 5. *Riksarkivet*. SE/RA/420571/02/1/0303:00001, bildid R0003311_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0003311_00001 (date of access: 17.11.2023).
- Geografisk karta över Karelen, Ingermanland, Estland och Livland från 1600-talets senare del., 1650–1699. *Riksarkivet*. SE/RA/81001/#/0004:00001, bildid R0001512_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/R0001512_00001 (date of access: 17.11.2023).
- Geometrisk Afritning öfwer Hertigdömmet Lifland, 1702. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.7. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.7:1 (date of access: 17 November 2023)
- Hagemeister H. von. *Materialien zu einer Geschichte der Landgüter Livlands* [Materials for a history of the Livonian estates]. Vol 1. Riga: Frantzen Publ., 1836. 309 p. (In German).
- Hagemeister H. von. *Materialien zu einer Geschichte der Landgüter Livlands* [Materials for a history of the Livonian estates]. Vol 2. Riga: Frantzen Publ., 327 p. (In German).
- Harlašov B. (2009). Irboska maakond ja Pihkva maakonna Zavelitšje zassaad 16. sajandil. *Setomaa 2. Vanem ajalugu muinasajast kuni 1920. Aastani* [Irboska County and the Zavelichye zassaad of Pskov County in the 16th century. Setomaa 2. Ancient history from prehistory to 1920]. Koostajad: Heiki Valk, Anti Selart, Anti Lillak. Tartu: Eesti Rahva Museum Publ. Pp. 208–215. (In Estonian).
- Jens G. (1938). Rivalry between Riga and Tartu for the Trade with Pskov in the XVI and XVII Centuries. *Baltic and Scandinavian countries*. Vol. IV. № 2 (9). Pp. 146–151. (In English).
- Karta över Estland, Livland och Kurland, 1630. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.2. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.1:1 (date of access: 17 November 2023)
- Mugurevičs E. (1961). Svarigākie ceļi lībiešu un latgalju teritorijā [The most important roads in Livland Latgalian territory]. *Arheoloģija un etnogrāfija* [Archaeology and ethnography]. Vol. III. Latvijas PSR Zinātņu Akadēmija. Vēstures institūts. Rīgā: Latvijas PSR Zinātņu Akadēmijas Izdevniecība Publ. Pp. 61–81. (In Latvian).
- Ny Inrättad Mätning Öfwer Landzwägar och Broar uthi Dörptska Kreyszen i Liffland [Tartumaa teede atlas], 1695. *Rahvusarhiiv*. EAA.308.2.70. L. 137–144. https://www.ra.ee/dgs/_purl.php?shc=EAA.308.2.70:1 (date of access: 17 November 2023).
- Östersjöprovinserna. Marienburg. Marienburg mit der Situation. *Riksarkivet*. SE/KrA/0406/28/029/008 (1700), bildid K0012406_00001. https://sok.riksarkivet.se/bildvisning/K0012406_00001 (date of access: 17.11.2023).
- Pavulan V. V. (1975). Shvedskie dorozhnye karty XVII veka kak istochnik dlja izuchenija istorii Latvii [Swedish road maps of the 17th century as a source for studying the history of Latvia]. *Skandinavskij sbornik* [Scandinavian compilation]. Vol. XX. Ed. A. Nugis. Tallinn: Estonian Book Publ. Pp. 185–190. (In Russian).
- Pāvulāns V. (1971). *Satiksmes ceļi Latvijā XIII-XVII gs.* [Traffic roads in Latvia XIII-XVII centuries]. Rīgā: Zinātne Publ. 235 p. (In Latvian).
- Spekke A. (1995) *Latvieši un Livonija 16.gs.* [Latvians and Livonia in the 16th century]. Rīga: Zinātne Publ., 267 p. (In Latvian).
- Valk H. (2009). Ob istorii osnovnyh putej iz Izborska na Zapad [About the history of the main routes from Izborsk to the West]. *Izborsk i ego okrugā: materialy Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, 2007–2008* [Izborsk and its districts: materials of the International Scientific and Practical Conference, 2007-2008]. State Historical and Architectural and Natural-Landscape Museum-Reserve "Izborsk". Izborsk: Sterh Publ. Pp. 94–101. (In Russian).

Для цитирования статьи:

Колпаков М. Ю. Мариенбургская дорога в XVI веке по данным картографических источников: участок от Алуксне к русской границе. *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 31–41. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-31–41

For citation:

Kolpakov M. Yu. Marienburg Road in 16th Century According to Cartographic Sources: Section from Alūksne to Russian Border. *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 31–41. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-31–41

Д. Л. Выслоужилова

УБИЙСТВО ИЦХАКА МИХЕЛЕВИЧА В СВЕТЕ РЕЛИГИОЗНО-ПОЛИТИЧЕСКИХ СОБЫТИЙ РЕЧИ ПОСПОЛИТОЙ НАЧАЛА XVII ВЕКА

В январе 1605 года жители села Жировичи¹ достали из реки Щары «на смерть забитое и окрутне замордоване» [Спрогис (сост.), 1901, с. 62], тело арендатора местного двора, хомского² еврея Ицхака Михелевича. В убийстве был обвинен и осужден Иван Иванович Солтан³, обедневший шляхтич, принужденный из-за нехватки денежных средств сдать в аренду половину своего недвижимого имущества вышеупомянутому еврею Михелевичу. Убийство состоятельного рентера Жировичей является классическим образцом периода преследования влиятельных евреев в Великом княжестве Литовском. Начало этого процесса фиксируется в конце XVI века и заканчивается «самым горьким» событием – разгромом Виленской синагоги в 1635 году [Спрогис (сост.), 1901, с. 28]. С конца XVI века на Слонимщине наблюдается рост количества насильственных действий против евреев⁴. Однако нападения с последующим летальным исходом считались исключительным явлением, и нельзя таким образом говорить о систематической ликвидации местного еврейского населения⁵.

Конфликт Солтана с Михелевичем известен историкам с конца XVIII века, когда жизнь предков Ивана Ивановича впервые тщательно изучил И. Стебельский. Начиная с его произведений, прослеживается историографическая тенденция рисовать Солтана как «пана со склоном к схизме и ереси, который довел Жировичский монастырь до тяжелого упадка и сам обогащался из церковных доходов в ущерб монахов и бедных» [Stebelski, 1781, р. 391]. Стебельский показал, что Солтан лишился своего имущества в начале XVII века из-за убийства еврея, однако подробно не уточнил причины этого преступления. В конце XIX века внес новизну в исследование Д. И. Иловайский, заявив, что конфликт Солтана представляет собой «большое дело» [Иловайский, 1894, с. 368], которое служит доказательством конфессиональных столкновений на территории Речи

¹ Жировичи в изучаемый период входили в состав Слонимского повета Великого княжества Литовского.

² Город Хомск Пинского повета Великого княжества Литовского.

³ В некоторых трудах XIX века и в современной польской историографии встречается форма написания имени Солтана как Ян или Ян Иванович. В соответствии с первоисточником, в данной статье используется форма Иван Иванович. Аналогично, личное имя Мелешко, известное из некоторых русскоязычных трудов как Иван, приводится в оригинальной форме Ян.

⁴ Судебные документы за период с 1560 года по 1646 год содержат информацию о порядка 80 случаях нанесений побоев или материального ущерба евреям.

⁵ Всего мы встречаем два случая убийства евреев. Кроме исследованного дела Ицхака Михелевича источники описывают насильную смерть Ильи Шмойловича в марте 1606 года Убийца, крестьянин Грышка Жданович, был, как и Иван Солтан, приговорен к смертной казни.

Посполитой. Иловайский также первым заметил, что между Солтаном и Михелевичами появились споры еще до момента смерти Ицхака [Иловайский, 1894, с. 368], но, к сожалению, исследователь не стал развивать эту тему в своем труде, поместив интересную мысль в тексте примечаний. Из-за этого его заметки ускользнули из внимания других историков. Среди исследований первой половины XX века особое место занимает обширная статья П. Н. Жуковича, посвященная истории чудотворной иконы в Жировичах [Жукович, 1912, с. 175–245]. Жукович провел анализ документов слонимского суда, в отличие от Стебельского учитывал и подвергал анализу сведения обеих сторон процесса. В своем заключении Жукович все же приписал вину Солтану, но обратил внимание на неупомянутый до тех пор факт, что на суд явился другой человек, объявивший себя убийцей [Жукович, 1912, с. 219–221]. После выхода труда Жуковича в историографии начала преобладать линия, установленная Стебельским: стремление показать Солтана как еретика и нравственно павшего человека. Вместе с тем последователи данной традиции, как правило, не рассматривали обстоятельства смерти арендатора Жировичей, ограничиваясь апелляцией к описанию судебного дела: Солтан без веской причины «мощно квалтомъ напал» [Спрогис (сост.), 1901, с. 61], на фольварк Михелевичей и сурово расправился с его жителями. В литературе XX века данную трактовку транслирует Д. И. Лазарева, скромно заметившая, что «Иван Солтан заключил договор об аренде с евреем, но вскоре его убил и все родовые владения Солтан в Жировичах пришлось наследникам убитого» [Лазарева, 1996, с. 8]. Из современных историков таким же образом действует М. Тетер, согласно которой «Солтан напал на фольварк, сданный ранее в аренду Михелевичу и его жене Эстер, убил Ицхака и его тело бросил в реку» [Teter, 2005, p. 35]. Какие были поводы, заставившие Солтана расправиться с Михелевичем, Тетер далее не приводит. Историк П. Хомик описывает Солтана как «человека, не заботившегося о своем очаге православной веры, которому пришлось отдать Жировичи Эстер Михелевич после убийства ее мужа» [Chomik, 2003, p. 63]. Подробный взгляд на ситуацию здесь также отсутствует. Среди историков похожую точку зрения занимает еще А. М. Шпирт, отметивший, что «Иван Солтан вместе со своими подданными напал на своего арендатора Ицхака Михелевича, убил его и ограбил дом» [Шпирт, 2018, с. 98]. Действия до момента убийства в работе Шпирта также не перечислены. Инновационный подход предлагает А. Миронович: в его многочисленных трудах главным пострадавшим является не убитый еврей, а наоборот Иван Солтан, ставший жертвой интриг главы судебной коллегии Яна Мелешко [Mironowicz, 2021a, p. 383; Mironowicz, 2021b, p. 86; Mironowicz, 2022, p. 285].

В рамках данной статьи нам бы хотелось обратить внимание на факт, намеченный Иловайским, что спор Солтана длился несколько лет и нападению на двор предшествовали напряженные отношения. Изучив историю возникновения конфликта, мы можем приблизиться к пониманию природы этого столкновения: был ли причиной убийства растущий антисемитизм или имело место нечто иное, что заставило Солтана жестоко разделаться со своим арендатором. На наш взгляд, особый интерес вызывает также теория заговора против Солтана и вопрос вмешательства Яна Мелешко в судебное дело, отмеченный впервые А. Мироновичем. Миронович, с одной стороны, очень верно заметил, что глава суда мог иметь собственные мотивы, почему ему было

выгодно осудить Солтана. С другой стороны, историк настолько сильно пытался доказать невиновность шляхтича, ставшего жертвой действий Мелешко, что в его произведениях теряется неоспоримый факт: Иван Солтан действительно убил Михелевича и нарушил все договоры об аренде жировичского фольварка. В связи с теорией Мироновича о сговоре мы считаем возможным ее доразвить и далее представить гипотезу о трехстороннем характере конфликта, в котором помимо обвиненного Ивана Солтана и семьи пострадавшего Ицхака Михелевича участвовал и влиятельный представитель местной власти, каштелян мстиславский Ян Элиас Мелешко. Рассматривая последствия дела Солтана, видим, что имущество осужденного, в том числе Жировичский монастырь, главный литовский трибунал в сентябре 1605 года отдал вдове Михелевича Эстер, и их сыну Михелю. Однако уже в августе 1606 года был подписан новый договор между Мелешко и Михелевичами, в результате которого первый упомянутый стал владельцем Жировичей, куда в скором времени под влиянием униатского церковного деятеля Йозафата Кунцевича пригласил базилианских монахов. В данном случае немаловажно понимать, что Жировичи – один из крупнейших центров марианского культа в Белоруссии и очаг православной веры, где хранилась чудотворная икона Жировичской Божией Матери, таким образом перешел в руки униатов. Смена церковной власти, которая произошла относительно скоро после завершения судебного разбирательства с Солтаном, заставляет задуматься над сущностью конфликта. Важность установления его сути еще усиливается тем, что самые ранние источники об истории Жировичского монастыря в момент перехода под контроль униатской церкви пропускали. Первое сочинение издал на польском языке базилиан Теодозий Боровик в 1622 году, когда следы убийства Михелевича еще оставались в памяти местных жителей [Borowik, 1622]. Несмотря на недолгий пробел, автор не упоминает Солтана и умалчивает о целом эпизоде *translatio ecclesiae*. Можно ли пропуск истории с Михелевичем рассматривать как продолжение заговора Мелешко, т. к. именно он финансировал издание книги Боровика и вполне мог повлиять на ее содержание? Последователи, изучающие прошлое монастыря в XVII–XVIII веках [Kojalowicz, 1650; Jętkiewicz, 1730; Kulczyński, 1732], соблюдали намеченную концепцию Боровика и также не обращали внимание на факт убийства Михелевича и начинали повествование с момента перехода Жировичей к Кунцевичу. Выяснив мотивы и желания всех сторон, нам бы хотелось установить, является ли процесс над Солтаном в первую очередь личным столкновением нескольких лиц, стремящихся улучшить собственное положение, или мы имеем дело с более широкой проблемой, отражающей политические и религиозные тенденции того времени, а именно последствия Брестской церковной унии 1596 года, в результате которой православная церковь уступила свои позиции в Речи Посполитой и лишилась большинства монастырей и храмов.

Начальная фаза религиозной истории Жировичей, связанная с явлением чудотворной иконы перед детьми–пастухами, неоднократно становилась объектом исследования историков, в одинаковой степени рассматривался и вопрос приобретения селения родом Солтанов [Бубнов, 2018, с. 73–97; Бубнов, 2021, с. 47–60]. Противоречивость сведений источников не позволяет выяснить, когда именно Солтаны завладели Жировичами, следуя общепринятому консенсусу можно заявить, что в

конце XV века Солтан Александрович на основе королевского декрета приобрел имение Жировичи⁶. Потомок основателя династии и участник судебного процесса 1605 года Иван Иванович получил в последней четверти XVI века как один из младших сыновей после смерти отца в имение Несвиж, Жировичи между собой поделили его старшие братья Давид и Ярослав. В 1587 году Ярослав Солтан продал «дворъ Жировицкии зо всимъ его будованьемъ, тактежь у зъ половиною монастыра Цервки Жировицкое с накладомъ церковнымъ, также поддаными монастырскими»⁷ брату Ивану. 8 января 1603 года Иван Солтан вместе с женой Кристиной Станиславовной сдали в аренду «именье свое Жировицы, зов сими пожитками за певную и готовую суму пенезей, за дванадцать копъ грошей литовскихъ на чотыры годы зупольные» [Спрогис (сост.), 1901, с. 65], Ицхаку Михелевичу, «фактору товаровъ лесныхъ именья Жаберского и жыду места Хомского» [Спрогис (сост.), 1901, с. 61]. Солтан с супругой также согласились в течение четырех лет «ничымъ, а никоторымъ способомъ у тое именье сами черезъ себе, слугъ, боярь и подданныхъ своихъ не вступовать, переказы ниякое не чинить» [Спрогис (сост.), 1901, с. 66].

После заключения договора с Михелевичем семья Ивана Ивановича осталась в Жировичах, переселившись в часть, принадлежавшую Давиду Солтану. С этого момента начинается длительный конфликт между Иваном и представителями местной еврейской общины. Книга Слонимского гродского суда сообщает о жалобе еврея Моисея Лазаревича с 27 мая 1603 года, на пострадавшего Лазаревича напал крестьянин Солтана по имени Опанас Моральчыч с помощниками и «збили и зранили его, такъ ижъ дей самъ ледве здоровье свое отъ нихъ унесль» [Спрогис (сост.), 1901, с. 54]. Кровавые раны и следы избиения Лазаревич показал возному слонимского повета Станиславу Подлескому, от имени которого жалоба была внесена в судебные книги. Подлеский признал, что увидел страшные раны еврея, однако выражал некое сомнение по поводу столкновения с крестьянами Солтана и счел увечья следами нападения животных: «волам, которые жыда покололи» [Спрогис (сост.), 1901, с. 54]. Кроме Лазаревича никто не подавал сведений о драке и суд во главе с Яном Мелешко не вынес никакого приговора, тем не менее появились первые предпосылки будущих проблем.

Бытующие споры стремительно усугубились весной 1605 года, когда Иван Солтан явился к слонимскому суду, во главе которого, как и во все исследуемое нами время, находился Мелешко, с жалобой на Ицхака Михелевича и семь слонимских евреев, которые осенью 1604 года способствовали расширению моровой язвы по Жировичах и других селениях в имении Солтана [Спрогис (сост.), 1901, с. 58–60]. Еврейская община, получившая разрешение от Михелевича жить в его фольварке, навещала села близ Жировичей и приобретала у местных жителей «волы, яловицы,

⁶ Согласно самому древнему описанию истории Жировичей Т. Боровика, Солтан Александрович (крещенный как Александр Солтан) получил данное поместье на основе декрета Казимира IV, который умер летом 1492 года. Передача Жировичей Солтану так должна была состояться до этого года. Сам королевский декрет с конкретной датой не сохранился.

⁷ Продажная запись Ярослава Солтана Ивану Солтану на принадлежавшую ему часть Жировичского имения. *Санкт-Петербургский Институт Истории Российской Академии Наук [далее СПбИИ РАН]*. Колл. 52. Оп. 1. Д. 188. Л. 3.

козлы, медь, хмели» [Спрогис (сост.), 1901, с. 59]. Передвигаясь между селениями, евреи разносили заразу, от которой «вымерли целые дворы» [Спрогис (сост.), 1901, с. 59]. Исследование жалобы провел, как и прошлый раз, возной Станислав Подлеский в присутствии двух шляхтичей и Ивана Солтана. Вместе они посетили пострадавшие деревни и в каждой допрашивали крестьян по поводу поветрия. Заключение, сделанное Подлеским опять в присутствии свидетелей из рядов шляхты, обвиняло «только прыятелям Ицхаковымъ, которых онъ в дворъ (*Жировичский* – здесь и далее примечания автора) напущальъ» [Спрогис (сост.), 1901, с. 60]. Насколько являлось обвинение «приятель Ицхаковыхъ» в распространении морового поветрия истиной – сложно определить, но Иван Солтан не был единственным, у кого появился конфликт с Михелевичами.

В упомянутой выше жалобе Солтана на слонимских евреев находим заметку о смерти Станислава Томашевского и его жены Анны, в которой замешаны те же слонимские евреи и арендатор Ицхак. Данная история подробно описана в жалобе шляхтича Александра Короткого и его жены Софии Себастьяновны из 23 марта 1605 года [Спрогис (сост.), 1901, с. 56–58]. Короткий винит вдову Эстер Михелевич и ее покойного мужа в смерти своей дочери Анны, жены Томашевского: в августе 1604 года, когда слонимские евреи должны были распространять моровую язву, Михелевич и его знакомые прибыли в имение Томашевских, «безправне побили и пограбили» его, нанесли жителям побои и «Станислава и жону его выгнали и од тое все маетности ихъ отбили» [Спрогис (сост.), 1901, с. 56]. Томашевские в последующем скитались по соседним деревням и вскоре умерли от чумы. Заявление Короткого доказывает, что жалобы Солтана на Михелевичей нельзя считать единичным случаем, вытекающим из их сложных взаимоотношений и самого факта, что Солтану пришлось сдать часть своих владений в аренду еврею, чтобы поправить трудное финансовое положение.

Предшествовали ли насильственной смерти арендатора Жировичей еще другие столкновения, недошедшие до нас в источниках, неизвестно. Дошедшие до нас документы тем не менее позволяют проследить растущее напряжение в Жировичах и общее негодование поведением Михелевича, которое закончилось 6 января 1605 года его убийством. Изучая текст жалобы против Ивана Солтана, можно обнаружить, что вечером того дня Солтан при помощи своих слуг и подданных брата Давида напал на Жировичский фольварк. Ицхака «нелютостиве замордовалъ и тело того жыда на смерть забитое и окрутне замордоване з собою еси узяльъ» [Спрогис (сост.), 1901, с. 62], его брата Абрама Михелевича и слугу Андрея Щерского «окрутне побили и ранили» [Спрогис (сост.), 1901, с. 62]. После перечисления насильственных действий приведен подробный список имущества убитого еврея, которое Солтан в течение двух дней после убийства похищал и увозил в свой двор. Среди этих ценностей встречаются денежные средства, драгоценные камни, украшения, восточные специи, шелковые и меховые изделия, мебель, домашние животные и запасы зерна. Солтан также забрал арендный договор, заключенный с Михелевичем и другие документы. 22 февраля 1605 года Солтана и его жену вызвал на суд в Слоним канцлер литовский Лев Сапега, заседание должно было состояться 1 апреля [Спрогис (сост.), 1901, с. 60–61].

Сторону истца представлял Ян Нарушевич, ловчий и староста Хомска, откуда был родом покойный Михелевич. Основным доказательством вины служило условное

признание Солтана в убийстве, якобы записанное в книгах Волковысского суда от 19 марта 1605 года. Существование данной записи отрицал как Солтан, так и свидетель Якуб Михайлович Венцкович, который признался перед судом в убийстве Михелевича. Присяжные засомневались в личности Венцковича, назвавшего себя хорунжим Волковысского повета, сообщив, что «нихто дей тому не признаеть, абы тымъ былъ, яко се зоветъ» [Спрогис (сост.), 1901, с. 64] и его признание посчитали недостоверным.

Нарушевич далее вычислил общую сумму ущерба Эстер Михелевич и ее семьи: обвиняемым намечался штраф в размере 13 537 коп грошей⁸, и затребовал выдать их королевской милости. Наказание за убийство еврея для аристократа Солтана скорее всего ограничилось бы финансовым штрафом, но семья Михелевича обладала самыми редкими привилегиями: Абрам Михелевич предъявил декрет короля Сигизмунда I от 20 апреля 1525 года, в котором монарх пожаловал «мытнику еврею Михелю Езофовичу и всем его потомкам дворянское достоинство» [Бершадский (сост.), 1882, с. 125–127] и присвоил ему также личный герб. Потомки Езофовича, в том числе его внук Ицхак, носили дальше фамильное прозвище Михелевич [Минкина, 2014, с. 132] и являлись единственными евреями-аристократами за всю историю Речи Посполитой⁹. Суд подчеркнул, что Михелевич «жид с предков своих, есть учтивый шляхтич» и вел порядочную жизнь, благодаря которой не потерял дворянские права: «наследуючи справ шляхетских, не бавечисе шинком, ани которым ремеслом, также мереньем локтя, але бавечисе и мешкаючи под волностью шляхетскою именья людей зацных заставаю, а некоторые арендою держал и оных до живота своего уживал» [Спрогис (сост.), 1901, с. 70]. Убийство еврея, в свете данной грамоты, превратилось, в первую очередь, в убийство шляхтича, а уже после иудея.

Интересным можно назвать обстоятельство, что до момента слонимского процесса наличие дворянства у Михелевича не наблюдалось ни в каких связанных с ним документах, в том числе в договоре об аренде Жировичей или в предшествующих судебных разбирательствах. Заявление коллегии о приличной жизни Михелевича так же ощутимо отличалось от многочисленных жалоб местных жителей. К заявлениям Ивана Солтана и Александра Короткого весной 1605 года добавилась жалоба Яна Давидовича Волковича. Волкович обвинил Эстер и Абрама Михелевичей, что 26 апреля 1605 года напали в сопровождении других евреев – обвинённых уже в распространении моровой язвы – на фольварк отца Волковича в деревне Русаково. Михелевичи «окрутне и нелитостиве зъбивши и змордовавши пани матку Полонию Ходорковъну» [Спрогис (сост.), 1901, с. 137], которую увезли на колесах из двора Волковича в Жировичи, где ее «до окрутного везенья всадили, паствечысе надъ нею тыранско биючы, мордуючы, огнемъ палечы на смерть замордовали» [Спрогис (сост.),

⁸ В сумму штрафа вошло 12 000 коп, оплаченные Ицхакем за четыре года арендования Жировичей, неопределенная сумма за само убийство, далее 20 коп за побои, нанесенные Абраму Михелевичу, и пять коп за побитие слуги Андрея Щерского.

⁹ Михель Юзефович был единственным, кто получил дворянство, сохраняя при этом еврейскую религию. Остальные, в том числе брат Михеля Абрам, конвертировались к католичеству. Из всех евреев, которые могли оказаться в состоянии конфликта с Солтаном, только Михелевич и его родственники обладали одинаковыми правами.

1901, с. 138]. Тело матери Яна Волковича потом привезли обратно в Русаково и оставили лежать во дворе, что подтвердило множество свидетелей.

Даже обвинение в убийстве Полонии Ходорковны не отразилось в риторике суда, настаивавшего на приличной жизни Михелевича. Присяжные так же не учли факт, что среди документов, похищенных Солтаном после убийства Михелевича, находилось большое количество бланков и заполненных договоров о вымогательстве долгов и предоставлении денег. Доказательства ростовщичества могли не только нарушить образ нравственного и честного еврея, но и лишить Михелевича его дворянского титула, однако судебная коллегия решила не обращать на них внимания. В заключительном вердикте Мелешко одобрил сумму штрафа, но не удовлетворил требование Нарушевича в исполнении смертной казни для Ивана Солтана, ограничившись денежной компенсацией ущерба.

Обвиняемый, который после отказа учесть признание Венцковича в знак протеста вышел из зала, подал апелляцию к главному литовскому трибуналу в Минске. Причина, по которой Солтан отказался принять вердикт суда, который мог (*и должен был*) приговорить его к смерти, может крыться в слишком высокой сумме штрафа. По оценкам, проведенным слонимским судом, совокупность имущества Ивана и Кристины Солтанов оценивалась в 4671 копу литовских грошей, т. е. всего одну треть суммы, назначенной судебным вердиктом. Шансы расплатиться с вдовой Михелевича и отбить так свое наказание могли показаться крайне безнадежными, поэтому единственным выходом из ситуации было полностью признать невиновность Солтана.

Трибунал рассматривал дело 30 сентября 1605 года. Были заслушаны обе стороны, после чего комиссия назвала решение слонимского суда «слушным и правным» [Спрогис (сост.), 1901, с. 100–101] и подкорректировала его заключения следующим образом: признание Венцковича было окончательно отклонено, за Солтаном закрепился общий размер штрафа в 13 573 коп грошей и самого подсудимого приказали «на горло всказать» [Спрогис (сост.), 1901, с. 101]. Последняя часть наказания не была исполнена. У представителей власти было несколько возможностей арестовать Солтана и исполнить решение суда, в апреле 1606 года его снова вызывали в слонимский суд по причине неуплаты штрафа Эстер Михелевич. В то время шляхтич довольно спокойно продолжал жить в Жировичах, но не были предприняты никакие попытки его принуждено доставить на заседание. Как верно замечает А. Миронович, целью жировичского процесса было прежде всего лишить Солтана имущества и выгнать его из родовых владений [Mironowicz, 2021b, p. 85], смертная казнь бы не принесла пользу ни одной стороне, она оказалась ненужной. В начале 1606 года от имени короля Сигизмунда III был издан баницийный лист, лишаящий Солтана всех его шляхетских привилегий и запрещающий ему находиться на территории Речи Посполитой [Спрогис (сост.), 1901, с. 100]. Баницийные листы королевская канцелярия издавала по просьбам трибунала, что опять доказывает нежелание местной власти исполнить полное наказание над Солтаном и ее довольство текущей обстановкой.

Несмотря на прямой запрет проживать на территории Речи Посполитой, Солтан некоторое время еще находился в Жировичах. Летом 1606 года слонимский суд в очередной раз пересматривал дело Солтана: из-за неоплаты долга и нехватки средств,

позволяющих в скором будущем возместить ущерб, суд во главе с Мелешко решил все имущество Солтана со всеми вытекающими из него доходами передать «в мощь и держанье» вдове Ицхака Михелевича и его старшему сыну Михелю [Спрогис (сост.), 1901, с. 101]. Эстер Михелевич завладела в том числе Жировичским монастырем и его церковными доходами. По мнению А. Мироновича, новая хозяйка вела себя настолько жестоко с жителями церковного двора, что монахи в скором времени покинули монастырь [Mironowicz, 2021b, p. 86]. Источники не подтверждают теорию Мироновича, но, исходя из столкновений ее семьи с жителями Жировичей, грубое отношение вполне реально. Теодозий Боровик прослеживает короткий период до прихода униатов в 1613 году, когда монастырь пустовал и начал разрушаться [Borowik, 1622, p. B2r]. Однако содержание источников не позволяет определить, связан ли кризис с деяниями Эстер Михелевич или с относительной пренебрежительностью еретика Солтана, не желавшего поддерживать монастырскую жизнь, известную из сочинений Стебельского.

Рассматривая действия суда, стоит вернуться к мотивам Яна Мелешко. Какую пользу он получил от наказания Солтана и какие собственные цели он преследовал? Одной из мотивацией действий Мелешко могло являться улучшение собственного положения: во-первых, финансового; во-вторых, с точки зрения престижности и влияния. Мелешко, по всей вероятности, осознавал, что Солтан не способен расплатиться с Эстер Михелевич и она сама вряд ли сможет руководить таким большим имением. Возможно, он еще до окончательного решения суда планировал выкупить Жировичи и стать их владельцем. Расширение владений бы усилило его позицию среди местных магнатов, тем более Жировичи были известным центром паломничества. Слава Мелешко как их владельца бы распространялась вместе с культом местной чудотворной иконы и добавила бы ему исключительного положения защитника христианской веры. Наряду с личным обогащением надо учитывать возможные религиозные несогласия между православным Солтаном и униатом Мелешко, служившие главным аргументом А. Мироновича в его теории заговора против православного шляхтича. Как и многие другие представители видных аристократических семей в Великом княжестве Литовском, Ян Мелешко в молодости исповедал православие, но позже стал униатом. Момент перехода к другой конфессии прослеживается в источниках только косвенно и нельзя с точностью установить, был ли в течение процесса с Солтаном Мелешко православным, или уже грекокатоликом. П. Н. Жукович в начале XX века выдвинул гипотезу, что Мелешко принял униатство до 1603 года в связи с его учреждением на пост каштеляна мстиславского, которое гарантировало ему место королевского сенатора. Жукович утверждал, что тогдашний король Сигизмунд III не разрешал занимать посты сенаторов представителям православной и протестантской веры, лишь католикам и униатам [Жукович, 1912, с. 226]. Грамота, подтверждающая это заявление, нами не обнаружена и не существуют также косвенные заметки в иных источниках о ее существовании. Уже в конце XIX века Ф. Сиарчиньски успешно доказал, что несмотря на то, что король был благосклонен к католикам и униатам, места в сенате и других органах власти «занимали и конфессиональные диссиденты», т. е. православные и протестанты [Siarczyński, 1858, p. 367]. Возможно, Мелешко в начале XVII века уже исповедал униатство или проявлял

интерес к этой религии, но в источниках этот факт не сохранился. Первый документ, подтверждающий переход к униатству, относится только к 1610 году. Церковный текст М. Смотрицкого называет род Мелешко одной из самых драгоценных семей, ссокровищем, которое перешло из православия на униатство [Smotrycki, 1610, p. 15]. В каком именно году это случилось, точно установить не представляется возможным, вполне вероятно, что книга описывает события, имевшие дело несколько лет назад, что как раз соответствует периоду судебного процесса в отношении Ивана Солтана. Возглавляя суд в 1605–1606 годах, Мелешко уже мог быть униатом, в более поздней фазе разбирательств о судьбе Жировичей его принадлежность к грекокатолической церкви уже не вызывает сомнений. Желание отобрать у Солтана его имущество, прежде всего монастырь, таким образом, могло основываться не только на личной выгоде, но и в стремлении постепенно превратить Жировичи в центр униатской веры, чему бы православные Солтаны как минимум пытались препятствовать.

В руках еврейской семьи Жировичи пробыли недолго. В августе 1606 года Эстер Хемина отдала «Жировичы зо всими кгрунты, бояри и поддаными, зо всими пожитки и монастырь Жировицкий с церковью и з доходы церковными» [Спрогис (сост.), 1901, с. 102] Яну Мелешко и его жене Анне Фурс. В то же время вдова простила Солтанам смерть мужа, отказавшись в знак примирения от всех претензий против них. Такой внезапный поворот, вероятно, был связан со щедрой денежной компенсацией: штраф 13 573 грошей, который должен был выплатить Солтан, Эстер Михелевич получила от Мелешко [Спрогис (сост.), 1901, с. 102]. Официально перевод Жировичей был оформлен в продажном акте, заключенном между Мелешко и Иваном Солтаном 12 января 1609 года. В его тексте Солтаны от своего имени и имени всех своих потомков навсегда отказывались от наследственных прав на свое жировичское имение, в том числе на монастырь, в пользу семьи Мелешко¹⁰, Кристина Солтан еще отдельно выделила одну тысячу грошей из своего приданного и подарила ее Яну Элиасу с супругой, чтобы выразить благодарность за невыполнение над ними смертной казни и прощение оплаты недосыгаемой для них суммы штрафа¹¹. Супруги после этого переселились во владения Александра, младшего из братьев Солтанов, в Оршанском повете Витебского воеводства, где вероятно остались до своей смерти.

Таким образом, в 1609 году Мелешко приобрел все имущество Ивана Ивановича, но оставалась еще часть, принадлежащая потомкам его брата Давида. Сын вышеупомянутого Даниил Давидович отказался уступать позиции и сражался за сохранение прав на свои владения в Жировичах. Спор между Даниилом Солтаном и Яном Мелешко перерос в очередной судебный процесс, который с перерывами длился до 1621 года. Солтан перед судом неоднократно подчеркивал факт, что Мелешко откупил половину Жировичей «не от их настоящего владельца, которым был Ярослав Солтан, а только от его брата Ивана»¹², поэтому договор 1609 года нельзя считать действующим без подтверждения семьи Ярослава, которая конечно отказалась его

¹⁰ Выпись из Слонимских земских книг продажной записи, которой Иван Солтан уступил имение Жировичи с монастырем Ивану Мелешко. *СПБии РАН*. Архив. Колл. 52. Оп. 1. Д. 189. Л. 4.

¹¹ Выпись из Слонимских земских книг продажной записи, которой Иван Солтан уступил имение Жировичи с монастырем Ивану Мелешко. *СПБии РАН*. Архив. Колл. 52. Оп. 1. Д. 189. Л. 5.

¹² Рукопись, содержащая документы о Жировичском монастыре. *СПБии РАН*. Архив. Колл. 52. Оп. 1. Д. 190. Л. 2.

подтвердить. Несмотря на конфликт с потомками Давида Ивановича, Мелешко мог распоряжаться монастырем, который не входил в оспариваемое имущество. Всю его деятельность, после заключения договора с Иваном и Кристиной Солтанами, можно считать полностью легальной. 29 октября 1613 года по желанию Мелешко в Жировичах поселились базилианские монахи, чьей приход символизирует «начало исповедания достойной (*униатской*) конфессии на этом святом месте»¹³. 15 мая 1618 года Мелешко с супругой передали право патроната вместе «с деревянной и мурованной церковьями, монастырем и его фольварком»¹⁴ Йозафату Кунцевичу, который с 1613 года занимал место жировичского игумена. 26 июля 1620 года после десяти лет переговоров Даниил Солтан отрекся от своего наследственного права ктиторства над монастырем и передал его под опеку униатского киевского митрополита Иосифа Рутского. Летом следующего года Солтан продал свои участки Льву Сапеге, ввиду чего окончательно прервалась связь Солтанов с Жировичами. Последний шаг перехода комплекса в Жировичах под прямой контроль униатской церкви совершился в 1623 году, когда оформила передачу всего имущества и прав митрополиту Рутскому дочь Мелешко Богдана Яновна¹⁵.

Рассматривая заключение судебного дела, можно предположить, что убийство Михелевича не являлось внезапным актом агрессии одного человека (*Ивана Солтана*) и нельзя его интерпретировать в первую очередь как проявление ненависти в отношении еврейского населения, основанной на разнице в исповедуемой религии. После появления Ицхака в Жировичах наблюдается обострение взаимосвязей и рост напряжения из-за презрительного отношения и травли, исходящей со стороны нового арендатора. Источники не содержат прямых или косвенных доказательств антисемитизма, однако ненависть к евреям могла все-таки присутствовать как скрытая мотивация чтобы быстрее разделаться с Михелевичами и избавиться от проблемной семьи. Тексты жалоб на «приятелей Ицхаковых» тем не менее акцентируют только их жестокость, а не еврейское происхождение. Отсутствующие источники по более раннему периоду совместного проживания христиан и евреев в Жировичах не позволяют выяснить, испытывало ли местное население ненависть ко всем представителям еврейской общины, или только к родственникам Михелевича. Конфликт, начавшийся с мелких побоев и ссор, очень быстро перерос в открытое противостояние, которое привело к потоку насилия, разгромам фольварков, громким жалобам и в итоге унесла несколько жизней.

Следующий момент сложившейся историографической традиции, с которым нельзя согласиться – трактовка события как истории об одном виновном и одном пострадавшем. Против деятельности главы Михелевичей, как следует из сохраненных материалов слонимского суда, выступал не один Иван Солтан, вместе с ним выражали недовольство и другие шляхтичи и представители местной власти. Их жалобы доказывают, что в споре было заинтересовано больше, чем два человека, и что не только Иван Солтан требовал от коллегии присяжных срочного наказания Ицхака и его

¹³ Копии двух вкладных записей в Жировичскую церковь. *СПБии РАН*. Архив. Кол. 52. Оп. 1. Д. 157. Л. 3.

¹⁴ Копия выписи из Слонимских городских книг, подтверждающая акта Ивана Мелешко передачи базилианским монахам Жировичского монастыря. *СПБии РАН*. Архив. Кол. 52. Оп. 1. Д. 96. Л. 2.

¹⁵ Копии двух вкладных записей в Жировичскую церковь. *СПБии РАН*. Архив. Кол. 52. Оп. 1. Д. 157. Л. 1.

родственников. Изучая сам факт насильственной смерти Михелевича, вина Солтана кажется оправданной, судя по источникам, именно он руководил нападением на Жировичи и нес ответственность за убийство их арендатора. Каковы причины, заставившие Ивана Ивановича убить Михелевича? Одной из них могла быть тяжелая финансовая ситуация семьи Ивана, на которую ссылается А. Миrowsicz [Mirowsicz, 2021a, p. 85]. Убить Михелевича, чтобы разбогатеть и вернуть бывшее положение, однако, вызывает сомнения. Существует вероятность, что Солтан в связи с неодинаковым положением евреев в разных частях Речи Посполитой надеялся, что его поступок обойдется без наказания и он сможет разбогатеть на имуществе Михелевича¹⁶, однако возможность, что бы местная власть проигнорировала убийство, кажется маловероятной. В случае ограбления евреев суды не всегда тщательно вымогали возвращение долга и оставляли преступников без наказания, но убийство было уже слишком серьезным нарушением закона, чтобы полностью проигнорировать его. Даже без учета особого положения убитого в виде дворянского статуса, Солтану бы пришлось в любом случае за смерть еврея заплатить крупной штраф. Свое положение он бы таким образом никак не улучшил, и навредил бы прежде всего самому себе. По нашему мнению, следует учитывать в качестве причины убийства также общую обстановку в Жировичах и волны агрессии против местных жителей, не вызывающие никакой реакции слонимского суда. Солтана посчитали убийцей заслуженно, но нельзя упускать из виду агрессивное поведение Михелевичей.

Риторика суда в лице Яна Мелешко олицетворяет настоящее религиозные столкновение между православными и униатами. Присяжные, которые на протяжении нескольких лет не обращали внимание на всплеск насилия в Жировичах, где к тому времени уже умерла из-за нападения евреев семья Томашевских, мгновенно после убийства Михелевича приступили к анализу ситуации. Игнорирование фактов, описывающих семью Ицхака в негативном свете и доказывающих его ростовщичество с одной стороны, и резкое требование строгого наказания для Солтана с другой, не свидетельствует об истинном желании добиться справедливости. Из решений суда читается прежде всего желание лишить Солтана имущества и получить его владения в Жировичах. Несмотря на то, что Солтан был в соответствии с законом приговорен минским трибуналом к смерти, слонимский суд этот вердикт не исполнил, аргументируя тем, что шляхтич сбежал и никто не знает его местонахождение. Данное заявление не совпадает с содержанием источников: Ивана и его жену несколько раз вызывали на суд, чтобы выяснить, почему они до сих пор не оплатили штраф Эстер Михелевич. Судебные документы были всегда приколоты к воротам фольварка Солтанов, где они в это время находились, но суд не принял никаких иных попыток до них добраться и навести порядок. Их «вялая» работа говорит о не особом желании наказать Солтана, давление на его семью совсем прекратилось после передачи владений вдове Михелевича. Пусть имущество Солтана представляло лишь около 30% общей суммы штрафа, суд дальше не стал вымогать оставшуюся часть, потому что добился своего – Солтан отказался от своих прав и владений. Старания Мелешко,

¹⁶ Жировичи представляли собой частное имущество шляхты, из-за чего местное еврейское население находилось под их властью, тем не менее их права формировались также на основе постановлений сейма, сеймиков, и других органов власти.

который, хоть и с небольшим промежутком, когда Жировичи держала еврейка Эстер, приобрел имущество осужденного им человека, прошла без внимания локальной власти, кроме потомков Давида Солтана ее никто не оспаривал, что намекает на возможный сговор. В акте передачи монастыря митрополиту Рутскому Богдана Яновна уже не припоминает эпизод с Михелевичами и говорит о мирном договоре о продаже между ее отцом и Иваном Солтаном¹⁷. Произведение Т. Боровика 1622 года умалчивает не только о судьбе Ицхака, но также о личности Солтана [Bogowik, 1620, р. B2v].

Призвание униатов в Жировичи и обращение монастыря к грекокатолической церкви повторяет судьбу других православных монастырей на территории современной Беларуси. Вслед за Жировичами униаты завладели монастырями в Гродно, Кобрину и Супрасле. Как и в случае Жировичей, обращение к униатству здесь проходило постепенно, часто в сопровождении скандалов и несогласий. Пример Жировичей уникален тем, что катализатором действий служило убийство еврея, позволяющее отнять монастырь у аристократической семьи, которой он принадлежал с конца XV века. Вполне основано можно заявить, что Жировичи бы в XVII веке так или иначе стали грекокатолическими, вне зависимости от убийства Ицхака Михелевича Солтаном, его смерть лишь ускорила этот процесс. Подводя итоги судебного дела над Солтаном, можно заявить, что это событие отражает мультиэтничность и поликонфессиональность общества Великого княжества Литовского и показывает на примере одного конфликта всю сложность и полноту отношений между представителями разных сословий, вероисповеданий и этнической принадлежности в сельской местности Речи Посполитой, в которой нет однозначно положительных или отрицательных актеров.

Информация о статье

Данная статья выполнена при поддержке Грантовой академии Чешской Республики (GAČR) в рамках проекта The Rites of Reverence: Roman Coronations of Miraculous Images as Means of Cultural Translation in East-Central Europe (GA22-04023S).

Автор: Выслоужилова Дагмар Любомировна – аспирант, научный сотрудник Института истории Университета имени Масарика, Брно, Чехия; ORCID: 0000-0002-0822-7782; e-mail: vyslouzilova@phil.muni.cz

Заголовок: Убийство Ицхака Михелевича в свете религиозно-политических событий Речи Посполитой начала XVII века

Аннотация. Сложившаяся историографическая традиция рассматривает дело об убийстве арендатора фольварка в Жировичах Ицхака Михелевича как очередной пример антисемитизма на территории Речи Посполитой в первой половине XVII века. Анализ этого события сквозь шаблонную призму антиеврейских настроений приводит к очевидному заключению: единственным пострадавшим являлся богатый еврей и главным преступником – его убийца, обедневший шляхтич Иван Иванович Солтан. В данной статье автор исследует конфликт Солтана с Михелевичем в более широком контексте религиозно-политических событий в Великом княжестве Литовском и доказывает, что в данной истории нет однозначно положительных или отрицательных актеров. Исходя из документов Слонимского городского суда, автор приходит к заключению, что дело Солтана представляет собой не только личный спор между двумя лицами, но прежде всего результат общих конфессиональных разногласий и процессов, начавшихся после заключения Брестской церковной унии в 1596 году.

Ключевые слова: Великое княжество Литовское, Речь Посполитая, Жировичский монастырь, Солтаны, Мелешко, антисемитизм, Брестская уния

¹⁷ Копии двух вкладных записей в Жировичскую церковь. *СПБИН РАН*. Архив. Кол. 52. Оп. 1. Д. 157. Л. 1.

Библиографический список

- Бершадский С. А. (сост.) (1882) *Русско-еврейский архив. Т. 1. Документы и регесты к истории литовских евреев (1388–1550)*. СПб: Изд. о-ва распространения просвещения между евреями в России. 379 с.
- Бубнов П. В. (2018) История изучения прошлого Свято-Успенского Жировичского монастыря. *Церковно-исторический альманах «ХРОНОС»*. № 6. С. 73–97.
- Бубнов П. В. (2021) Датировка явлений Жировичской иконы Божией Матери, начала церковной и монастырской жизни в Жировичах в исторических произведениях XIX–XX вв. *Церковно-исторический альманах «ХРОНОС»*. № 9. С. 47–60.
- Жукович П. Н. (1912) Неизданное русское сказание о Жировицкой иконе Божией Матери. *Известия отделения русского языка и словесности императорской Академии Наук. 1912. Т. XVII. Кн. 2. С. 175–245*.
- Иловайский Д. И. (1894) *Смутное время Московского государства: окончание истории России при первой династии*. М.: Тип. М. Г. Волчанинова. 375 с.
- Лазарева, Д. И. (1996) Ранние этапы истории Жировичского монастыря по письменным источникам. *Vesník Belaruskaga dzaržajnağa un-ta. Ser. 3. № 1. С. 6–9*.
- Минкина О. Ю. (2014) «Сыны Рахили». *Еврейские депутаты в Российской империи. 1772–1825*. М.: НЛО. 344 с. СПбИИ РАН. Архив. Кол. 52. Оп. 1. Д. 96, Д. 157, Д. 188, Д. 189, Д. 190.
- Спрогис И. Я. (сост) (1901) *Акты Виленской археографической комиссии. Том XXVIII. Акты о евреях*. Вильна: Тип. Русский Почин. 496 с.
- Шпирт А. М. (2018) Жить и умирать в деревне. Запрещенное и дозволенное в отношениях между евреями и крестьянами в Речи Посполитой в середине XVII в. *Культура славян и культура евреев: диалог, сходства, различия*. № 1. С. 92–114.
- Borowik T. (1622) *Historia abo powieść zgodliwa przez pewne podanie ludzi wiary godnych o obrazie przeczystey Panny Mariey żyrowickim cvdotwornym*. Vilnae: Typic Academicis, 62 p.
- Chomik P. (2003) *Kult ikon Matki Bożej w Wielkim Księstwie Litewskim w XVI–XVIII wieku*. Białystok: Wyd. Historyczno-Socjologiczny Uniwersytetu w Białymstoku. 291 p.
- Jętkiewicz T. (1730) *Aquila grandis magnarum alarum: in Zyroviciana solitudine nidificans, sub corona renascens Beatissima Virgo Maria*. Supraslij: Typis Ord: Divi Basilij Magni. 128 p.
- Kojałowicz A. W. (1650) *Miscellanea Rerum Ad Statum Ecclesiasticum In Magno Lituaniae Ducatu pertinentium*. Vilnae: Typic Academicis. 140 p.
- Kulczyński I. (1732) *Il Diaspro Prodigioso Di tre Colori ovvero Narrazione istorica Delle tre Imagini Miracolose della Beata Vergine Maria*. Romae: Ex Typographia Ansillion in Via Coralii. 254 p.
- Mironowicz A. (2021a) Przejęcie żyrowickiego sanktuarium przez unitów. *Latopisy Akademii Supraskiej*. № 12. pp. 375–391.
- Mironowicz A. (2021b) *Z dziejów żyrowickiego sanktuarium. Vol. 1, Lata 1470-1618*. Białystok: Pracownia Historii Europy Środkowo-Wschodniej Uniwersytetu w Białymstoku. 134 s.
- Mironowicz A. (2022) O początkach żyrowickiego sanktuarium. *Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne*. № 119. pp. 281–311.
- Siarczyński F. (1858) *Obraz wieku panowania Zygmunta III, króla polskiego i szwedzkiego. T. 2*. Poznań: N. Kamieński i Spółka. 405 p.
- Smotrycki M. (1610) *Threnos To iest Lament iedyney ś. Powszechney Apostolskiej Wschodniej Cerkwie, z objaśnieniem Dogmat Wiary*. Wilno: Typic Academicis. 219 p.
- Stebelski, I. (1878) O Prześwietnej Familii JMśó PP. Sołtanów Fundatorów i Kolatorów. *Scriptores Rerum Polonicarum. T. IV. Archiwum Komisji Historycznej. T. 1. Kraków: Akademia umiejętności*. Pp. 373–394.
- Teter M. (2005) *Jews and Heretics in Catholic Poland. A Beleaguered Church in the Post-Reformation Era*. New York: Cambridge University Press, 2005. 272 p.

Information about the article

This article was supported by the Czech Science Foundation (GAČR) within the project “The Rites of Reverence: Roman Coronations of Miraculous Images as Means of Cultural Translation in East-Central Europe” (GA22-04023S).

Author: Dagmar Vysloužilová – PhD. student, researcher at the Department of History, Masaryk University, Brno, Czech Republic; ORCID: 0000-0002-0822-7782, Web of Science Researcher ID: GRO-1511-2022; e-mail: vyslouzilova@phil.muni.cz

Title: Murder of Itzhak Michelewicz in Context of Religious and Political Events of the Polish-Lithuanian Commonwealth in Early 17th Century

Abstract. The established historiographical tradition considers the question of the violent death of Itzhak Michelewicz, a tenant of the estate in Zhirovichy, as yet another example of anti-Semitism on the territory of the Polish-Lithuanian Commonwealth in the first half of the 17th century. Analysing this event through the stereotypical prism of anti-Jewish sentiment leads to the obvious conclusion: the only victim was a wealthy Jew, while the main culprit was his murderer, the impoverished nobleman Ivan Ivanovich Soltan. Proving that there are neither completely innocent victims nor pure-blooded villains in this case, the author examines the conflict between Soltan and Michelewicz in the wider context of political and religious events in the Grand Duchy of Lithuania. Based on the documents of the Slonim City Court, the author concludes that the Soltan trial was not only a private dispute between two individuals. It was primarily the result of general confessional disagreements and processes that began after the conclusion of the Union of Brest in 1596.

Keywords: Grand Duchy of Lithuania, Polish-Lithuanian Commonwealth, Zhirovichy Monastery, Soltan family, Mielezsko family, antisemitism, Union of Brest

References

- Bershadskiy S. A. (ed.) (1882) *Russko-yevreyskiy arkhiv. T. 1. Dokumenty i regesty k istorii litovskikh yevreyev (1388–1550)* [Russian-Jewish Archive. T. 1. Documents and Regests on the History of Lithuanian Jews (1388–1550)]. Saint Petersburg: Obeshchstvo rasprostraneniya prosveshcheniya mezhdru yevreyami v Rossii Publ. 379 p. (in Russian).
- Borowik T. (1622) *Historia abo powieść zgodliwa przez pewne podanie ludzi wiary godnych o obrazie przeczystey Panny Mariey zyrowickim cvdotwornym* [A story or a Novel Confirmed by Certain Statements of Credible People about the Miraculous Image of the Most Pure Virgin Mary in Zhirovichy]. Vilnius: Typic Academicis. 62 p. (in Polish).
- Bubnov P. V. (2018) *Istoriya izucheniya proshlogo Svyato-Uspenskogo Zhirovichskogo monastyrya* [History of the Study of the Past of the Zhirovichy Holy Dormition Monastery]. *Tserkovno-istoricheskiy al'manakh "KRONOS"* [Church-historical almanac "CHRONOS".] Vol. 6. Pp. 73–97. (in Russian).
- Bubnov P. V. (2021) *Datirovka yavleniy Zhirovichskoy ikony Bozhiyey Materi, nachala tserkovnoy i monastyrskoy zhizni v Zhirovichakh v istoricheskikh proizvedeniyakh XIX–XX vv.* [Dating of the Appearances of the Zhirovichy Icon of the Mother of God, the Beginning of Church and Monastic Life in Zhirovichy in Historical Works of the 19th–20th Centuries]. *Tserkovno-istoricheskiy al'manakh "KRONOS"* [Church-historical almanac "CHRONOS".] Vol. 9. Pp. 47–60. (in Russian).
- Chomik P. (2003) *Kult ikon Matki Bożej w Wielkim Księstwie Litewskim w XVI–XVIII wieku* [The Cult of Icons of the Mother of God in the Grand Duchy of Lithuania in the 16th–18th Centuries]. Białystok: Wyd. Historyczno-Socjologiczny Uniwersytetu w Białymstoku. 291 p. (in Polish).
- Ilovayskiy D. I. (1894) *Smutnoye vremya Moskovskogo gosudarstva: okonchaniye istorii Rossii pri pervoy dinastii* [The Time of Troubles of the Muscovite State: the End of the History of Russia under the First Dynasty]. Moscow: M. G. Volchaginov Publ. 375 p. (in Russian).
- Jętkiewicz T. (1730) *Aquila grandis magnarum alarum: in Zyroviciana solitudine nidificans, sub corona renascens Beatissima Virgo Maria* [Great Eagle with Giant Wings: Nestling in the Zhirovichy's Desert, is Reborn under the Crown of the Blessed Virgin Mary]. Suprasl: Typis Ord: Divi Basilij Magni. 128 p. (in Latin).
- Kojałowicz A. W. (1650) *Miscellanea Rerum Ad Statum Ecclesiasticum In Magno Lituaniae Ducatu pertinentium* [Miscellaneous Matters Pertaining to the Ecclesiastical State in the Great Duchy of Lithuania]. Vilnius: Typic Academicis. 140 p. (in Latin).
- Kulczyński I. (1732) *Il Diaspro Prodigioso Di tre Colori ovvero Narrazione istorica Delle tre Imagini Miracolose della Beata Vergine Maria* [Miraculous Tricolor Jasper, or the Historical Narrative of the Three Miraculous Images of the Blessed Virgin Mary]. Romae: Ex Typographia Ansillion in Via Coralii. 254 p. (in Italian).
- Lazareva D. I. (1996) *Ranniye etapy istorii Zhirovichskogo monastyrya po pis'mennym istochnikam.* [Early Episodes of History of the Zhirovichy Monastery in Written Sources]. *Vesnik Belaruskaga dzarzhajūnaga un-ta. Ser. 3.* [Bulletin of the Belorussian State University. Series 3]. Vol. 7. Pp. 6–9. (in Russian).
- Minkina O. Yu. (2014) *"Syny Rakhili". Yevreyskiye deputaty v Rossiyskoy imperii. 1772–1825.* ["Sons of Rachel". Jewish Deputies in the Russian Empire. 1772–1825]. Moscow: NLO Publ. 344 p. (in Russian).
- Mironowicz A. (2021a) *Przejęcie żyrowickiego sanktuarium przez unitów* [Takeover of the Zhirovichy Sanctuary by the Uniate]. *Latopisy Akademii Supraskiej* [Chronicles of the Suprasl Academy]. Vol. 12. Pp. 375–391. (in Polish).
- Mironowicz A. (2021b) *Z dziejów żyrowickiego sanktuarium. Vol. 1, Lata 1470–1618* [From the History of the Zhirovichy Sanctuary. Vol. 1, The Years 1470–1618]. Białystok: Pracownia Historii Europy Środkowo-Wschodniej Uniwersytetu w Białymstoku. 134 p. (in Polish).
- Mironowicz A. (2022) *O początkach żyrowickiego sanktuarium* [The Beginning of the Zhirovichy Sanctuary]. *Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne* [Archives, Libraries and Church Museums]. Vol. 119. Pp. 281–311. (in Polish).

- Shpirt A. M. (2018) Zhit' i umirat' v derevne. Zapreshchennoye i dozvolennoye v otnosheniyakh mezhdru yevreyami i krest'yanami v Rechi Pospolitoj v XVII v. [Live and Die in the Village. Forbidden and Allowed in the Relations between Jews and Peasants in the Eastern Part of the Polish-Lithuanian Commonwealth in the half of 17th century]. *Kul'tura slavyan i kul'tura yevreyev: dialog, skhodstva, razlichiya* [The culture of the Slavs and the culture of the Jews: dialogue, similarities, differences]. Vol. 1. Pp. 92–114. (in Russian).
- Siaczyński F. (1858) *Obraz wieku panowania Zygmunta III, króla polskiego i szwedzkiego. T. 2.* [Image of the Age of the Reign of Sigismund III, King of Poland and Sweden. Vol. 2.] Poznań: N. Kamieński i Spółka Publ. 405 p. (in Polish).
- Smotrycki M. (1610) *Threnos To jest Lament iedyney ś. Powszechney Apostolskiej Wschodniey Cerkwie, z objaśnieniem Dogmat Wiary* [Threnos This is the Lament of the Only Holy Universal Apostolic Eastern Churches, with an Explanation of the Dogma of the Faith]. Wilno: Typic Academicis. 219 p. (in Polish).
- SPBII RAN [Institute of History of the Russian Academy of Sciences]. F. 52. No. 96, 157, 188, 189, 190.
- Stebelski I. (1878) O Prześwietnej Familii JMśó PP. Sołtanów Fundatorów i Kolatorów [About the Splendid Family of their Grace, the Lords Soltans, Founders and Collaborators]. *Scriptores Rerum Polonicarum. T. IV. Archiwum Komisji Historycznej.* [Writers of Polish matters. Vol. 4. Archive of the Historical Committee]. T. 1. Kraków: Akademia umiejętności Publ. Pp. 373–394. (in Polish).
- Strogis I. A. (ed.) (1901) *Akty Vilenskoj arkeograficheskoj komissii. Tom XXVIII. Akty o yevreyakh.* [Acts of the Vilna Archaeographic Commission. Volume XXVIII. Acts on the Jews]. Vilnius: Russkiy Pochin Publ. 496 p. (in Russian).
- Teter M. (2005) *Jews and Heretics in Catholic Poland. A Beleaguered Church in the Post-Reformation Era.* New York: Cambridge University Press, 2005. 272 p.
- Zhukovich P. N. (1912) Neizdannoye russkoye skazaniye o Zhirovitskoy ikone Bozhiyey Materi [Unpublished Russian Legend about the Zhirovichy Icon of the Mother of God]. *Izvestiya otdeleniya russkogo yazyka i slovesnosti imperatorskoy Akademii Nauk. 1912. Vol. XVII. Book 2.* [News of the Department of Russian Language and Literature of the Imperial Academy of Sciences. 1912. T. XVII. Book. 2]. Pp. 175–245. (in Russian).

Для цитирования статьи:

Выслоужилова Д. Л. Убийство Ицхака Михелевича в свете религиозно-политических событий Речи Посполитой начала XVII века. *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 42–56. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-42–56

For citation:

Vysloužilová D. Murder of Itzhak Michelewicz in Context of Religious and Political Events of the Polish-Lithuanian Commonwealth in Early 17th Century. *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 42–56. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-42–56

УДК 069.5:091(470.24+477.83)
ББК 79.16+76.1пр1,10(2Рос+4Нов+4Укр)
DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-57-73

Ю. Э. Шустова

ЛЬВОВСКИЕ ИЗДАНИЯ КИРИЛЛИЧЕСКОЙ КНИГИ XVII ВЕКА В СОБРАНИИ НОВГОРОДСКОГО МУЗЕЯ-ЗАПОВЕДНИКА

Великий Новгород был крупнейшим книжным центром Древней Руси, начиная с XI века книги здесь создавались, хранились, приобретались. В новгородских библиотеках собирались книги разной тематики на разных языках. Судьба книг из новгородских собраний не завидна. В летописях зафиксированы многочисленные факты пожаров, в которых книги погибали, а начиная с XVI века их массово вывозили в Москву, а в XIX столетии и в Санкт-Петербург. Многие потери книг были и во время Второй мировой войны, т. к. эвакуировать книжный фонд практически не удалось. Нынешнее собрание рукописных и старопечатных книг Новгородского государственного объединенного музея-заповедника (НГОМЗ) ведет свою историю с послевоенного периода. В конце 1980-х годов оно было выделено из архивного и библиотечного фондов в самостоятельное хранение. Большое внимание уделяется постоянному комплектованию фонда. Сегодня это одно из крупных собраний рукописей и старопечатных изданий. Так, книг кириллической печати XVI–XX веков здесь хранится более 1500 томов, из них 12 экземпляров XVI века и 304 – XVII века¹.

Коллекция рукописных и старопечатных книг собрания Новгородского музея-заповедника представляет большой научный интерес. К сожалению, полного описания этого собрания до сих пор нет. Кириллические издания XVI–XVII веков заслуживают особого внимания. Особенно интересно проследить судьбу экземпляров тех типографий, у которых связей во время выхода в свет книг с Новгородом не было. Поэтому важно понять, когда и каким образом они оказались в этом собрании. В связи с этим весьма интересным в плане истории бытования книг представляется небольшое собрание книг львовских типографий XVI–XVII веков.

Книги львовской печати XVI века представлены одним изданием первопечатника Ивана Федорова. Экземпляр Апостола, напечатанного Иваном Федоровым во Львове в 1574 году² является одной из наиболее значимых книг новгородского собрания. Она была приобретена в этнографической экспедиции хранителем фонда, старшим научным сотрудником отдела письменных источников Любовью Ивановной Ерышевой у наставницы старообрядческой общины поморского толка деревни Большое Заборовье Солецкого района Новгородской области М. М. Зябкиной. Этот экземпляр введен в научный оборот и учтен в сводных каталогах А. А. Гусевой [Гусева, 2003, № 57, с. 450] и Е. Л. Немировского

¹ Коллекция рукописных и старопечатных книг //

<https://web.archive.org/web/20151127020904/http://novgorodmuseum.ru/kollektsii/fond-rukopisnykh-i-staropechatnykh-knig.html> (дата обращения: 10.10 2023).

² Апостол. Львов: печ. Иван Федоров, 1574. НГОМЗ. НГМ КП 37745/105 КК-648.

[Немировский, 2011, № 141, с. 290]. Львовский Апостол 1574 года наряду с Острожской Библией, напечатанной Иваном Федоровым в 1581 году³ и приобретенной музеем-заповедником в 1999 году в поселке Крестцы Новгородской области у старообрядца поморского согласия В. В. Савостьянова, представляют лучшие образцы кириллической книги XVI века.

Львовские издания XVII века в собрании Новгородского музея-заповедника представлены шестью изданиями двух типографий – Львовского Успенского Ставропигийского братства и Михаила Слёзки, три издания имеются в двух экземплярах, т. е. всего девять экземпляров. Из книг типографии Львовского братства здесь хранятся следующие: Анфологион 1638 года (2 экземпляра), Часослов полууставный (1642), Октоих (1644), Октоих (1686). Типография Михаила Слёзки представлена двумя изданиями, имеющимися в двух экземплярах каждое, – Апостолом 1639 года и Триодью цветной 1642 года.

По происхождению эти книги можно разделить на две группы. Пять экземпляров книг происходят из собрания Иверского Валдайского монастыря, четыре – были приобретены в 2015 году у коллекционера Д. В. Пересторонина.

Типография Львовского братства является преемником типографии Ивана Федорова. Выкупив после смерти первопечатника его типографское оборудование у ростовщика, печатать книги здесь начинают в 1691 году. Функционировала типография более 350 лет, причем доски Ивана Федорова здесь использовались до XIX века [Шустова, 2009а, с. 194–216]. Сохранился большой комплекс архивных документов, в которых можно проследить круг покупателей изданий львовской типографии, географию их распространения [Шустова, 2009а, с. 333–397; Шустова, 2011]. Однако в них не зафиксированы случаи продажи или отправлений книг, изданных в типографии братства, на русский север. Именно поэтому было важным проследить, каким именно образом эти книги оказались на новгородской земле. Это можно установить только по записям и штампам, которые имеются в экземплярах.

Из изданий типографии Львовского братства два экземпляра Анфологиона (Минеи праздничной) 1638 года и Октоиха 1644 года восходят к книгам, привезенным в Валдайский Иверский монастырь во времена его основания и строительства. К этой же группе относятся и два экземпляра, напечатанные в типографии Михаила Слёзки – Апостол 1639 года⁴ и Триодь цветная 1642 года⁵.

Строительство валдайского монастыря в честь Иверской иконы Пресвятой Богородицы по замыслу патриарха Никона началось в 1653 году. В 1654 году патриарх Никон просил царя Алексея Михайловича о разрешении поселить в новооснованном Иверском монастыре иноков и мастеровых людей Кутеинского монастыря для введения в обители общежительного устава Василия Великого (по которому был устроен Кутеинский Богоявленский монастырь) и основания типографии. В 1655 году сюда переселяются из упраздненного в связи с русско-польской войной Кутеинского монастыря более 60 иноков и мастеровые люди во главе с игуменом Иоилем (Труцевичем), который умер в дороге, а настоятелем Иверского монастыря стал

³ Библия. Острог: печ. Иван Федоров, 1581. НГОМЗ. НГМ КП 40844 КК-1027.

⁴ Апостол. Львов: тип. М. Слёзки, 1639. НГОМЗ. НГМ КП 30226/5 КК-318.

⁵ Триодь цветная. Львов: тип. Михаила Слёзки, 1642. НГОМЗ. НГМ КП 30226/209 КК-354.

прибывший из Кутеино иеромонах Дионисий. Белорусские монахи в силу численного большинства и руководства установили свои порядки, что вызывало недовольство со стороны местных насельников и конфликты в монастыре. Так, казначей монастыря Нифонт в марте 1655 года писал патриарху Никону: «Наша русская грамота с кутеинскою не сойдется, с ними вместе по их пети и чести не умеют, и они наших крылосных людей, священников и дьяконов поставили под стеною и их не возлюбили, и они, заплавав, пошли из твоего государева богомолья вон, ... а священника у нас наша русская веры нету ни единого» [Леонид, архим., 1878, № 57. Стб. 137–138].

Монахи привезли на Валдай типографское оборудование для возобновления книгопечатания на новом месте. Кутеинская типография была основана знаменитым киевским типографом Спиридоном Соболев в 1630 или 1631 году при содействии подкомория мстиславского Богдана Стеткевича [Зернова, 1965]. В Богоявленский монастырь в имени Стеткевича в Кутеино он привез часть типографских материалов своей киевской типографии и за два года напечатал пять изданий [Шустова, 2020]. В 1632 году он перевез часть типографского оборудования в Буйничи, где продолжил печатать книги. А в Кутеино книгопечатание возобновится в 1636 году под руководством игумена Иоиля (Труцевича). В 1636–1654 годах здесь было издано 15 книг, предисловия к некоторым из них написал Иоиль.

Патриарх Никон был заинтересован в основании типографии, в которой можно издавать собственные труды и другие книги, которые не могли быть напечатаны на Московском печатном дворе. В послании кутеинской братии в октябре 1655 года патриарх писал: «...и вы, вся братия, по повелению нашему вземшеся на подводы, не косните прийти в монастырь наш Иверский и печать книжную со всяким нарядом и печатные книги и печатных мастеров и прочих, которых доведется, повелели есме наместнику Иверского монастыря взять». Типографию отправили из Кутеинского монастыря в начале 1656 года. Кроме собственно типографского стана «со всей снастью» везли книги, в т. ч. остатки тиражей кутеинских изданий и бумагу [Голенченко, 1966]. Первую книгу, Часослов, напечатали в Иверской типографии в 1658 году. В 1665 году по решению патриарха Никона типография была переведена в Новоиерусалимский монастырь [Леонид, архим., 1878, № 208. Стб. 552–553], где книгопечатание, однако, не состоялось, поэтому в 1676 году ее оборудование поступило на Московский Печатный двор в распоряжение Симеона Полоцкого.

В Иверский монастырь кутеинские монахи привезли не только типографское оборудование, но и значительную библиотеку, состоящую из рукописей и печатных изданий. Книги нужны были и для деятельности типографии, и для богослужения, а также для келейного чтения. Они были как монастырскими, так и представляли небольшие собрания некоторых монахов. Многие книги являлись вкладками частных лиц в Кутеинский монастырь. Так, в одном из экземпляров Анфологиона 1638 года из собрания Новгородского музея-заповедника, имеется вкладная запись в Богоявленский Кутеинский монастырь, вероятнее всего от самих издателей книги – Львовского братства: «Сѣ града Лвова дана во шбител(ь) с(вя)тую Богоявленнѣм / во монастыр шбщежителный именем Кутын»⁶.

⁶ Анфологион. Львов: Тип. братства, 1638. НГОМЗ. НГМ КП 30226/1 КК-317. Л. 1–2.

При переводе типографии в Новоиерусалимский монастырь патриарх Никон распорядился о передаче значительной части этой библиотеки в подмосковную обитель. Это собрание он хорошо знал. Сохранился документ, в котором он указывал, какие именно книги следует привезти из Иверского монастыря [Леонид, архим., 1878, № 255. Стб. 690–691]. В их числе значатся и книги львовской печати: Иоанна Златоуста «О священстве» (1614), «книга Трефолой, львовские печати, в десть, в переплете» и «книга Охтай, на восемь гласов, львовские печати, в переплете». Последние две – из собрания «бывшего строителя старца Гурия Хрипунова» [Леонид, архим., 1878, № 255. Стб. 691]. Опубликованный архимандритом Леонидом документ озаглавлен как «Роспись пречистые Богородицы Иверского монастыря образам Божиим, и книгам, и сосудам серебряным и иным вещам, что из Иверского монастыря бывший Никон патриарх взял в прошлых годах к себе в Воскресенской и в Крестной монастыри». Однако, судя по записям на экземплярах книг львовской печати из собрания Новгородского музея-заповедника, они так и остались в Иверском монастыре. На двух экземплярах Анфологиона («Трефолоя») 1638 года и Октоиха 1644 года имеются записи, выполненные в XIX веке на верхних полях одним почерком: «Изъ ризницы Иверскаго монастыря»⁷ (Рис. 1). Предположить, что привезено было из Кутеина в Иверский монастырь этих изданий в большем количестве экземпляров довольно сложно, особенно учитывая объем Анфологиона – 645 листов.



Рис. 1. Запись о принадлежности книги ризнице Иверского монастыря. Анфологион. Львов: Тип. братства, 1638. НГМ КП 30226/1 КК-317

⁷ Анфологион. Львов: Тип. братства, 1638. НГОМЗ. НГМ КП 30226/1 КК-317. л. [1]; НГМ КП 30226/3 КК-356. л. [8]; Октоих. Львов: Тип. братства, 1644. НГОМЗ. НГМ КП 30226/118 КК-201. л. 2.

Это второе издание Анфологиона типографии Львовского братства, которое вышло из печати 26 октября 1638 года. Печатал книгу типограф Иван Кунотович, свое имя он указал на последнем 637 листе: «Іваннъ, Кунотовичъ Друкаръ».

Имеющийся в собрании Новгородского музея-заповедника Октоих вышел из печати 23 сентября 1644 года, напечатал его типограф Михаил Слѣзка. Это – третье издание книги в типографии Львовского братства. Октоих 1644 года имеет пространную постраничную вкладную запись, датированную 28 мая 1655 года, сделанную от имени Константина и его жены Евдокии за их и их родственников здравие и отпущение грехов, а также за упокой родственников Евстафия, Мари, инока Исаии, Пантелеймона и Федора: «Изволеніем Сѡца и споспѣшеніем С(ы)на и соврѣшеніем С(вя)того Д(у)ха / купил сію книгу раб б(о)жїи Костантїн из женою своею Евдокїєю / за злотых 15 и придали ей до ц(е)ркве ку храму / Покров(а) Прес(вя)тыа Б(огороди)ца в селѣ Фаросници в дрѣжавѣ Его М(и)л(ости) п(ана) Гурїа каноника лвовскаго и великаго короля / [поль]скаго Казимира и за еп(и)скопа прем(ы)скаго Антонїа Винницкаго, / а за с(вя)щенноіереа Василїа бывшаго на тот час / а потом который колвек с(вя)щенник будет настоятелем тоие ц(е)ркви / повинен будет час Сѡ час просити за раба божїа Костантина / и за подружіе его Евдокїю и за прочи родичѣ их за здравїе / и за Сѡпущенїе грѣхов их, и за преставльшїи родичѣ ихъ / за раба б(о)жїа Евстафїа, Марїю и инока Ісаїю, Пантелимона, / Феодора. А хто бы ся мѣл на то важити жебы мѣл Сѡдалити / тую с(вя)т(ую) книгу Сѡ тои ц(е)ркве выш реченои, повинен будет / страшного суду трѣпѣти и муки в онои не ввойдет / року Б(о)ж(ия) 1655 м(е)с(я)ца маїа дня 28»⁸. В записи указана цена книги – 15 злотых. Интересно, что это цена книги с минимальной наценкой. В лавке типографии Львовского братства, согласно реестрам 1649, 1651–1654, 1654 годов, книга в переплете продавалась по 14 злотых, а в секстернах (тетрадах) – по 12 злотых [Шустова, 2009а, с. 346, 349, 352]. Октоих был вложен в одну из церквей Перемышльской епархии, но вскоре попадает в Кутеинский монастырь и далее – в Иверский.

На книгах львовской печати, находившихся в собрании Иверского монастыря, имеются штампы: «Библиотека Валдайского краеведчес. Музея» (Рис. 2) и «Научная библиотека Новгородских госмузеев» (Рис. 3).

⁸ Октоих. Львов: Тип. братства, 1644. НГОМЗ. НГМ КП 30226/118 КК-201. Л. 2–17.



Рис. 2. Штамп Библиотеки Валдайского краеведческого музея. Анфологион. Львов: Тип. братства, 1638. НГМ КП 30226/1 КК-317

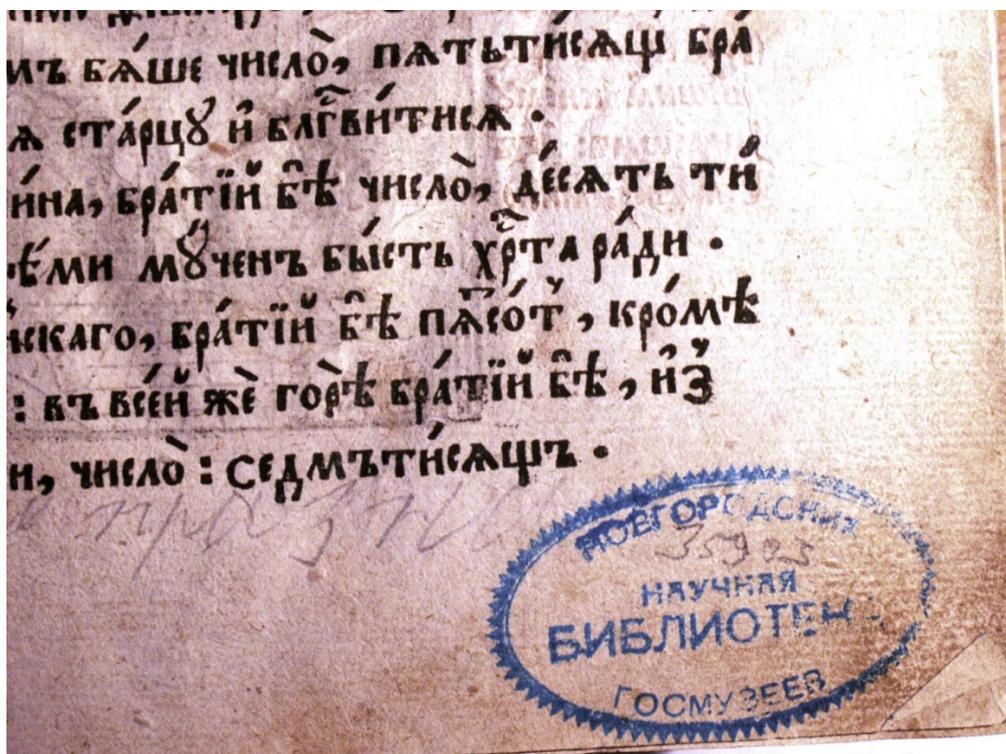


Рис. 3. Штамп Научной библиотеки Новгородских госмузеев. Анфологион. Львов: Тип. братства, 1638. НГМ КП 30226/3 КК-356

После упразднения в 1919 году Валдайского Иверского монастыря на базе его ризницы был организован историко-архивный Никоновский музей, которым заведовал археолог Д. Д. Франц, подготовивший в 1920 году путеводитель по музею [Франц (сост.), 1920], с 1924 года – И. Ф. Лукашевич. В 1930 году музей был реорганизован, наиболее ценные предметы переданы в новгородские музеи, а на основе оставшихся – создан Краеведческий музей Валдая, который в 1953 году был закрыт. Перед закрытием музея, в 1952 году книги из Библиотеки Валдайского краеведческого музея были переданы в Научную библиотеку Новгородского музея, в т. ч. более ста рукописей и старопечатных книг.

Книги львовской печати XVII века, вместе с типографией Кутеинского монастыря оказавшиеся в Иверском монастыре на Валдае, оказались в собрании Новгородского музея-заповедника вместе с поступившими сюда книгами из Валдайского краеведческого музея.

В 2015 году Новгородский музей-заповедник приобрел собрание из 78 книг (28 рукописей и 50 старопечатных изданий XVI–XVIII веков) у известного коллекционера Дениса Валерьевич Пересторонина (1973–2020). Стоимость коллекции составила около 15 млн. рублей. В их числе – четыре книги львовской печати XVII века. Это две книги, вышедшие в типографии Львовского братства – Часослов полууставный 1642 года и Октоих 1686 года, а также две книги, напечатанные в типографии Михаила Слэзки – Апостол 1639 года и Триодь цветная 1642 года. На всех книгах из собрания Пересторонина имеется характерный владельческий знак, представляющий лигатуру букв ДП под титлом. Все четыре экземпляра содержат записи и представляют большой интерес своей историей бытования.

Часослов полууставный (Орологион) – первое в типографии братства издание богослужебного Часослова большого объема «со елльвнскими зводы шпасным исправлением»⁹, напечатанное типографом Андреем Скольским. Тираж 1105 экземпляров был передан братству 10 сентября 1642 года. Включенный в состав Часослова Месяцеслов был дополнительно отпечатан тиражом 307 экземпляров и продавался как отдельная книга. Типографу в счет оплаты было выдано 69 экземпляров книги [Крыловский (сост.), 1904, т. 11, с. 541, 542]. Продавалась книга в переплете по 5 или 6 золотых, а в секстернах (тетрадах) в среднем по 4 золотых [Шустова, 2009а, с. 341].

Экземпляр Часослова 1642 года из собрания Новгородского музея-заповедника имеет ряд очень интересных записей. Полистная владельческая запись от 9 августа 1659 года, выполненная скорописью, говорит, что книга принадлежала чешскому князю Льву Александровичу Шляхову (Шляховскому): «Книга / Часословъ / кн(я)зя / Лва / Алеѣандровича / Шляхова / чешского / лѣта 7167 году / м(е)с(я)ца августа въ 9 де(нь)»¹⁰. Владелец книги – авантюрист, который именовал себя графом Маттиасом Шляховым-Чешским, получил рекомендацию датского короля для въезда в Россию. Он прибыл в Москву в 1642 году и был представлен царю 2 декабря 1642 года в качестве посла датского короля Христиана IV. Он поступил на службу, получал богатые подарки и жалованье. После принятия православия в 1643 году в Чудове монастыре получил

⁹ Часослов полууставный. Львов: Тип. братства, 1642. л. [6] об.

¹⁰ Часослов полууставный. Львов: Тип. братства, 1642. НГОМЗ. НГМ КП 47415/70 КК-1605. л. 64, 81, 97–100, 104–106.

разрешение именоваться князем Львом Александровичем Шлаковским. Он женился на Марфе Васильевне Шереметевой, племяннице боярина Федора Ивановича Шереметева. Однако позже открылось, что под титулованным именем скрывался слуга польского графа Каспера фон Денгофа. Несмотря на разоблачение, самозванец сохранил княжеское достоинство, месячное жалованье, а в его доме часто останавливались иностранные послы [Цветаев, 1890, с. 355–370, 415–417]. Известны его вклады в Николо-Угрешский монастырь [Князева, 2010, с. 34–35]. О нем весьма интересно сообщает Адам Олеарий: «Граф Шляховски..., прибыл в 1640 г. в Голштинию и Данию, и трогательно жаловался его княжеской светлости и его величеству королю Христиану IV, как его, происходящего из графского рода Шлик (Слик), ради евангелической религии преследуют католики. Он так убедительно излагал свои дела, что эти государи были тронуты состраданием, оказали ему всяческую милость и дали, по его горестной просьбе, ему рекомендацию и проч. к его царскому величеству в Московии. Когда он, по этому королевскому предложению, был хорошо принят в Москве, он высказал весьма свободный образ мыслей, стал говорить, что он прибыл в страну, чтобы принять русскую религию и остаться у его царского величества. Русским это очень понравилось, особенно потому, что он был знатного состояния... и знал к тому же латинский и польский языки; его охотно приняли, окрестили, сделали его князем и дали ему имя – князь Лев Александрович Шлик. Ему стало отпускаться ежемесячное жалованье наличными деньгами в размере 200 рейхсталеров. Некоторые думали, что он имел виды на брак с великою княжною Ириною Михайловною. Когда он, однако, узнал, что идут переговоры о выдаче ее за иностранного графа и что поэтому уже два посольства отправлены из Москвы в Данию, он почувствовал очень сильную досаду; однако, в конце концов, он остался доволен, что за него выдали дочь знатного богатого боярина. Когда с течением времени упомянутый нами его величество король датский узнал, что этот Шлик не из столь высокого рода, но просто подданный графа Каспара фон-Денгоффа в Польше и что он воспользовался рекомендацией только для того, чтобы перебежать, великому князю сообщена была истина и принесено было ему извинение за предложение, хитростью добытое. Его царскому величеству было крайне неприятно узнать об этом обстоятельстве, но он не захотел отнять раз уже дарованную милость; он оставил за ним титул князя и жалованье, которые и теперь ему принадлежат, но его строго призвали к ответу и бранили за то, что он выдал себя за графа фон-Шлика. И после этого, как и в наши дни, он писал себя князем Львом Александровичем Шляховским и считался среди дворян или гофъюнкеров царя» [Олеарий, 1906, с. 303–394]. Вкладная запись князя Льва Александровича Шляхова представляет большое историческое значение.

На форзацных и нахзацных листах имеются ученические записи XIX века. Это арифметические задачи, которые решали ученики: «М и Б № 1010. Сначала нужно узнать сколько бы[ло] кубических аршинъ въ 90-сты<...> $3 \times 90 = 270$. Сколько было кубических <...> въ 270 арш.? $270 : 27 = 10$. Сколько употребили всего кир[пича] на 90 столбовъ? $3500 \times 10 = 35000$. Сколько стоилъ весь кирпичъ? $35 \times 24 = 840$ руб.», «М и Б

№ 1194. Сначала нужно узнать сколько состоял[о] въ длинѣ высотѣ (ширинѣ)*¹¹ квадратныхъ саж<...> $45 \times 10 = 450$ арш. или 50 кос. саж. (Сколькимъ ква) Сколькимъ квадратнымъ саженямъ были равны окна и двери? $50 \cdot 10 = 5$ кв. саж. Сколькимъ квадратнымъ аршинамъ были равны фасады дома безъ оконъ и дерей? $50 - 5 = 45$ кв. саж.». Также здесь имеется запись XIX века о смерти двух женщин, которую можно отнести к домашнему синодику: «Година померла 26–25 августа 25–25 раба божия Наталья просвечена свымъ Кречениев раба божия Севаста».

Вторая книга типографии Львовского братства, купленная Новгородским музеем-заповедником у Д. В. Пересторонина, – Октоих 1686 года, напечатанный типографом Симеоном Ставницким. Контракт на издание книги братство заключило с печатником 26 марта 1685 года [Шустова, 2009b]. Согласно договору, он должен был напечатать книгу на двух станах тиражом 1200 экземпляров, без дефектов, а оплачивать труд братство должно по 2 злотых за книгу [Крыловский (сост.), 1904, т. 12, с. 383–387]. Фактический тираж составил 1240 экземпляров.

В экземпляре Октоиха 1686 года из Новгородского музея-заповедника имеется три записи. Вкладная запись, написанная украинской скорописью XVII века от имени священника Якова Лажинского пресвитера Калистинского: «Во имя ѿца и с(ы)на и с(вя)таго д(у)ха н(ы)нѣ и пр(и)сно / и во вѣки вѣкомъ аминь / с(я) // книга / гл(агол)емая / шхтай / шмогласникъ / купиль ей / я рабъ божий / с(вя)щенникъ Іаковъ Калистинскій / за свое сп(а)сеніе / и ѿпущеніе грѣховъ / даль за ню / золотихъ 8 / польской монети / за свое сп(а)сеніе / и ѿпущеніе грѣховъ / которую вольно / взять / любъ ѿцу / альбо потомкамъ его / штца Іакова / Лажинскаго / пресвитера / Калитинского / а хто би ей / мѣль / ѿдалити / ѿ того д(у)ховного / нехай / будетъ / проклять / анафема / и маранаѳа аминь»¹².

Вторая запись читается не полностью, в ней говорится о покупке книги за свое спасение неким Василием: «Во имя ѿца и Син(а) и [Святого] Д(у)ха / сия книга рекомая ѿктаихъ / купиль рабъ б(о)жіи Василий /... (слово затерто) Сановицкій за свое сп(а)с(е)ніе»¹³. Третья запись, владельческая, выполненная украинской скорописью XVIII в.: «Сей Охтаихъ есть церкви Зиновичкои с(вя)т(ите)ля Х(ристо)ва Николая <...>»¹⁴. Любопытно, на л. 216 об. имеется карандашный оттиск рельефа монеты 20 копеек 1946 года, а на л. 257 об. – монеты 5 копеек 1941 года.

Две книги, приобретенные у Пересторонина, напечатаны в типографии Михаила Слѣзки [Исаевич, 1976; Исаевич, 1981, с. 97–105; Исаевич, 2002, с. 211–218] – львовского печатника белорусского происхождения, члена Львовского братства с 1633 года, работавшего типографом в типографии Львовского братства. Но работа в братской типографии не позволяла реализовать в полной мере замыслы типографа, и он организовывает собственное книгоиздание. Он приобрел оборудование польского типографа Яна Шелиги и в 1638 году получил у львовского католического архиепископа Станислава Гроховского право называться его типографом, а вскоре получает привилей короля Владислава IV на право издавать книги на латинском, польском, украинском и

¹¹ Слово в скобках зачеркнуто, сверху написано: «высотѣ».

¹² Октоих. Львов: Тип. братства, 1686. НГОМЗ. НГМ КП 47415/74 КК-1609. л. 2–164.

¹³ Октоих. Львов: Тип. братства, 1686. НГОМЗ. НГМ КП 47415/74 КК-1609. л. 2–4.

¹⁴ Октоих. Львов: Тип. братства, 1686. НГОМЗ. НГМ КП 47415/74 КК-1609. л. 1.

церковно-славянском («Ruthenico seu Sclavonico») [Исаевич, Купчинський, Мацюк (упор.), 1975, № 103–104, с. 166–169]. Также Слѣзка добился разрешения печатать книги у константинопольского патриарха, львовского епископа Иеремии Тисаровского и киевского митрополита Петра Могилы на «друкованье в друкарнѣ своей вшеляких церковных и учительных книг кгрецким, словенским и руським діалектом» [Голубев, 1873]. В 1638 году он издал три небольшие книги на польском языке, но первенцем своей типографии он считал Апостол, вышедший 8 июня 1639 года: «Дѣло або швоц первшій тпографіѣ моеѣ»¹⁵.

В экземпляре Апостола 1639 года есть две записи. Полистная, выполненная украинской скорописью XVII века, затерта и практически не читается. Имеется владельческая запись 1835 года, выполненная курсивным почерком XIX века: «Сея книга нарицаемая Апостальскій деянія принадлежить купстцкаму сыну Василью Михайлову Стрепихсиву куплина въ 1835-мъ году»¹⁶.

Триодъ цветную Михаил Слѣзка напечатал, как сказано в колофоне, 8 марта 1642 года «за бл(а)г(о)сл(о)веніем ... Петра Могилы, м(и)л(о)стію Б(о)жією архіеп(и)с(ко)па, митрополита Кіевскаго Галиц(кого) и проч.»¹⁷. Для печатания книги типограф получил из типографии Киево-Печерской лавры ксилографии рамки титульного листа и иллюстрации, которые после выхода в свет книги вернул киевской типографии [Исаевич, 1976, с. 45]. Книга вышла с четырьмя посвящениями: киевскому митрополиту Петру Могиле, черниговскому каштеляну Адаму Мефодию Киселю, молдавскому господарю Василию Лупу и валашскому господарю Матфею Басарабу.

Экземпляр, приобретенный Новгородским музеем-заповедником у Д. В. Пересторонина – с посвящением Киевскому митрополиту Петру Могиле, с его гербом на обороте титульного листа и гравюрой с изображением Иоанна Дамаскина (л. [6] об.). В книге имеется полистная вкладная запись, датированная 6 января 1668 года от имени церковного братства в селе Антоновка в церковь Рождества Христова: «Року 1668: генваря: 6: / Мы громада села Антоновка / Сѣмѣнили ми сию книгу рѣкомую / Триод(ь) цвѣтную за суму грошей / литовских копѣ тринадесят / которую то книгу далей і надаеме / ми в церкви Б(о)жои тоест Рождѣства Г(оспо)да Б(о)га / і Сп(а)с(а) нашег(о) Іс(уса) Х(рист)а вѣчными часы і вѣкы а хто / не важился Сѣдаляти еи Сѣ ц(е)ркви Б(о)жои / под проклятіемъ вѣчнымъ. Аминь. / Дѣялося въ дому Андрѣя Андронка / на тот час Старшог(о) брат(а) / Сѣца Гавриила Михайловѣча на тот час свед[срезано] / і при Дмитру Атаманенку: Григория / Івашку Лыску: і при всей братіи Антоновской / року и дня яко ниже:»¹⁸. Запись о церковном вкладе от имени одного из многочисленных братств, существовавших на украинских и белорусских землях, относительно редкая и представляет большой интерес.

На форзацном и нахзацном листах имеются записи, выполненные одной рукой в 1914 году. Это автографы художника-символиста Михаила Николаевича Яковлева (1880–1942) [Тихомиров, 1941; Кудрицький (ред.), 1997, с. 675]. Он родился в крестьянской старообрядческой семье. Возможно, этим объясняется интерес к

¹⁵ Апостол. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1939. Л. [11].

¹⁶ Апостол. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1939. НГОМЗ. НГМ КП 47415/68 КК-1603. Нахзацн. л.

¹⁷ Триодъ цветная. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1642. Л. [1] 3-го сч.

¹⁸ Триодъ цветная. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1642. НГОМЗ. НГМ КП 47415/69 КК-1604. Л. 1–16.

кириллической книге XVII века. Он работал в стилях символизма и импрессионизма, был графиком, иллюстратором, сценографом. Его работы хранятся в крупнейших собраниях России и Европы. Оба автографа практически одинаковы по содержанию и представляют собой библиографическое описание книги: «Москва 1914 г. № 1. Художн[ик] М.Н. Яковлев. 1642 г. львовс[кой] печати Михаила Сліонского Триодъ Цвѣтная (Пентикостаріонъ) много гравюр 1628–30 г. 437 стр. при король Владислави Четвертому и при митрополити Кіевскомъ и Галицкомъ Петръ Могилъ»¹⁹, «№ 1. Художник Михаилъ Николаевичъ Яковлевъ. Триодъ цвѣтная львовской печати Михаилъ Сліонскій 1642 г. 434 стр. лист. Много гравюр 1628–30 г. при Митрополити Кіевско и Галицкомъ Петръ Могилъ при король Владиславъ Четвертомъ». Здесь же есть карандашная помета «50 р.»²⁰ (рис. 4). Обращает внимание неправильное написание имени типографа: «Сліонский» вместо «Сліоска». Возможно, так прочитал имя печатника М. Н. Яковлев, приняв знак ударения за выносную букву «н». Также в двух записях отличаются сведения об объеме книги. В первом случае указано 437 страниц, во втором – 434 страницы и добавлено – «лист». Эта книга имеет всего 439 листов: из первых шести не нумерованных листов издания в ней отсутствует первый лист, нумерованных 433 и последний лист – не нумерованный. Т. е. в записи на нахзацном листе содержится более точная информация. Обращает внимание то, что в описании книги указывается наличие гравюр, а во втором случае это подчеркнуто. Видимо, для М. Н. Яковлева это было важным обстоятельством. Интересно указание на «№ 1», которое можно отнести на номер книги в библиотеке художника, уже имеющегося или предполагаемого собрания старопечатных книг.

Таким образом, небольшое собрание книг львовской печати XVII века в собрании Новгородского музея-заповедника представляет два важных этапа формирования этой коллекции. Первый связан с получением в 1952 году книг, с середины XVII века находившихся в Валдайском Иверском монастыре, привезенных из Кутеинского Богоявленского монастыря вместе с типографией по распоряжению патриарха Никона. Второй – с приобретением книг из собрания одного из крупнейших коллекционеров и собирателей книги Д. В. Пересторонина.

¹⁹ Триодъ цветная. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1642. НГОМЗ. НГМ КП 47415/69 КК-1604. Форзацн. л.

²⁰ Триодъ цветная. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1642. НГОМЗ. НГМ КП 47415/69 КК-1604. Нахзацн. л.

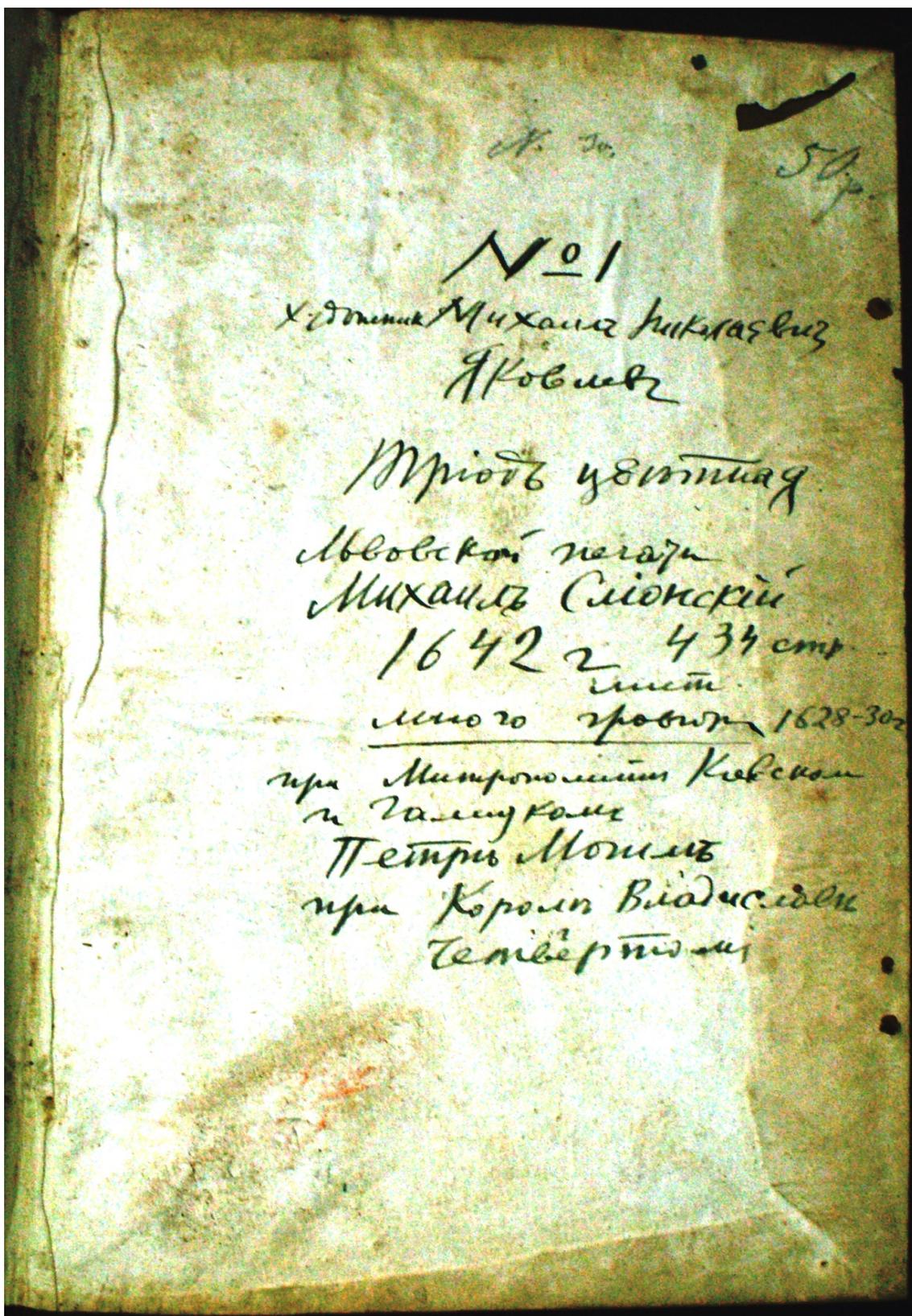


Рис. 4. Владельческая запись художника М. Н. Яковлева. Триодъ цвѣтная. Львов: тип. Михаила Слѣзки, 1642. НГМ КП 47415/69 КК-1604

Информация о статье

Автор: Шустова Юлия Эдуардовна – кандидат исторических наук, доцент, Российский государственный гуманитарный университет, 125047, Миусская площадь, д. 6. Москва, Россия; Российская государственная библиотека. 119019, ул. Воздвиженка, 3/5. Москва, Россия; ORCID 0000-0002-0708-5591; e-mail: shustova@yandex.ru

Заголовок: Львовские издания кириллической книги XVII века в собрании Новгородского музея-заповедника

Аннотация. В статье рассматриваются львовские кириллические издания XVII века, хранящиеся в библиотеке Новгородского музея-заповедника. Всего в музейном собрании представлено девять экземпляров шести изданий, напечатанных в двух типографиях. Из изданий типографии Львовского Успенского братства здесь имеются два экземпляра Анфологиона (1638), Часослов полууставный (1642), Октоих 1644 и 1686 годов. Типография Михаила Слёзки представлена двумя экземплярами Апостола (1639) и двумя экземплярами Триоди цветной (1642). Часть книг происходит из собрания Валдайского Иверского монастыря, куда они были привезены братией из Кутеинского Богоявленского монастыря вместе с типографским оборудованием по распоряжению патриарха Никона. Вторая часть книг была куплена у коллекционера Д. В. Пересторонина в 2015 году. В статье раскрывается история печатания книг, рассматриваются записи на экземплярах. Большинство из них – вкладные. В их числе запись о вкладе Анфологиона 1638 года Львовским братством в Кутеинский монастырь; запись 1655 года о вкладе Октоиха 1644 года от имени Константина и его жены Евдокии в храм Покрова Пресвятой Богородицы за здравие и упокой родственников; запись 1668 года о вкладе Триоди цветной (1642) братством села Антоновка в церковь Рождества Христова. Интерес представляют владельческие записи. В их числе запись 1659 года о принадлежности Часослова полууставного 1642 года чешскому князю Льву Александровичу Шляхову, иноземцу, который так себя называл, но в действительности был слугой польского графа Каспера фон Денгофа. Также примечательна запись, выполненная в 1914 году рукой художника-импрессиониста Михаила Николаевича Яковлева.

Ключевые слова: Кириллический книги типографии Львовского Успенского братства. Типография Михаила Слёзки, библиотека Новгородского музея-заповедника, типография Кутеинского монастыря, Иверский валдайский монастырь, патриарх Никон, вкладные записи, художник Михаил Николаевич Яковлев

Библиографический список

- Голенченко Г. Я. (1966). *Белорусы в русском книгопечатании. Книга. Исследования и материалы*. Москва: Книга. Сб. 13. С. 99–119.
- [Голубев С. Т.]. (1873). Грамота, данная Петром Могилою львовскому типографу Михаилу Слезке на друкование книг. *Киевские епархиальные ведомости*. № 22. Отд. 2. С. 645–652.
- Гусева А. А. (2003). *Издания кирилловского шрифта второй половины XVI века: Сводный каталог: В 2 кн.* Москва: Индрик. Кн. 1. 638, [9] с.: ил., табл., факс.
- Зернова А. С. (1965). *Белорусский печатник Спиридон Соболев. Книга. Исследования и материалы*. Москва: Книга. Сб. 10. С. 126–145.
- Исаевич Я. Д. (1976). Типография Михаила Слёзки и ее роль в межславянских культурных связях. *Федоровские чтения 1973: сборник научных трудов*. Москва: Гос. б-ка СССР им. В. И. Ленина. С. 42–59.
- Исаевич Я. Д. (1981). *Преемники первопечатника*. Москва: Книга. 191 с. : ил.
- Исаевич Я. Д. (2002). *Українське книговидання. Витоки. Розвиток. Проблеми*. Львів: Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича НАН України. 520 с.
- Исаевич Я. Д., Купчинський О.А., Мацюк О.Я. (упор.). (1975). *Першодрукар Іван Федоров та його послідовники на Україні (XVI – перша половина XVII ст.): збірник документів*. Київ, Наукова думка. 343 с.
- Князева С. Ю. (2010). Вкладные записи на книгах XVI–XVII веков из Николо-Угрешского монастыря. *Историко-культурное наследие Николо-Угрешского монастыря*. Дзержинский: Николо-Угрешский монастырь. С. 31–39.
- Коллекция рукописных и старопечатных книг [Электронный ресурс]. URL: <https://web.archive.org/web/20151127020904/http://novgorodmuseum.ru/kollektsii/fond-rukopisnykh-i-staropечатnykh-knig.html> (дата обращения: 10 октября 2023).
- Крыловский А. С. (сост.). (1904). *Архив Юго-Западной России, издаваемый Временною комиссиею для разбора древних актов, высочайших учреждений при Киевском военном, Подольском и Волынском генерал-губернаторе*. Киев: Университетская типография. Т. 11–12.
- Кудрицький А. В. (ред.). (1997). *Мистецтво України: Біографічний довідник*. Київ: «Українська енциклопедія» ім. М. П. Бажана. 700 с.

- Леонид, архим. (сост.). (1878). *Акты Иверского святоозерского монастыря (1582–1706)*. Санкт-Петербург. 1243 с. и стб. разд. паг., 1 л. факс. (Русская историческая библиотека, изд. Археографической комиссией; Т. 5).
- Тихомиров А. (1941). [Вступительная статья] *М. Н. Яковлев: Каталог выставки*. Москва; Ленинград: Искусство. С. 7–20
- Немировский Е. Л. *Славянские издания Кирилловского (церковнославянского) шрифта: инвентарь сохранившихся экземпляров и указатель литературы*. Москва: Знак, 2011. Т. 2. Кн. 1: 1551–1592. 572, [2] с., [8] л. цв. ил. : ил.
- Олеарий А. (1906). *Описание путешествия в Московию и через Московию в Персию и обратно / Введ., пер., примеч. и указ. А. М. Ловягина*. Санкт-Петербург: А. С. Суворин. [6], XXXII, 528 с., 19 л. ил.
- Франц Д. Д. (сост.). (1920). *Каталог Никоновского музея в Иверском монастыре близ г. Валдая*. Новгород: Новгородский губ. п/отд. по делам музеев и охране памятников искусства и старины. 86 с.
- Цветаев Д. В. (1890). *Протестантство и протестанты в России до эпохи преобразований: историческое исследование*. Москва: Университетская типография. VIII, 782, II с.
- Шустова Ю. Э. (2009а). *Документы Львовского Успенского Ставропигийского братства (1586–1788): источниковедческое исследование*. Москва: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. 646, [1] с., [8] л. ил. (Россия и Христианский Восток. Библиотека; Вып. 8).
- Шустова Ю. Э. (2009б). Книга контрактов Львовского Ставропигийского братства с типографами (1680–1757): проблемы источниковедческого исследования. *Вестник РГГУ: Серия «Исторические науки. Историография, источниковедение, методы исторических исследований»*. № 4. С. 108–123.
- Шустова Ю. Э. (2011). География распространения книг типографии Львовского Успенского Ставропигийского братства в конце XVI–XVII в. *Историческая география: пространство человека vs человек в пространстве: Материалы XXIII междунар. науч. конф. Москва, 27–29 января 2011 г.* Москва: РГГУ. С. 125–136.
- Шустова Ю. Э. (2020). Кутеинские издания Апостола Спиридона Соболя в собрании Российской государственной библиотеки. *Матэрыялы XVI Міжнародных кнігазнаўчых чытаньняў (Мінск, 15 мая 2020 г.)*. Мінск: Нацыянальная бібліятэка Беларусі. С. 130–135.
- Анфологион. Львов: Тип. братства: печ. Иван Кунотович, 26 октября 1638. 645 л. НГОМЗ. НГМ КП 30226/1 КК-317.
- Анфологион. Львов: Тип. братства: печ. Иван Кунотович, 26 октября 1638. 645 л. НГОМЗ. НГМ КП 30226/3 КК-356.
- Октоих. Львов: Тип. братства: печ. Михаил Слёзка, 23 сентября 1644. 354 л. НГОМЗ. НГМ КП 30226/118 КК-201.
- Апостол. Львов: печ. Иван Федоров, 15 февраля 1574. 279 л. НГОМЗ. НГМ КП 37745/105 КК-648.
- Апостол. Львов: тип. Михаила Слёзки, 8 июня 1639. 275 л. НГОМЗ. НГМ КП 30226/5 КК-318.
- Апостол. Львов: тип. Михаила Слёзки, 8 июня 1639. 275 л. НГОМЗ. НГМ КП 47415/68 КК-1603.
- Библия. Острог: печ. Иван Федоров, 12 августа 1581. 628 л. НГОМЗ. НГМ КП 40844 КК-1027
- Октоих. Львов: Тип. братства: печ. Михаил Слёзка, 23 сентября 1644. 354 л. НГОМЗ. НГМ КП 30226/118 КК-201.
- Октоих. Львов: Тип. братства: печ. Симеон Ставницкий, 1686. 354 л. НГОМЗ. НГМ КП 47415/74 КК-1609.
- Триодь цветная. Львов: тип. Михаила Слёзки, 11 марта 1642. 440 л. НГОМЗ. НГМ КП 47415/69 КК-1604.
- Часослов полууставный. Львов: Тип. братства: печ. Андрей Скольский, 1642. 285 л. НГОМЗ. НГМ КП 47415/70 КК-1605.

Information about the article

Author: Yuliya E. Shustova – Candidate of Historical Sciences, Associate Professor at the Department of Auxiliary Historical Disciplines and Archeography, Russian State University for the Humanities, 125993, Miusskaya sq. 6, Moscow, Russia; Senior Researcher of Department of Rare Books (Book Museum), Russian State Library, 119019, Vozdvizhenka str., 3/5, Moscow, Russia; ORCID 0000-0002-0708-5591; e-mail: shustova@yandex.ru

Title: Lviv Editions of 17th Century Cyrillic Books in Novgorod State Museum-Reserve Collection

Abstract. The article examines Lviv Cyrillic books of the 17th century, which are stored in the library of the Novgorod State Museum-Reserve. In total, nine copies of six editions are presented there. They were printed in two printing houses. From the publications of the Lviv Dormition Brotherhood printing house, there are two copies of the Festal Menaions (1638), the Book of Hours (1642), the Octoechos of 1644 and 1686. The printing house of Mikhail Slyozka is represented by two copies of the Act and Epistles (1639) and two copies of the Pentecostarion, (1642). Some of the books come from the collection of the Iversky Monastery. They were brought there by the brethren from the Kuteinsky Epiphany Monastery along with printing equipment by order of Patriarch Nikon. The second part of the books was purchased from collector Denis Perestoronin in 2015. The article shows the history of book printing and studies the notes on the copies. Most of them are donation records. These include the record on the donation of the Festal Menaions (1638) by the Lviv Dormition Brotherhood to the Kuteinsky Monastery; the record from 1655 about the

donation of the Octoechos (1644) on behalf of Constantine and his wife Evdokia to the Church of the Intercession of the Holy Virgin for the health and repose of family members; the record from 1668 about the donation of the Pentecostarion (1642) by the brethren of the village of Antonovka to the Church of the Nativity. Ownership records are of great scientific interest. Among them is the record from 1659 about the ownership of the Book of Hours (1642) by the Czech prince Lev Alexandrovich Shlyakhov, a foreigner who came to serve in Russia using fabricated documents and called himself like that. He was a servant of the Polish Count Kasper von Denhof. Also of great importance is the record made in 1914 by the hand of the impressionist artist Mikhail Nikolaevich Yakovlev.

Keywords: Cyrillic books of Lviv Dormition Brotherhood printing house, printing house of Mikhail Slyozka, Novgorod State Museum-Reserve library, Kuteinsky Monastery printing house, Iversky Monastery, Patriarch Nikon, donation record, artist Mikhail Nikolaevich Yakovlev

References

- Frants D. D. (comp.). (1920). *Katalog Nikonovskogo muzeya v Iverskom monastyre bliz g. Valdaya* [Catalog of the Nikon Museum in the Iversky Monastery near Valdai]. Novgorod: Novgorodskiy gub. p/otd. po delam muzeyev i okhrane pamyatnikov iskusstva i stariny [Novgorod provincial subdivision on affairs of museums and protection of monuments of art and antiquities]. 86 p. (In Russian).
- Golenchenko G. Ya. (1966). Belorusy v russkom knigopechatanii [Belarusians in Russian printing], *Kniga. Issledovaniya i materialy* [Book. Research and materials]. Moscow: Kniga Publ. Vol. 13. Pp. 99–119. (In Russian).
- [Golubev S. T.]. (1873). Gramota, dannaya Petrom Mogiloyu l'vovskomu tipografu Mikhailu Slezke na drukovaniye knig [Certificate given by Peter Mohyla to Lviv typographer Mikhail Slezka to produce books]. *Kiyevskiy yeparkhial'nyye vedomosti* [Kyiv Diocesan Gazette]. No. 22. Div. 2. Pp. 645–652. (In Russian).
- Guseva A. A. (2003). *Izdaniya kirillovskogo shrifta vtoroy poloviny XVI veka: Svodnyy katalog* [Editions of the Cyrillic script of the second half of the 16th century: Union catalogue]. Moscow: Indrik Publ. Book 1. 638, [9] p. (In Russian).
- Isayevich Ya. D. (1976). Tipografiya Mikhaila Slozki i yeye rol' v mezhslyavianskikh kul'turnykh svyazyakh [The printing house of Mikhail Slyozka and its role in inter-Slavic cultural relations], *Fedorovskiye chteniya 1973* [Fedorov readings 1973]. Moscow: V. I. Lenin State Library of the USSR. Pp. 42–59. (In Russian).
- Isayevich Ya. D. (1981). *Preyemniki pervopechatnika* [Successors of the first printer]. Moscow: Kniga Publ. 191 p. (In Russian).
- Isayevych Ya. D. (2002). *Ukrayins'ke knyhovydannya. Vytoky. Rozvytok. Problemy* [Ukrainian Book Publishing, its Origins, History and Current Problems]. L'viv: Instytut ukrayinoznavstva im. I. Kryp'yakevycha NAN Ukrayiny. 520 p. (In Ukrainian).
- Isayevych Ya. D., Kupchyn's'kyy O.A., Matsyuk O.Ya. (upor.). (1975). *Pershodrukar Ivan Fedorov ta yoho poslidovnyky na Ukrayini (XVI – persha polovyna XVII st.)* [First printer Ivan Fedorov and his followers in Ukraine (16th – first half of the 17th centuries)]. Kyiv, Naukova dumka, 1975. 343 p. (In Ukrainian).
- Knyazeva S. Yu. (2010). Vkladnyye zapisi na knigakh XVI–XVII vekov iz Nikolo-Ugreshskogo monastyrya [Donation record on books of the 16th–17th centuries from the Nikolo-Ugreshsky Monastery], *Istoriko-kul'turnoye naslediyе Nikolo-Ugreshskogo monastyrya* [Historical and cultural heritage of the Nikolo-Ugreshsky Monastery]. Dzerzhinsky: Nikolo-Ugreshsky Monastery. Pp. 31–39. (In Russian).
- Kollektsiya rukopisnykh i staropechatnykh knig* [Collection of manuscripts and early printed books] [Electronic resource]. URL: <https://web.archive.org/web/20151127020904/http://novgorodmuseum.ru/kollektsii/fond-rukopisnykh-i-staropechatnykh-knig.html> (access date: 10.10.2023). (In Russian).
- Krylovsky A. S. (comp.). (1904). *Arkhiv Yugo-Zapadnoy Rossii, izdavayemyy Vremennoyu komissiyeyu dlya razbora drevnykh aktov, vys. uchrezhd. pri Kiyevskom voyennom, Podol'skom i Volynskom general-gubernatore* [Archive of South-Western Russia, published by the Temporary Commission for the analysis of ancient acts of the highest institutions under the Kiev military, Podolsk and Volyn governor-general]. Kyiv: Universitetskaya tipografiya Publ. P. 1, vol. 11–12. (In Russian).
- Kudryts'kyy A. V. (ed.). (1997). *Mystetstvo Ukrayiny: Biohrafichnyy dovidnyk* [Art of Ukraine: Biographical guide]. Kyiv: «Ukrayins'ka entsyklopediya» im. M P. Bazhana. 700 p. (In Ukrainian).
- Leonid, arkhim. (comp.). (1878). *Akty Iverskogo svyatoozerskogo monastyrya (1582–1706)* [Acts of the Valday Iversky Monastery (1582–1706)], *Russkaya istoricheskaya biblioteka = Russian Historical Library*. Vol. 5. 1243 p. (In Russian).
- Nemirovsky Ye. L. *Slavyanskiye izdaniya Kirillovskogo (tserkovnoslavyanskogo) shrifta: inventar' sokhranivshikhnya ekzempliarov i ukazatel' literatury* [Slavic editions of the Kirillovsky (Church Slavonic) font: an inventory of surviving copies and an index of literature]. Moscow: Znak Publ., 2011. Vol. 2. Book 1. 572, [2] p. (In Russian).

- Oleariy A. (1906). Opisaniye puteshestviya v Moskoviyu i cherez Moskoviyu v Persiyu i obratno [Description of the journey to Muscovy and through Muscovy to Persia and back]. St. Petersburg: A.S. Suvorin. [6], XXXII, 528 p. (In Russian).
- Shustova Yu. E. (2009a). *Dokumenty L'vovskogo Uspenskogo Stavropigiyskogo bratstva (1586–1788): istochnikovedcheskoye issledovaniye* [Documents of the Lvov Assumption Stavropegian Confraternity (1586–1788): source study]. Moscow: Rukopisnyye pamyatniki Drevney Rusi. 646, [1] p. (In Russian).
- Shustova Yu. E. (2009b). *Kniga kontraktov L'vovskogo Stavropigiyskogo bratstva s tipografami (1680–1757): problemy istochnikovedcheskogo issledovaniya* [Book of contracts of the Lviv Stavropegian Confraternity with printers (1680–1757): problems of source research]. *RSUH Bulletin. Historiography, source study, methods of historical researches*. No. 4. Pp. 108–123. (In Russian).
- Shustova Yu. E. (2011). *Geografiya rasprostraneniya knig tipografii L'vovskogo Uspenskogo Stavropigiyskogo bratstva v kontse XVI–XVII v.* [Geography of distribution of books from the printing house of the Lviv Assumption Stavropegian Confraternity at the end of the 16th–17th centuries], *Istoricheskaya geografiya: prostranstvo cheloveka vs chelovek v prostranstve* [Historical geography: human area vs human in area]. Moscow: Russian State University for The Humanities. Pp. 125–136. (In Russian).
- Shustova Yu. E. (2020). *Kutieinskije izdaniya Apostola Spiridona Sobolia v sobranii Rossijskoj hosudarstvennoy biblioteki* [Kutein editions of Apostle Spyridon Sobol in the collection of the Russian State Library], *Materyjaly XVI Mižnarodnyh knihaznaŭčych čytanniaŭ* [Materials of the XVI International bibliographic readings]. Minsk, May 15, 2020. Minsk: National Library of Belarus. Pp. 130–135. (In Russian).
- Tikhomirov A. (1941). *Vstupitel'naya stat'ya* [Introductory article], *M.N. Yakovlev: Katalog vystavki* [M.N. Yakovlev: Exhibition catalogue]. Moscow; Leningad: Iskusstvo Publ. Pp. 7–20. (In Russian).
- Tsvetayev D. V. (1890). *Protestantstvo i protestanty v Rossii do epokhi preobrazovaniya: istoricheskoye issledovaniye* [Protestantism and Protestants in Russia before the era of reforms: a historical study]. Moscow: Universitetskaya tipografiya Publ. VIII, 782, II p. (In Russian).
- Zernova A. S. (1965). *Belorusskiy pechatnik Spiridon Sobol'* [Belarusian printer Spiridon Sobol'], *Kniga. Issledovaniya i materialy* [Book. Research and materials]. Moscow: Kniga Publ. Vol. 10. Pp. 126–145. (In Russian).
- Anfologion [Festal Menaions]. Lviv: Printing house of the Confraternity: printer Ivan Kunotovich, October 26, 1638. 645 fol. Novgorod State United Museum-Reserve. NGM KP 30226/1 KK-317.
- Anfologion [Festal Menaions]. Lviv: Lviv Dormition Brotherhood printing house: printer Ivan Kunotovich, October 26, 1638. 645 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 30226/3 KK-356.
- Apostol [Act and Epistles]. Lviv: printer Ivan Fedorov, February 15, 1574. 279 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 37745/105 KK-648.
- Apostol [Act and Epistles]. Lviv: printing house of Mikhail Slyozka, June 8, 1639. 275 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 30226/5 KK-318.
- Apostol [Act and Epistles]. Lviv: printing house of Mikhail Slyozka, June 8, 1639. 275 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 47415/68 KK-1603.
- Bibliya [Bible]. Ostrog: printer Ivan Fedorov, August 12, 1581. 628 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 40844 KK-1027
- Chasoslov poluustavnyy [Book of Hours]. Lviv: Printing house of the Confraternity: printer Andrey Skolsky, 1642. 285 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 47415/70 KK-1605.
- Oktoih [Octoechos]. Lviv: Lviv Dormition Brotherhood printing house: printer Mikhail Slyozka, September 23, 1644. 354 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 30226/118 KK-201.
- Oktoih [Octoechos]. Lviv: Lviv Dormition Brotherhood printing house: printer Simeon Stavnitky, 1686. 354 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 47415/74 KK-1609.
- Oktoih [Octoechos]. Lviv: Printing house of the Confraternity: printer Mikhail Slyozka, September 23, 1644. 354 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 30226/118 KK-201.
- Triod' tsvetnaya [Pentecostarion]. Lviv: printing house of Mikhail Slyozka, March 11, 1642. 440 fol. Novgorod State Museum-Reserve. NGM KP 47415/69 KK-1604.

Для цитирования статьи:

Шустова Ю. Э. Львовские издания кириллической книги XVII века в собрании Новгородского музея-заповедника. *Сaurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 57–73. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-57–73

For citation:

Shustova Yu. E. Lviv Editions of 17th Century Cyrillic Books in Novgorod State Museum-Reserve Collection. *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 57–73. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-57–73

ИСТОЧНИКИ

УДК 930.25(47.22-25)
ББК 79.36(4Эст-2Тал)
DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-74-95

А. В. Ушаков

ПИСЬМА МАГИСТРАТА ЛЮБЕКА В РЕВЕЛЬ ПО ПОВОДУ ТОРГОВЛИ «НОВГОРОДСКИХ ГОСТЕЙ» ПОСЛЕДНЕЙ ТРЕТИ XV ВЕКА (ИЗ ТАЛЛИННСКОГО ГОРОДСКОГО АРХИВА)

С середины XV века «новгородские гости» Любека стали играть значимую роль в русско-ганзейской торговле, что, в первую очередь, было обусловлено масштабами товарообмена корпорации и ее составом¹. Но немаловажное значение в развитии предпринимательской деятельности «новгородских гостей» имела связь корпорации с городским советом Любека, так как не только некоторые любекские ратманы сами состояли в рассматриваемом купеческом объединении², но и в целом наблюдается взаимовыгодное сотрудничество между купцами и магистратом: городской совет традиционно отстаивал интересы купцов в контексте противостояния последних с ревельскими ратманами, в то же время «новгородские гости» непосредственно способствовали распространению влияния Любека на ганзейскую торговлю в Восточной Прибалтике [Ушаков, 2021]. При определении степени сотрудничества между городским советом Любека и «новгородскими гостями» представляется логичным обратиться к письмам любекского магистрата в Ревель, в настоящий момент хранящимся в Таллиннском городском архиве (Tallinna Linnaarhiiv (далее – TLA). Коллекция указанных писем крайне обширна и составляет, по меньшей мере, около 1800 источников, хронологический охват которых 1400–1600 годы³. На сегодняшний

¹ В книге олдерменов «новгородских гостей» 1450–1470 годов сохранились сведения о количестве купцов, состоявших в корпорации, а также о масштабах их товарооборота за некоторые годы. Так, в 1450 году в корпорации состоял 121 купец [Archiv der Hansestadt Lübeck (далее – АНЛ). Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 4r.–14v.], и общий товарооборот купеческого объединения в этом году составил 136 111 марок [АНЛ. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 14v.]. При этом в 1456 году в предпринимательской деятельности корпорации приняли участие 107 купцов [АНЛ. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 34v.–40r.], отправивших из Любека в Ревель товары общей стоимостью в 95 750 любекских марок [Schwartz (hrsg.), 1905, s. 412].

² К примеру, в 1450 году в корпорации состояли любекские ратманы Генрих фон Штитен (*Hinrik van Stiten*) и Герд (Герхард) фон Минден (*Gerd van Mynden*) [АНЛ. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1. Fol. 12r.–13v.]. Это не единственные упоминания участия членов городского совета Любека в предпринимательской деятельности корпорации, отразившиеся на страницах книги олдерменов «новгородских гостей» 1450–1470 годов. Однако источники, относящиеся к иному периоду и содержащие подобные сведения, на данный момент не были обнаружены, что при этом не мешает предполагать участие любекских ратманов в торговле «новгородских гостей» после 1470 года.

³ В описании коллекций Таллиннского городского архива, подготовленном Г. Ханзенем, в последствие дополненном и переизданном О. Грайффенхагеном, хронологическими рамками собрания писем магистрата Любека в Ревель названы 1375–1793 годы [Hansen, Greiffenhagen (hrsg.), 1925, s. 140]. Однако на сегодняшний

день коллекция разделена на 16 томов, опираясь на особенности развития предпринимательской деятельности «новгородских гостей», первоначальную важность для исследования составляют тома, содержащие документы XV века. Из всего многообразия источников, представленных в данной коллекции, были выявлены семь писем городского совета Любека к магистрату Ревеля, содержащих информацию о торговле «новгородских гостей» и относящихся к последней трети XV века. Несмотря на то, что аннотации этих источников были ранее опубликованы в многотомных собраниях ганзейских актов (Hansisches Urkundenbuch, HUB), ливонских актов (Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch, LEKUB), а также в издании протоколов и сопутствующих материалов ганзейских съездов (Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage, HR), обращение к полным текстам данных писем существенно расширяет их значимость для исследования не только коммерческой деятельности «новгородских гостей», но и в принципе для изучения ганзейской торговли в Ливонии рассматриваемого периода. Полные тексты указанных семи документов публикуются впервые и помещены в приложении к настоящей статье.

Опираясь на представленные в вышеперечисленных многотомных собраниях аннотации, некоторые из данных источников использовал Л. К. Гётц при описании участия «новгородских гостей» в русско-ганзейской торговле XV века [Goetz, 1922, ss. 228–229], однако коммерческая деятельность корпорации была изложена им весьма поверхностно, и ее значимость нуждается в определенном пересмотре. Информация из отдельных писем нашла отражение в работах автора данной статьи [Ушаков, 2021, с. 154–155; Ушаков, 2022, с. 156; Ушаков, 2023а, с. 167], но, также стоит признать, отсутствие полных текстов документов в значительной степени осложнило их использование, что привело автора к крайне осторожным выводам. В этой связи публикация оригинальных транскрипций может позволить по-новому взглянуть на те или иные проблемы ганзейской торговли последней трети XV века.

Первое письмо городского совета Любека в Ревель из рассматриваемых семи датируется 17 июня 1467 года и содержит информацию о том, что «новгородские гости» отправили в морское плавание некоторое количество торговых судов, каждое из которых было укомплектовано наемниками с соответствующим вооружением (см. Приложение, № 1). Любекские ратманы просили ревельский магистрат выплатить наемникам жалование в размере 20 шиллингов в неделю, полагающееся каждому солдату, с тем расчетом, что «новгородские гости» в последствие возместят все расходы. Кроме того, в письме содержится указание на то, что упомянутые суда следует отправить в обратное плавание как можно скорее после погрузки товаров. Примечательно, что данный документ предшествовал письму самих «новгородских гостей» к магистрату Ревеля, которое было отправлено днем позднее⁴. Из этого

день до конца не ясно, чем это обусловлено, так как наиболее раннее письмо датируется приблизительно 1400 годом, а наиболее позднее – 1600 годом.

⁴ Письмо «новгородских гостей» Любека к магистрату Ревеля, 18 июня 1467 года. Аннотация документа представлена в списке источников Ревельского архива, подготовленном Г. Гильдебрандом [Hildebrand, 1872, № 273, s. 753], при этом в распоряжении исследователя имеется полный текст документа [Stein (bearb.), 1903, № 379, ss. 240–241; Schwartz, Bulmerincq (hrsg.), 1910, № 503, ss. 276–277], а также его перевод на русский язык [Ушаков, 2022, № 17, с. 46–48].

источника известно, что кораблей было четыре и для их охраны было нанято 136 солдат, которым следовало выплатить упомянутое жалование. При этом «новгородские гости» просили уведомить, если кто-то из наемников пожелает остаться в Ливонии. Важно отметить, что корабли стоило отправить в обратный путь при первой возможности, но, согласно просьбе купцов корпорации, ревельские ратманы могли оставить суда в гавани на зимовку из-за непогоды, позаботившись о хранении товаров и размещении солдат⁵. Рассматривая два этих документа, стоит обратить внимание, что ревельских ратманов об отправке торговых судов с наемниками на борту первоначально уведомил городской совет Любека, в письме же самих «новгородских гостей» содержится более подробная информация об условиях плаваний. Подобная ситуация имела место быть в 1429 году, когда любекские ратманы сообщили ревельскому совету о том, что купеческие корабли вышли в море, 5 августа, а письмо «новгородских гостей», в котором изложены распоряжения по поводу выплаты жалования солдат, было отправлено 10 августа⁶. Учитывая особенность оплаты труда наемников, когда деньги сначала выплачивались им магистратом Ревеля, а в последствие «новгородские гости» возмещали ревельским ратманам расходы⁷, по всей видимости, рассматриваемое письмо городского совета Любека гарантировало соблюдение указанных договоренностей, демонстрируя заинтересованность магистрата в коммерческой деятельности корпорации.

Второе письмо городского совета Любека в Ревель написано 13 марта 1469 года и связано с кораблекрушением судна Ханнеке Фроме (*Hanneke Vrome*). Ранее, 20 февраля, любекские ратманы писали шведскому королю Карлу VII (1467–1470, третье правление) с просьбой донести до сведения Лоренца Аксельсона (*Laurenz Axelsson*), управлявшего Разеборгом (*Razeborch*), неподалеку от которого произошло кораблекрушение, необходимость сохранить товары, которые могли быть выброшены на берег или спасены из воды, чтобы в последствие возратить их купцам за полагающееся вознаграждение, как то следует, согласно береговому праву⁸,

⁵ По словам Ю. Крема, находившиеся в Ревеле наемники получали жалование в размере 1 марки, но вынуждены сами были себе искать жилье и пропитание [Kreem, 2001, pp. 33–34]. Во избежание роста возможных расходов на содержание наемников в городе ганзейские купцы стремились ускорить процесс выгрузки и погрузки товаров и подготовить торговое судно к отплытию как можно скорее.

⁶ Примечательно, что в письме городского совета Любека к магистрату Ревеля от 5 августа 1429 года «новгородские гости» указаны как «все купцы, ныне с нами находящиеся» (*gemene copman nu mit uns wesende*) [Hildebrand (hrsg.), 1884, № 58, ss. 39–40; Ушаков, 2022, № 5, с. 17–18]. В самом же письме олдерменов корпорации к магистрату Ревеля от 10 августа 1429 года «новгородские гости» именовали себя «купцы нашей нации, находящиеся здесь» (*kopman hir nu wesende van unser nasien*) и сообщали, что они между собой договорились о правилах морских плаваний в Новгород [Hildebrand (hrsg.), 1884, № 60, ss. 40–41; Ушаков, 2022, № 6, с. 18–20].

⁷ Городской совет Ревеля мог поручить исполнение своих обязательств перед «новгородскими гостями» собственным бюргером. К примеру, 1469 году жалование наемникам, прибывшим в Ревеля на трех судах, зафрахтованных «новгородскими гостями», было выплачено Йоханом Витинекхофом (*Johane Witinekhove*) и Альбертом Шоненберком (*Albert Schonenberch*) [Stein (bearb.), 1903, № 604, ss. 493–494; Ушаков, 2022, № 18, с. 48–50].

⁸ Согласно береговому праву (*Strandrecht*), все товары, оказавшиеся в море после кораблекрушения торгового судна и выброшенные на берег или спасенные из воды, могли быть на законном основании присвоены жителями прибрежных территорий. При этом данные товары могли быть возвращены их владельцам, которые, в свою очередь, обязывались выплатить соответствующее вознаграждение (*Bergelohn*). В этой связи зачастую

применение которого одобряли ратманы Любека [Stein W. (bearb.), 1903, № 557, s. 435; Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 628, s. 350]. В тот же день городской совет Любека отправил письмо в Ревель, попросив ревельских ратманов поспособствовать спасению и возвращению товаров и, если оное случится, не отправлять эти самые товары в Любек до соответствующего распоряжения [Hildebrand H. u.a. (hrsg.), 1910, № 629, ss. 350–351]. Кроме того, в Ревель был отправлен список утраченных товаров с именами купцов, которым они принадлежали [Stein W. (bearb.), 1903, № 558, ss. 436–442; Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 630, s. 351]. 13 марта любекские ратманы сообщили магистрату Ревеля, что «новгородские гости» зафрахтовали корабль (холк⁹) шкипера Генриха Гуштровена (*Hinrik Gustrouwen*), который должен был выйти в море 16 апреля. Ратманы просили ревельцев быть готовыми к прибытию этого судна, так как именно на него следовало погрузить товары, спасенные после кораблекрушения корабля Ханнеке Фроме и принадлежавшие любекским купцам, для отправки в Любек (см. Приложение, № 2). Принимая во внимание, что судьба спасенных товаров оказалась крайне небезынтесной¹⁰, для настоящего исследования важно рассмотреть характер взаимодействия «новгородских гостей» и магистрата Любека в сложившейся ситуации. Несмотря на то, что, в первую очередь, отношения между ганзейцами строились на взаимном доверии, подкрепленном основанном на обычаях купеческим правом¹¹, в ситуации, когда крупные товарные партии, принадлежавшие множеству любекских купцов, оказались в море и были выброшены на берег в пределах шведской юрисдикции, городской совет Любека доверял в вопросах транспортировки спасенных товаров исключительно «новгородским гостям» и в

береговое право становилось узаконенной формой пиратства: жители прибрежных зон топили и грабили купеческие корабли, заявляя в последствие, что они затонули в результате кораблекрушения. О специфике применения берегового права в Северной Европе смотрите подробнее монографию В. Ниитемаа [Niitemaa, 1955].

⁹ Холк (*holk*) – большое парусное трехмачтовое судно грузоподъемностью около 400 тонн, использовавшееся ганзейцами, в первую очередь, для перевозки дорогостоящих товаров. О ганзейских кораблях смотрите подробнее исследование Д. Элмерса [Ellmers, 2014].

¹⁰ В апреле 1469 года к Лоренцу Аксельсону были отправлены посланники ревельского магистрата, чтобы урегулировать все вопросы, связанные с товарами, перевозимыми на судне Генриха Гуштровена [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 639, ss. 356–357]. Кроме того, магистрат Любека в сложившейся ситуации тщетно пытался заручиться поддержкой Ивара Аксельсона, брата Лоренца [Ropp (bearb.), 1890, № 172, s. 133; Tehen (bearb.), 1905, № 431, ss. 466–467]. В то же время сам Аксельсон заявлял магистрату Ревеля, что возвратит спасенные товары только после уплаты вознаграждения [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 642, s. 358]. При этом он сообщал, что часть выброшенных на берег товаров присвоили себе крестьяне, которые начали торговать ими в Ревеле [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 664, ss. 367–368]. Лоренц Аксельсон объявил их в розыск, но они укрылись в монастыре святой Бригитты [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 668, s. 370]. При этом различные купцы на протяжении следующих нескольких лет пытались с различной степенью успешности получить обратно утраченные некогда товары и спорили о них между собой [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 702, s. 391, № 726, s. 406]. В 1471 году городской совет Любека требовал от магистрата Ревеля предоставить отчет о спасенных товарах [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 803, ss. 460–461]. При этом в том же 1471 году любечане указывали на то, что ревельцы при возвращении утраченных товаров нарушили постановление ганзейского съезда 1447 года и в связи с этим завысили цену, которую любекские купцы должны были заплатить за спасенные товары [Schwartz, Vulmerincq (hrsg.), 1910, № 818, s. 466]. Последние известные документы, связанные с кораблекрушением шкипера Ханнеке Фроме, относятся к 1472 году (см. прим. 12).

¹¹ О купеческом праве (*Kaufmannsrecht*) смотрите подробнее монографию В. Эбеля [Ebel, 1952].

гораздо меньшей степени магистрату Ревеля (по всей видимости, небезосновательно¹²).

Третье письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля написано 26 августа 1486 года. Ратманы сообщали, что Ивар Аксельсон (*Iwar Axelson*) вышел в море с пятью кораблями, чтобы грабить ганзейские суда, чем любечане крайне обеспокоены. Кроме того, по словам, любекских ратманов, французы доставляли неприятности ганзейцам неподалеку от Шагена (*Schagen*). В связи с этим члены совета передавали магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» не отправлять купеческие корабли в плавание по Балтийскому морю в одиночку, а исключительно в составе флотилий, причем суда должны быть обязательно укомплектованы наемниками с соответствующим вооружением (см. Приложение, № 3). По справедливому замечанию Л. К. Гётца, Ивар Аксельсон причинил множество неудобств ганзейским купцам¹³, захватывая их корабли. Причем в это время против него выступил шведский регент Стен Стуре¹⁴ (1470–1491, 1501–1503) [Goetz, 1922, s. 166].

В четвертом письме, датируемым 18 марта 1490 года, городской совет Любека сообщал магистрату Ревеля, что получил известие от олдерменов «новгородских гостей» и «ливонских гостей» (*alderlude der Nouwerder unde lyflandes varer*), что посланники великого князя московского Ивана Васильевича (1462–1505), прибывшие в Германию для переговоров с императором Священной Римской империи Максимилианом I (1486–1519), отправились из Любека в обратный путь. Примечательно, что посланники великого князя Юрий Траханиот, Иван Халепа и Костя Аксентьев [Хорошкевич, 1980, с. 96], названы в рассматриваемом источнике не иначе как «некоторые русские и греки» (*etlike Russen unde Greken*) (см. Приложение, № 4). По мнению любекских ратманов, магистрат Ревеля обязан был проследить, чтобы посланники Ивана Васильевича не понесли никаких убытков во время возвращения в Россию, так как от этого могли зависеть перспективы дальнейшего развития русско-ганзейских отношений, а также судьба купцов Немецкого подворья в Новгороде. Важно отметить, что данный небольшой источник наглядно отражает заинтересованность ганзейцев в удачном исходе переговоров между Москвой и Империей, что ранее не отмечалось в историографии [Бессуднова, 2016а, с. 171–180]. В то же время, выступая информаторами любекского совета, «новгородские гости» в очередной раз подтвердили правильность неожиданных выводов С. Дженкса о том, что в

¹² 14 августа 1472 года городской совет Любека уполномочил бюргеров Родигера цур Хелле (*Rodyer tor Helle*) и Генриха Фоссика (*Hinrike Ffossiik*) представить перед магистратом Ревеля от имени купцов, перевозивших товары на судне Ханнеке Фроме, и потребовать у ратманов те спасенные товары, которые еще не были им возвращены, или же настоять на возврате наличных средств, полученных ревельскими ратманами от продажи этих товаров [Neitmann, Thumser, Mahling (hrsg.), 2018, № 80–81, ss. 99–101]. Примечательно, что в 1485 году Генрих Фоссик являлся олдерменом «новгородских гостей» Любека [Ушаков, 2022, № 23, с. 58–59].

¹³ После отстранения Иоганна Вальдхауса фон Херзе с должности магистра ливонского отделения Тевтонского ордена его братья Фридрих и Эрнст объявили орденскому государству файду, вступив в открытое столкновение с силами ордена. С этими событиями тесно связана файда нарвского фогта Хейденрейха фон Вальгартена, преследовавшего собственные интересы. Помощь восставшим активно оказывал Ивар Аксельсон, совершая разбойные нападения на ганзейские суда в Балтийском море. Об указанные события смотрите подробнее работы А. Баранова и М. Б. Бессудновой [Баранов, 2013; Бессуднова, 2016b].

¹⁴ Указанный факт примечателен в контексте существовавших в 1486 году противоречий между Стеном Стуре и руководством Ливонского ордена по поводу Нарвы и нарвских земель [Якунина, 2022, № 114, с. 196–198].

функционировании ганзейской купеческой сети (*Netzwerk*) немаловажную роль играла постоянная передача актуальной информации между ганзейскими городами и рядовыми купцами, что превращало Ганзейский союз, по неоднозначному выражению автора, в «кибернетическую организацию» [Jenks, 2014].

Пятое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля, датированное 19 марта 1490 года, относится к истории вражды датского дворянина Акселя Олафсена (*Axel Olafsen*) с ганзейскими городами. 7 мая 1488 года появилось сообщение Акселя Олафсена, что он собирается отомстить за смерть своего отца Олафа Нильсена (*Olaf Nilsen*), убитого ганзейскими купцами в Бергене, и договорился об этом с датским королем Иоанном (1481–1513), которому пообещал треть от всех денежных средств и товаров, которые он получит в результате своих действий [Schäfer (bearb.), 1883, № 295, s. 332]. Двумя годами позднее, 3 февраля 1490 года, Аксель Олафсен заявил, что будет враждовать с ганзейскими городами до тех пор, пока не получит соответствующую компенсацию за убийство отца, причем датскому королю на этот раз он обещал передать половину от полученного [Schäfer (bearb.), 1883, № 297, s. 333]. 8 марта 1490 года на ганзейском съезде в Любеке обсуждалось сообщение «бергенских гостей» (*Bergenfahrer*), что Аксель Олафсен планирует выйти в море для нападения на ганзейские суда в ближайшее время, чем ганзейцы были крайне обеспокоены¹⁵. 10 марта 1490 года городской совет Любека сообщил в Росток, что Аксель Олафсен снаряжает корабль в Копенгагене «с солдатами, провизией, снаряжением и оружием» (*myt ruterer, vitalien, were unnde busszen*), чтобы отправиться в Берген и грабить там ганзейских купцов и местных жителей; кроме того, любекские ратманы просили передать купцам, чтобы те воздержались от выходов в море и были осторожнее [Schäfer (bearb.), 1883, № 328, s. 354]. 19 марта городской совет Любека сообщил магистрату Ревеля, что Аксель Олафсен снаряжает «несколько кораблей с провиантом, снаряжением, оружием, солдатами и порохом» (*etlike schepe mit vitalien Were Busßen Riter(e)n unnde busßen krude*) для выхода в море, причем его квартирмейстером (*qwartermester*) являлся Бертрам Хойке (*Bartram Hoyke*). По мнению ратманов несмотря на то, что Аксель Олафсен собирался отомстить ганзейским купцам в Бергене, он способен напасть на любые купеческие суда с целью ограбить их. Подобным развитием событий оказались крайне обеспокоены «новгородские гости», чьи суда в ревельском порту ждали отправки в Любек. В связи с этим любекские ратманы передавали магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» отправить эти самые корабли, которые должны были пройти через Зунд до реки Травы (*Travene*), в составе флотилии, которая должна была отправиться до города Вельта (*Belt*) (см. Приложение, № 5). При этом еще 28 февраля Аксель Олафсен написал письмо к городскому совету Данцига о том, что он в связи со смертью своего отца вооружается, чтобы отомстить «бергенским гостям» и ганзейским городам, из которых происходили купцы, торговавшие на купеческом подворье в Бергене. В этой связи Аксель Олафсен просил ратманов Данцига никак не содействовать своим врагам и не перевозить товары на принадлежавших им кораблям [Schäfer (bearb.), 1883, № 333, ss. 357–358]. Данное письмо городской совет Данцига переслал магистрату Любека только 22 марта с

¹⁵ Рецесс ганзетага в Любеке, 8 марта 1490 года [Schäfer (bearb.), 1883, № 325, § 54, s. 352].

просьбой сообщить ратманам других ганзейских городов, что выходить в море небезопасно из-за намерений датчанина [Schäfer (bearb.), 1883, № 334, s. 358]. 10 апреля датский король сообщил городскому совету Данцига, что позволил Акселю Олафсену отомстить «бергенским гостям» и получить соответствующую компенсацию, так как он имеет на это полное право. При этом король Иоанн обещал не допустить нападений Акселя Олафсена на ганзейские суда в датских водах [Schäfer (bearb.), 1883, № 336, s. 358]. 17 мая городской совет Любека известил магистрат Ревеля, что море стало крайне небезопасным из-за действий Акселя Олафсена, который уже захватил одно судно из Стокгольма, одно из Ревеля и некоторые другие суда. При этом любекские ратманы упрекнули ревельцев в том, что маленькие суда выходят в море с дорогостоящими товарами на борту в одиночку и перегруженными, в связи с чем любечане просили отправлять корабли в плавание исключительно в составе флотилии [Schäfer (bearb.), 1883, № 337, s. 359]. Угроза для ганзейских купцов со стороны Акселя Олафсена и Бертрама Хойке активно обсуждалась посланниками ганзейских городов на ганзетаге в Любеке, прошедшем 24 мая 1490 года [Schäfer (bearb.), 1883, № 355, §§ 30, 33, 36, 46. ss. 374–375]. Причем в протоколе ганзейского съезда также нашло отражение восприятие городами двойственной и недвусмысленной позиции датского короля, которому, очевидно, было выгодно ослабление своего экономического конкурента в лице ганзейских городов, однако это не мешало ему выступать гарантом законности действий Акселя Олафсена в рамках его вражды с ганзейцами, при том что сам датчанин безнаказанно грабил ганзейские торговые суда [Schäfer (bearb.), 1883, № 355, § 35, s. 374]. При этом сам Иоанн 17 июня писал ганзейским купцам в Берген с требованием прислать своих посланников в Готторп (*Gottorp*) для переговоров по делу Акселя Олафсена, которые должны состояться 8 июля [Schäfer (bearb.), 1883, № 362, s. 378–379]. И, по всей видимости, датский король не был столь бездеятельным в сложившейся ситуации, каким его воспринимали посланники ганзейских городов, собравшиеся для обсуждения насущных проблем. Судя по всему, Иоанн предпринимал попытки контролировать деятельность Акселя Олафсена, так как последний 10 августа в письме королю обещал из своего имущества возместить ущерб всем лицам, которые находились под королевской защитой и понесли урон от его действий в море [Schäfer (bearb.), 1883, № 368, s. 381]. 30 ноября – 2 декабря городской совет Кампена (*Kampen*) сообщил магистрату Любека, что ганзейские города должны направить своих посланников для переговоров по делу Акселя Олафсена, которые должны состояться 15 февраля 1491 года. Кроме того, ратманы просили любечан взять дело в свои руки и представлять интересы ганзейских купцов в Бергене [Schäfer (bearb.), 1883, № 439, s. 431]. Однако 31 декабря датский король постановил, что стороны достигли договоренности и купцы обязались выплатить Акселю Олафсену 7000 датских марок компенсации, а тот, в свою очередь откажется от своих претензий к купцам [Schäfer (bearb.), 1883, № 440, ss. 431–432]. В тот же день посланники ганзейских городов Амелунг Рике (*Amelungk Ryke*), Ганс Моллер (*Hans Moller*) и Эберхард Бишпинг (*Everhardus Bysping*) подтвердили, что приняли от имени всех ганзейских купцов обязательство выплатить Акселю Олафсену оговоренную сумму в присутствии королевского хофмейстера (*koninges hovemeysters*) и рейхсканцлера (*rikes cancellerern*) [Schäfer (bearb.), 1883, № 441, s. 432]. 14 апреля 1491 года городской совет

Кампена сообщил магистрату Любека, что одобряет намерение любечан разделить сумму компенсации между ганзейскими городами и выражает готовность выплатить 1000 рейнских гульденов, полученных в счет фунтовой пошлины¹⁶ [Schäfer (bearb.), 1883, № 443, s. 433]. Казалось бы, стороны добились успехов в преодолении сложившейся ситуации, но 29 июля 1491 года Магдалена (*Magdalena Oleffs dochter*), сестра Акселя Олафсена, объявила вражду (файду) Любеку и ганзейским городам, заявив, что отдала приказ грабить ганзейских купцов, если они появятся в пределах ее владений¹⁷ [Schäfer (bearb.), 1883, № 445, s. 433]. Днем позднее король Дании сообщил, что Аксель Олафсен в присутствии посланников купцов ганзейской конторы в Бергене Ламберта Лоффа (*Lambert Loff*), Ганса Фретера (*Hansz Freter*) и Эберхарда Бишпинга поклялся в вечной вражде (*orfeyde*) с ганзейскими городами [Schäfer (bearb.), 1883, № 446, s. 434]. 16 сентября городской совет Любека отправил магистрату Ростока письмо Магдалены, в котором она извещает ганзейские города о продолжении вражды, несмотря на соглашение, которого добились посланники городов на переговорах с ее братом [Schäfer (bearb.), 1883, № 447, s. 434]. Вражда Акселя Олафсена с ганзейскими городами завершилась лишь 9 октября 1491 года, когда первому были выплачены оговоренные 7000 датских марок [Willebrandt, 1748, s. 239; Schäfer (bearb.), 1883, № 448, s. 434].

Шестое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля датируется 21 июля 1490 года. В нем любекские ратманы передают сообщение «новгородских гостей» и «ревельских гостей»¹⁸ (*Revalfahrer*), что они отправили в Ревель торговые суда, в связи с разгулом пиратов (*Seerover*) укомплектованные 43 солдатами. Очевидно, что под морскими разбойниками понимаются люди Акселя Олафсена. Городской совет Любека просил ревельских ратманов проследить, чтобы наемникам было выплачено полагающееся жалование, которое будет возмещено из средств купцов. Но наиболее интересной частью письма является просьба любекских ратманов посодействовать двум ревельским бюргерам, а именно Генриху Деллингхузену и Гансу Грутеру (*Hinrike Dellinghusen, Hanze Gruter, juwe borgere*), а также двум любекским торговым приказчикам¹⁹ – Берндту Палю и Ульрику Корнику (*Berndt Pall unde Ulrick Cornick, Copgesellen*) с выплатой жалования наемникам, а также с выгрузкой и погрузкой купеческих товаров (см. Приложение, № 6). Несмотря на то, что никаких указаний на то в тексте письма нет, по всей видимости, вышеуказанные четыре

¹⁶ Фунтовая пошлина (*Pfundzoll*) – экстраординарный налог, собиравшийся ганзейскими городами со всех кораблей и товаров в размере 0,56% от их стоимости для покрытия непредвиденных расходов, чаще всего связанных с военными нуждами. Впервые фунтовая пошлина была введена в 1361 году [Sarnowsky, 2015, p. 70].

¹⁷ При этом годом ранее, 27 июня 1490 года, между Акселем Олафсеном и его сестрой было заключено соглашение, что Олафсен будет мстить ганзейским купцам от имени их обоих до тех пор, пока не взыщет соответствующую компенсацию за смерть отца [Willebrandt 1748. II, s. 239; Schäfer (bearb.), 1883. № 444. S. 433].

¹⁸ В самом тексте письма обе купеческие корпорации обозначены следующим образом: «купцы, ведущие свою предпринимательскую деятельность в вашем городе и в Новгороде» (*Copluden in juwer Stadt unde to Nouw garden ere vorkeringe hebbende*) (см. Приложение, № 6).

¹⁹ Торговые приказчики (*gesellen, kaufgesellen*) – молодые купцы, совершавшие коммерческие сделки с товаром состоятельного купца по его поручению и от его имени, получая процент от торговых операций. В ганзейской купеческой среде пребывание в статусе торгового приказчика воспринималось как «старт в профессии» [Cordes, 2000, ss. 10–11].

персоны представляли собой коллегия фрахтовщиков (*frachtherren*) «новгородских гостей». В 1450 году «новгородские гости» приняли решение создать специальную коллегия первоначально из шести (в последствие число фрахтовщиков сократилось до четырех) ответственных купцов, которые должны были заниматься вопросами фрахта торговых судов, наймом солдат для обеспечения безопасности перевозимых грузов, снаряжением и вооружением для наемников, выплатой им жалования, арендой складов и складированием товаров, а также их погрузкой и выгрузкой. Подобная деятельность совершалась фрахтовщиками от имени всей корпорации на средства, собираемые со всех купцов [Ушаков, 2021, с. 155]. Подобные коллегии фрахтовщиков предполагалось организовать во всех городах, в которых «новгородские гости» осуществляли свою торговлю, но, в первую очередь, в Ревеле [Ушаков, 2022, № 7, с. 20–27]. На сегодняшний день наиболее ранним источником, непосредственно подтверждающим нахождение фрахтовщиков «новгородских гостей» в Ревеле, является их письмо к олдерменам корпорации, пребывавшим в Любеке, от 4 марта 1503 года [Ушаков, 2022, № 34, с. 97–99]. Однако косвенные сведения, указывающие на присутствие в последнем десятилетии XV века в Ревеле фрахтовщиков «новгородских гостей», конечно же, имеются, о чем несколько подробнее будет сказано ниже. Фрахтовщики были полноценными представителями интересов корпорации в Ливонии, отстаивали их перед ревельским магистратом, участвовали в судебных разбирательствах от имени корпорации, а также информировали купцов, находившихся в Любеке, обо всем, что происходило в Восточной Прибалтике [Ушаков, 2023b, с. 100–101]. При этом рассматриваемое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля является важным для дальнейших исследований деятельности фрахтовщиков «новгородских гостей» в Ревеле, так как содержит их имена и фамилии, что дает возможность произвести попытку реконструкции их биографии на основании иных источников ганзейского происхождения.

Последний, седьмой документ, датируется 22 января 1495 года и относится к затяжному конфликту между «новгородскими гостями» и магистратом Ревеля по поводу фрахта купеческих судов. 28 июня 1491 года олдермены корпорации приняли постановление, состоявшее из восьми пунктов и регламентировавшее морские грузоперевозки в рамках балтийского торгового пространства. Согласно этому постановлению, товары, прибывавшие из Любека, могли быть направлены для торговли исключительно в Ревель, Дерпт (Тарту), Нарву или Новгород. Категорически запрещалось транспортировать товары в Пярну, Ригу, Кенигсберг, Данциг и Стокгольм. Данное требование распространялось как на товарные партии, следовавшие из Любека, так и в Любек. Определялись некоторые правила торговли определенными товарами и главное – фрахтом купеческих судов в ревельской гавани могли заниматься исключительно фрахтовщики «новгородских гостей»²⁰. Подобная инициатива любечан в значительной степени ограничивала коммерческую свободу ливонских купцов и встретила резкое противодействие со стороны ревельского совета [Ушаков, 2023a, с. 167–169]. Рассматриваемое письмо городского совета Любека к магистрату Ревеля

²⁰ По всей видимости, стремление «новгородских гостей» и городского совета Любека перевозить товары исключительно на любекских торговых судах могло быть обусловлено недостатком холков в распоряжении ливонских купцов, о чем сообщает Ю. Крем [Kreem, 2017, р. 600].

1495 года является свидетельством завершения конфликта между любечанами и ливонцами по данному вопросу. Первые оставляли за собой право самостоятельного фрахта судов, нагруженных товарами любекских купцов, однако не ограничивали право любечан перевозить товары на любых нанятых кораблях. Однако любекские ратманы настаивали на исполнении просьбы «новгородских гостей» Любека отправлять торговые суда в море исключительно в составе флотилии (см. Приложение, № 7). Данный эпизод в очередной раз демонстрирует сплоченность городского совета Любека и «новгородских гостей» в формировании торговой стратегии в Восточной Прибалтике и обеспечении предпринимательской деятельности любечан в Ливонии.

Выявленные в Таллинском городском архиве письма городского совета Любека к магистрату Ревеля по поводу торговли «новгородских гостей» в Ливонии последней трети XV века наглядно демонстрируют модель взаимодействия любекских ратманов и купцов корпорации. В первую очередь, городской совет Любека отстаивал интересы купеческого объединения при осуществлении его предпринимательской деятельности, выступая гарантом исполнения торговых обязательств, подчас выходящих за пределы устоявшихся норм и традиций ганзейского товарообмена. Во-вторых, «новгородские гости» в рамках обеспечения своего торгового представительства в Ливонии перманентно передавали любекским ратманам разнообразные сведения о тех или иных событиях, случавшихся в пределах балтийского торгового пространства, что отражает функционирование ганзейской купеческой сети в режиме непрерывающегося потока информации, требовавшей осмысления и подчас решительных действий. В-третьих, «новгородские гости» Любека способствовали распространению влияния городского совета Любека на ганзейскую торговлю в Ливонии, выступая основной движущей силой трансформации механизмов русско-ганзейского товарообмена. Кроме того, обращение к выявленным письмам позволило рассмотреть под новым углом отдельные эпизоды из истории ганзейской торговли и балтийского региона в целом, будь то события, связанные с кораблекрушением шкипера Ханнеке Фроме, вражда датского дворянина Акселя Олафсена с «бергенскими гостями» и ганзейскими городами или же влияние переговоров между Московским государством и Священной Римской империей на ганзейскую торговлю в Новгороде. Результаты произведенного исследования, безусловно, требуют продолжения поисковой работы в Таллинском городском архиве по обнаружению источников, связанных с коммерческой деятельностью «новгородских гостей» первой половины XVI века.

Приложение

Тексты документов переданы согласно правилам, принятыми историками для публикации немецких источников позднего Средневековья и раннего Нового времени. Текст разбит на предложения по смыслу, знаки препинания расставлены в соответствии с правилами современной пунктуации. Буквенный регистр соблюден в соответствии с оригиналом: имена собственные (в первую очередь, топонимы) могут быть напечатаны с прописной буквы в связи с подобным их написанием в тексте, данное правило применимо и к использованию заглавных букв – в том числе и в тех

случаях, когда это противоречит правилам современной орфографии. Ненаписанные, но предполагаемые буквы при наличии тильды указаны в круглых скобках, ненаписанные, но предполагаемые буквы без тильды, а также сокращения и утраченные фрагменты указаны в квадратных скобках и выделены курсивом. Утраченные фрагменты восстановлены по смыслу и сохранившимся элементам букв в соответствии с характерными особенностями написания тех или иных слов, использовавшихся в ганзейских документах. Утраченные фрагменты, которые не удалось восстановить, отмечены угловыми скобками с многоточием внутри. При одинаковом написании в согласной позиции указана буква *v*, в гласной – *u*. Тот же принцип применим к одинаковому написанию *j* и *i*. Удвоенная *i* (*ii*) передана как *u*. Сохраняется написание римских цифр. В случае употребления в тексте источника сокращенных обозначений денежных единиц они передаются соответствующими символами: марка – μ , шиллинг – β , пфенниг – ſ . Концы строк отмечены вертикальной чертой, исправления и необычные чтения, а также любые комментарии, призванные облегчить понимание текста, указаны в примечаниях.

1

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что «новгородские гости» отправили купеческие корабли, укомплектованные наемниками с соответствующим вооружением; просят выдать наемникам полагающееся жалование в размере 20 рижских шиллингов за каждую неделю, а также отправить корабль вместе с солдатами и оружием в обратное плавание как можно скорее; «новгородские гости» обещают вернуть магистрату Ревеля все средства, затраченные ими на выдачу жалования наемникам. 17 июня 1467 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 II, fol. 26v.–26r.

Аннотация: LEKUB Ab. 1. Bd. 12. № 500. S. 275.

Оригинал. Пергамен, 19×24 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. В верхней и нижней части листа присутствуют шесть симметричных прорезей (по три с каждой стороны)²¹. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis.

(fol. 26r.) Den Erßamen unde vorsichtig[e]n Mannen | her(e)nn Borgermester(e)nn unde Radmann(en) to | Revel unsen besunderen guden frunden.

(fol. 26v.) Unsen vruntliken grut mit v(or)mog(e)n alles guden. Ersame(n) vorsichtig(e)n her(e)n besunder(e)n guden | frunde, de Ersame(n) Olderlude der Nougarderfarere unß Stad hebb(e)n uns to kenne(n)de geve(n), | dat ze enen merkliken tal soldener uppe ditmael mit den guder(e)n nu geschepet mit erer were | Goth geverdiget hebben um(m)e sulke guder(e) na juwer stad wordes unde de guder(e) bynne(n) Juwer | Stad wesende na unß Stad wardes wedderumme mit der hulpe godes und(e) werender hind

²¹ По всей видимости, прорези заготовлены заранее для скрепления письма вислой печатью.

| to bringende. Daru(m)me²² na beger der olderlude vorscre(ve)n²³ und(e) wolvare des gemey(nen) besten | Is unnse fruntlike beger(e) gy, mit den ersten gy mog(e)n de guder(e) mit juw tor stede wesende | schepe laten und(e) uppe sulke schepe demenso vorfrachtende wird sulke erscre(ve)n soldener | und(e) were schicken und(e) lestewen will(e)n, und ok dat den soldener(e)n ere soldie beschiedelicken | tor weken XX ß Rigesch, de wile se mit juw an land liggen. So juwe ersamheiden de older|lude²⁴ vorscre(ve)n ok wol uterliken vorscriven vornuget und(e) betalet werden, unde de schepe | so gy erst mog(e)n va(n) juwer na unß Stad warden uthnerdig(e)n laten. Gude(n) frunde um(m)e | alles gude(s) will(e)n juw gudwillich und(e) vlitich hir juwe vinden lathen, des wy juw gentzlike | betruwen. Syt gode bevalen. Scre(ve)n under unß stad secrete Am Midweken na Viti Anno LXVII²⁵.

Borgermestere unde | Rad[m]an(nen) der Stad lubecke.

2

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что «новгородские гости» и «ревельские гости» зафрахтовали корабль (холк) шкипера Генриха Гуштровена, который должен выйти в море 16 апреля; просят быть готовыми к прибытию этого корабля, а также все товары, которые были спасены после кораблекрушения судна Ханнеке Фроме и принадлежали любекским купцам, отправить в Любек именно на этом корабле. 13 марта 1469 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 II, fol. 47v.–47r.

Аннотация: HUB. Bd. 9. № 561; LEKUB 1. Bd. 12. № 633.

Оригинал. Пергамен, 19,5×27,5 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Верхние углы отрезаны. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis.

(fol. 47r.) Den Ersamen Vorsichtigen Mannen Her(e)n Borg(er)meste(re)n | unde Radmann(en) to Revell unsen besunder(e)n gud(en) frunden²⁶.

(fol. 47v.) Unsen fruntliken grut mit v(or)moge(n) alles gude(n). Ersame(n) wise her(e)n besunder(e)n gude(n) frunde. | Wy schreve(n) juw um(m)e trent dem Sondage Invocavit²⁷ unlange(n) geleden, dat wy u[n]se borghere | und(e) koplude over ey(n) gekome(n) were(n) um(m)e wolfard des gemey(nen) besten, dat men de g[u]der(e) mit juw | wesende, de men to vor jar(e)n hir over tosendende dencket dorsulves blyve(n) scholde late(n) unde | va(n) dor nicht schepen er wy juw va(n) der wegen ander tidinge schreven. Aldus don wy juw | gudliken weten, dat de olderlude der Nouwerdesvarer bynnen unß(er)

²² Далее зачеркнуто: dar.

²³ Возможно, vorschrev(en).

²⁴ Перенос слова обозначен двумя короткими горизонтальными чертами.

²⁵ Год указан строкой ниже под предыдущим словом.

²⁶ Возможно, ffrunden.

²⁷ 20 февраля.

stad sint vor unß gewest | und(e) gheve(n) uns tokenne(n)de, dat de gemey(ne) kopma(n) unß stad mit juw vork[e]rende und(e) ze | samptliken over ey(n) gekome(n) zin und(e) hebbe(n) schipper hinrik gustrouwen hollik vorfrachtet | XIII dage na paschen²⁸ negest kome(n)de rede to wesende und(e) va(n) unß stad und(e) na juwer stad wardes | mit kopma(n)s guder(e)n to zogelende, he krige in wat guder(e) he inkrijet, und(e) dat men twysschen | nw und dor tyd hir nyn gud Na Juwer Stad werden schepen schall don alleney in zin Schipp. | Woru(m)me Na beger(e) des kopmans vorschre(ve)n zint wy fruntliken van juw bege(re)nde gy mit vlite | bestellen, dat de guder(e) mit juw tor stede wesende by malkander(e)n geholde(n) werde(n) beyß tor kinnyst | des erst[e]ren hinrik gustrouwen schepes, dar denn ingeschepet werden um(m)e na unß stad wardes | vort to brinde(n)de. God gheve mit leve de Juwe Ersamheide spare lange wolioge(n)de. Screv(en) under | unß stad secrete Am(e) Mandage Na lotare J[e]r[usa]l[e]m Anno etc. Ixix.

Borg(er)mester(e) und(e) Rad|man(nen) der Stad lubeke.

3

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что Ивар Аксельссон вышел в море на пяти судах, направляясь в сторону Ливонии, чем крайне обеспокоены «новгородские гости»; кроме того, сообщают, что французы захватили некоторые ганзейские суда неподалеку от Шагена. В связи с этим городской совет Любека передает магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» оповестить об этих событиях всех шкиперов и купцов, находящихся в городе, чтобы те не выходили в море иначе как в составе флотилий, укомплектованных наемниками с соответствующим вооружением. 26 августа 1486 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 82v.–82r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 56.

Оригинал. Пергамен, 19×32 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Утрачен фрагмент рукописи размером приблизительно 6×2 см в правой нижней части листа, имеются следы реставрации. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS. Дорсальная надпись рукою архивиста: 1486.

(fol. 82r.) Den Ersamen Wysen Mannen heren Borgermesteren | un(d) Radtmann(en) der Stad Reval unsen besunder(e)n guden | frunden²⁹.

(fol. 82v.) Unsen fruntliken grut mit [vor]moge alles guden tovern. Ersamen Wysen heren un(d) besunder(e)n guden frunde. Wy vogen juw fruntliken weten, dat leyder | god betert her Iwar axelson tomale stark in de zee uthgeredet un(d) fufte Schepe nemen laten

²⁸ 16 апреля.

²⁹ Написано под предыдущим словом.

heft, dar mede denn eyn Schip zin schal | van juwer Stad utgesegelt, unde³⁰ vorbath in willen zin, wene se overkomen konen un(d) besunderen de juwen tonemende³¹ Derhalven | denn unse Coplude de Nouwerdesfarer desse jegenwardigen Snycken an juw utthoferdigende un(d) dußdans tovorkuntschuppen | zin beraden. Ok liggen de fransoyzen to male scark by dem schagen un(d) vor dem Sunde an un(d) aff un(d) hebben ok unse schepe | genomen un(d) noch tonemende zin in willen wene se overkomen konen. Dat wy juw in dem besten also vorwitliken Vruhtliken begerende | gy de schipher(e)n un(d) Coplude, dar upp warschuwen tobestellende, dat de schepe byeynander bliven, sick mit harnsche, were un(d) volke | also tobesorgende, flitige achtunge un(d) vorsenicheid tohebbende, dat se van hern lwers volke umbeschediget overkomen un(d) bliven | mogen, Dergeliken de [d]orch den Orßsund tosegelende zin in willen. Unde oft de hovetman, dem de Snycke bevalen is, juwer | wor to behovede is, des Copmans beger(en) gy em(e) behulpen forderlick un(d) bystendich zin willen, dat he mit leve wedderum(m)e komen | moge; Oft ok de Soldeners mit juw eyne tyd langk liggen mosten, is des Copmans beger(e), gy en(e) in der weken iii verdingk | to kostgelde handreken willen, dat de Coplude juw hir bynne(n) lubeke wedder togevende willen bestellen, juw hir inne mit | dem besten tobewysende, dat vorschulden wy gerne na gebore komet. God dem(e) wy juw in saliger wolvare bevelen. Scre(ve)n | und[er] unß Stad Secrete am Sonavende na Bartholomei ap[osto]li Anno etc. LXXXVI.

Borgermester[e und] Radmanne der Stad [Lubeck]³².

4

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля об известии поступившем от олдерменов «новгородских гостей» и «ливонских гостей», что русские и греки (посланники великого князя Ивана Васильевича), прибывшие в прошлом году в Священную Римскую империю, отправились в обратный путь в направлении Ревеля; просит ревельских ратманов проследить, чтобы эти самые посланники не понесли никакого ущерба, так как это может негативно сказаться на ганзейской торговле в Новгороде и обернуться убытками для купцов Немецкого подворья. 18 марта 1490 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 115v.–115r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 344.

Оригинал. Пергамен, 22×35,5 см. Следы печати отсутствуют, несмотря на соответствующее указание в тексте документа³³. Присутствует овальная

³⁰ Далее написано над строкой: villichte.

³¹ Далее следует указание на строку, приписанную справа перпендикулярно основному тексту: dat sick denn juwenthalven (sic!) orsake un(d) angestellet werd.

³² Фрагмент текста подписи утрачен в связи с описанным выше дефектом.

³³ Возможно, письмо было вложено в аналогичное послание городского совета Любека магистрату Ревеля от 19 марта 1490 года (см. Приложение № 5), на что в определенной степени указывают идентичные сгибы обоих документов. Однако, стоит отметить, сведения об отправке одного письма во вложении к другому чаще всего находили отражение в тексте самих документов.

архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 115r.) Der Ersamen wisen unde vorsichtigen her(e)n Borgermeste(re)n | unde Radtman(n)en to Revel unsen besunder(e)n guden frunde(n).

(fol. 115v.) Unnsenn fruntliken gruth myt vormogen alles guden tovornn. Ersame wise unde vorsichtige her(e)n besunder(e)n guden | vrunde. De alderlude der Nouwerder unde lyflandes varer synt vor uns erschenen und gevende to erkennende, so | denne etlike Russen unde Greken In korten Jaren vaste uthe juwer³⁴ Stadt over zee, dergheliken [vo]n hyr wedder | over na lyffla[n]de gesegeldt unde ghekomen syn, dat vormaels nicht plach to ßinde, unde alsemen deme nu na | gelegenheidt unde vorwanten dinghen Soldener uppe den schepen voren moeth, dar sonitydes man(n)ich Junck | rokeloß geselle edder Junghe koeplude mede syn, befruchten se syck, dat der welck myth den Russen edder Gre|ken³⁵ to worden edder ander ssyns tho wercke unde unwillen mochten komen, dat dem koepmanne to Nougarden | groth nadeel, vorderff unde schaden mochte inbringen; ok mochte etlike uthligger uppe se sundergen wachte(n), | dar se den(n)e sodane(n) schepe mede wer(e)n, dar over de koepman sines gudes ok bister un(d) vorlustich mochte werden. Bidde(n) | dat an juw³⁶ to vorschrive(n). Beger(e)n hyrum(m)e gy dar to myt de(r) besten willen trachten un(d) ensodanes affkeren | un(d) mogt gestaden, Sunder willen se segelen, dat se sunderge schepe by syck wynnen, is men wol to vreden, up | dat nemandes deshalve(n) kome inschaden hyr juw myt vlite ane to bewesende wante de alderlude unde | koepman hyr wesende, dar ock myt dem besten werden vorsemcheid up donde, by der hulpe van gode de juw | salichliken bewaren mote. Screve(n) under unser Stadt Secrete am donnerdage vor Letare Anno etc. XC. Borgermeister(e) unde Radt|ma(n)ne der Stadt lubeke.

5

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что Аксель Олафсен снаряжает каперские суда для выхода в море, причем его квартирмейстером является Бертрам Хойке, и несмотря на то, что подобные действия вызваны смертью его отца Олафа Нильсена в Бергене от рук находящихся там купцов, на которых он жалуется, он с легкостью может напасть и на другие ганзейские суда. В связи с этим городской совет Любека передает магистрату Ревеля просьбу «новгородских гостей» отправлять купеческие суда, которые должны были отправиться на запад через Зунд до реки Травы, в море исключительно в составе флотилии, которая проследует до Вельта. 19 марта 1490 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 116v.–116r.

Аннотация: HR 3. Bd. 2. № 335.

³⁴ В тексте: iuwer.

³⁵ Здесь и ниже по тексту перенос слова обозначен z-образным росчерком.

³⁶ Здесь и ниже по тексту: iuw.

Оригинал. Пергамен, 22×32 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Присутствуют девять симметричных прорезей, по всей видимости, для вислой печати. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 116r.) Den Erßamen vorsichtigen unde Wisen manne(n) her(e)n | Borgermester(e)n unde Rathman(n)en der Stadt Revell³⁷ | unsen bisundere(n) gud(en) vrund(en).

(fol. 116v.) Unsen vrundliken grut mit vormogen alles guden tovrn. Ersame(n) wise her(e)n bisunder(e)n guden vrunde. Wy vugen Juw | gudlich weten, dat eyn Rittermatesch man Axel oleffzen genommet, under dem her(e)n koninghe to denemarcken beseten, etlike | schepe mit vitalien, Were, Busßen, Riter(e)n unnde busßen krude In denemarcken uthredet, um(m)e dar mede In de Szee towesende. | Ock Bartram hoyke dessulven Axelß qwartermester syne³⁸. Alze uns dusdanns unnder lenger(e)n waraftige(n) is bigekame(n), unnde | wo wol de erben[omede]³⁹ Axel synes seligen vaders halven, her(e)n oleff nyelsßen, to deme copman(n)e to Bergen nach dem he dar aver | lange(n) Jahre(n) dotgeslagen, sy geworden tosprake vormeent tohebbende unnde villichte dat an demesolve(n) Copman(n)e toermene(n)de | sy. In willen Jodoch tobevruchtende ofte he Jemande anders In der Szee averqweme, de van eme beschediget mochte werden, | hebben hirus(m)e de olderlude unnde Copman to Nouwgarden unde myt Juwere Copenschup hanteru(n)de van uns begert dusdan(n)s | an Juw toschrivende unnde tovrufugende, dat de Schepe de westwardt van Juwer Stadt segelende werde(n) myt den Schepen, | de hir In de Travene wesen scholen, In eyner vlathe wente vorden Belth segelen mochte(n) um(m)e also velich durch tokamende Is. | Hiru(m)me unse gudlike beger(en), gy nach gesynnende des vorber[urden]⁴⁰ Copmanns by den Schipher(e)n, de nu van juw⁴¹ durch den oversßundt | segelen scholen myt den ander(e)n Schepen, de hir vor de Travene segelende werde(n), wente vor den Belth segelen, Up dat se also | samptliken umbeschediget averkome(n) moge(n) unde dat de erben[omede] Axel myt den syne(n) dar durch nicht werde gestercket, dar | Inne gy ane twivel dat beste wol donde werden myt der hulpe godes, dem wy Juw salichliken bevalen. Schreve(n) under | unser Stadt Secrete am vryhdage na Bertrudis anno etc. XC.

Borgermester(e) unde Radtman(n)e | Der Stadt Lubeke.

³⁷ Последняя часть адреса написана строкой ниже, начиная со второй половины слова Rathman(n)en, что, по всей видимости, послужило причиной обозначенных сокращений.

³⁸ Далее написано над строкой: sole.

³⁹ Восстановлено по аналогии с другими ганзейскими текстами (см., к примеру, LEKUB 1. Bd. 13. № 174 или HR 3. Bd. 3. № 10. Возможно, следует читать erben[ante] (см. к примеру, LEKUB 1. Bd. 13. № 138). Так или иначе оба слова передают одно и то же значение.

⁴⁰ Восстановлено по аналогии с другими ганзейскими текстами (см., к примеру, HR 3. Bd. 3. № 37). Возможно также написание vorberurten (см., к примеру: LEKUB 1. Bd. 13. № 188) или vorberort, а также vorberoret (см.: Lübben. S. 981).

⁴¹ В тексте: iuw.

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что «новгородские гости» и «ревельские гости» отправили с купеческими кораблями 43 солдат в связи с тем, что в море действовали пираты, при этом указанные наемники должны были получить жалование из средств купцов; просит магистрат Ревеля помочь двум ревельским бюргерам, а именно Генриху Деллингхузену и Гансу Грутеру, а также любекским торговым приказчикам Берндту Палю и Ульрику Корнику, которые действуют по поручению «новгородских гостей», выплатить наемникам жалование и проследить за выгрузкой и складированием товаров. 21 июля 1490 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 III, fol. 122v.–122r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 377.

Оригинал. Пергамен, 21,5×32 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 122r.) Den Ersamen Vorsichtigen Wyßen mannen her(e)n Borgher|meister(e)n⁴² unde Raidtmanne(n) to Revall unsen bisundern guden | frunden⁴³.

(fol. 122v.) Unsen vrundliken gruth mit vormoge(n) alles guden tovorn. Erßamen Vorsichtige wise her(e)n bisunder(e)n guden vrunde. So Id itzundes | noch machlick in der See steyt, dat men sick der Seerover moth befruchten, Unde alzdenne alhir nu tor tyd mercklick kostel unde Sware | gud van den Copluden in juwer Stadt unde to Nouwgarden ere vorkeringe hebbende geschepet is. Synt de Olderlude dessolve[n] Cop|man(n)es⁴⁴ vor und Irscheneu gevende toerkennen, dat se etlike Riter unde Tzoldener um(m)etrenth dreeundevertich up de Schepe gesettet | hebben to des Copman(n)es kosten, dat men up de gudere schal rekenen. So hebbe se bynne(n) juwer Stadt etlike, dar to gekoren Nemptliken | hinrike dellinghusen, Hanze gruter, Juwe borgere, Berndt pall unde Ulrick Cornick, Copgesellen, de dat gelt van sodane(n) vorber[urten] guder(e)n | vorsammelen unde dar vorder na erem(e) bevele by don scholen, alze van noden wert sinde, dar to se juwer hulpe behovende werden is. Hir|u(m)me unse andechtige vrundlike beger, by den erben[anten] veer personen Raddedich bistendich gunstich unde vorderlick syn willen, dat se sodane | tzoldie gelt van den erber[urten] guder(e)n erlange(n) unde de dinge na bevele der olderlude der Nouwgardesfarer hir tor stede wesende vorder | uthrichten unde⁴⁵ beschaffen moge(n), alse noth unde behoff werdt synde Juw hirinne gudwillich tobewisende, alze wy ungetwivelt to juw | wol vorseen gy donde werden, dat synt wy um(m)e juw gode deme her(e)n in saliger wolvart bevalen tovorscheldende geneget. Schreve(n) | under unser Stadt Secret am avende marie magdalene Anno etc. XC.

Borgermeistere unde Raidtman(n)e | Der Stadt Lubeke.

⁴² Перенос слова никак не обозначен.

⁴³ Написано строкой ниже под предыдущим словом.

⁴⁴ Здесь и ниже по тексту перенос слова обозначен одной короткой чертой.

⁴⁵ Возможно, unnd.

Городской совет Любека сообщает магистрату Ревеля, что олдермены «новгородских гостей», а также другие любекские купцы, попросили ратманов посодействовать в том, чтобы корабли с товарами, принадлежавшими любечанам, вышли в море весной при первой же возможности в составе флотилии; кроме того, выражают надежду, что пожелание «новгородских гостей» впредь отправлять корабли из Ревеля в Любек исключительно в составе флотилии ревельскими ратманами будет исполняться. 22 января 1495 года.

Архив: TLA, f. 230, BB 40 IV, fol. 51v.–51r.

Аннотация: HUB. Bd. 11. № 808.

Оригинал. Пергамен, 21×29,5 см. Следы прикладной печати диаметром 50 мм. Множественные дефекты, утраты тексты незначительные за исключением дефекта в центре рукописи размером 3,2×2 см. Присутствуют следы реставрации. Присутствует овальная архивная печать с текстом внутри: S.ARCHIVI CIVITATIS Revaliensis. Также архивная печать присутствует на обороте: EX ARCHIVO | CIVITATIS REVALIENSIS.

(fol. 51r.) Den Ersamen wissen und vorsich[tigen] her(e)n [Borgermeistere] unde Radtmann(en) der Stadt Revell unsen [frunden]⁴⁶.

(fol. 51v.) Unsen fruntliken gruth mit begeringe alles guden tovern. Ersamen wise her(e)n unde b[e]sund(e)rn guden frunde. Vor uns | irschinede⁴⁷ de Olderlude der Nouwgarderfarer hyr tor stede synde mit etliken ander(e)n Copluden darsulvest ere vorkeringhe | hebbende beger(e)nde wy mit unsen schrifften by juw mochten vorfugen, dat int tokame(n)de vorjar(e) de Schepe⁴⁸ mit Copmans | guder(e)n herwerß geladen scholen, u[p]⁴⁹ den by eyn ander tosamende blive(n) unde mit de[n er]sten herwerß segelen mochten, wente | id denne leyder wedder unde boet vuste eventurliken steyt, so dat men sick des argesten mot befaren; is nach des erben[omeden] copmans vorderi[n]ge | willen, dat de Schip[e]rn der Schepe int vor Jahr, de mit copmans guder[e]n mit juw gefrachtet unde geladen scholen werden, in | eyner vlate tosamende segelen unde sick under malckandern [bes]t unde truwelick bystant doen mogen, up dat sorchlick anfall | unde schade moge vorblive[n], dar inn des besten torame[n]de, also w<...>s tobetruwe[n] unde nicht en twivele[n] gy wol donde werden, dat | synt wy u(m)me juw gode dem h[e]r[e]n in saliger wolfart frolu<...> gesunt toentholdende bevalen tovorschuldende willich. Schr[even] | under unser Stadt Secreth am dage sanct Vincenty m[artyr An]no etc. XCV.

Borgermester[en] un de Radt | mann[en] der Stadt lubecke.

⁴⁶ Часть текста адреса утрачена ввиду обширного дефекта размером 4,5×15,5 см в левом нижнем углу рукописи. Фрагменты текста восстановлены по аналогии с ганзейской документацией соответствующего периода. На основном содержании источника данный дефект не сказался.

⁴⁷ Возможно, irschine(n)de.

⁴⁸ Далее написано над строкой: de.

⁴⁹ На месте утраты следы реставрации.

Информация о статье

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23–18–00166 «Русско-ганзейская «необычная торговля» в условиях балтийских конфликтов конца XV–XVI века», <https://rscf.ru/project/23-18-00166/>

Автор: Ушаков Артем Владимирович – младший научный сотрудник научно-исследовательского центра, ассистент кафедры всемирной истории и международных отношений, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiarado13@gmail.com

Заголовок: Письма магистрата Любека в Ревель по поводу торговли «новгородских гостей» последней трети XV века (из Таллиннского городского архива)

Аннотация. В статье представлены результаты поисковой работы в Таллиннском городском архиве (*Tallinna Linnaarhiiv*), произведенной с материалами коллекции писем городского совета Любека к магистрату Ревеля на предмет упоминания корпорации «новгородских гостей» (*die Lübecker Nowgorodfahrer*). В результате данной работы были выявлены семь документов, относящихся к последней трети XV века и содержащих сведения не только о характере коммерческой деятельности корпорации в Ливонии в рассматриваемый период, но и в целом о специфике ганзейской торговли на Балтике рубежа Средневековья и раннего Нового времени. На основании выявленных источников удалось рассмотреть особенности сотрудничества городского совета Любека и «новгородских гостей», степень их участия в отдельных событиях, имевших важное значение для истории балтийского региона, а также детали их взаимодействия с магистратом Ревеля. В приложении к статье помещены полные тексты ганзейских источников, снабженные аннотациями на русском языке и необходимыми комментариями.

Ключевые слова: «новгородские гости» Любека, Ганзейский союз, ганзейская торговля, Любек, Ревель, Ливония, купеческая переписка, ганзейские источники

Библиографический список

- Баранов А. (2013). Магистр Ливонского ордена Бернд фон дер Борх и Псковская земля в контексте ливонских внутривополитических отношений (1471–1474). *Археология и история Пскова и Псковской земли*. М.: ИА РАН. № 28. С. 133–142.
- Бессуднова М. Б. (2016а). *Специфика и динамика развития русско-ливонских противоречий в последней трети XV века*. Воронеж: Научная книга. 453 с.
- Бессуднова М. Б. (2016б). «Файда» Фогта Вальгартена и торговые интересы Нарвы. *Электронный научно-образовательный журнал «История»*. № 6 (50). 25 с. DOI: 10.18254/S0001511-1-1.
- Ушаков А. В. (2022). *«Новгородские гости» Любека. Письма и материалы. 1409–1560*. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого. 188 с.
- Ушаков А. В. (2021). Особенности торговой стратегии «новгородских гостей» Любека в XV веке. *Россия – Германия в образовательном, научном и культурном диалоге*. Псков: Конкорд. С. 152–158. DOI: 10.37490/de2021/025.
- Ушаков А. В. (2023а). Торговая политика «новгородских гостей» Любека в конце XV века. *Известия Смоленского государственного университета*. № 1 (63). С. 165–174. DOI: 10.35785/2072-9464-2023-61-1-165-174.
- Ушаков А. В. (2023б). Transaktionskostentheorie и торговля «новгородских гостей» Любека в XV–XVI веках. *Ганзейский союз: от зарождения к возрождению: сборник статей Второй международной научной конференции молодых ученых. Великий Новгород, 29–30 сентября 2022 года* / отв. ред. А. В. Ушаков. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого. С. 93–109. DOI: 10.34680/978-5-89896-863-2/2023.HANSA.10.
- Хорошкевич А. Л. (1980). *Русское государство в системе международных отношений конца XV – начала XVI в.* М.: Наука. 292 с.
- Якунина В. А. (2022). Нарва XV века в документах и материалах. Великий Новгород: НовГУ им. Ярослава Мудрого. 329 с.
- Archiv der Hansestadt Lübeck. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03). № 1.
- Cordes A. (2000). Wie verdiente der Kaufmann sein Geld? *Hansische Handelsgesellschaften im Mittelalter*. Lübeck. S. 6–14.
- Ebel W. (1952). *Lübisches Kaufmannsrecht*. Göttingen. 112 s.
- Ellmers D. (2014). Kogge und Holk als Schiffe der Hanse. *Hanse und Stadt: Akteure, Strukturen und Entwicklungen im regionalen und europäischen Raum* / hrsg. M. Hundt, J. Lokers. Lübeck. S. 53–67.

- Goetz L. K. (1922). *Deutsch-Russische Handelsgeschichte des Mittelalters*. Lübeck. 572 s.
- Hansen G., Greiffenhagen O. (hrsg.). (1925). *Katalog des Revaler Stadtarchivs*. Reval: Estländische Druckerei Aktien-Gesellschaft. II Abteilung. 186 s.
- Hildebrand H. (1872). Bericht über die im Reval'schen Rathsarchiv für die russisch-livländischen Wechselbeziehungen im 15. und 16. Jahrhundert ausgeführten Untersuchungen. *Mélanges russes tirés du Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St.-Pétersbourg*. Vol. 4. St.-Pétersbourg. P. 716–802.
- Hildebrand H. (hrsg.). (1884). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 8. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 688 s.
- Jenks S. (2014). Die Hanse als kybernetische Organisation. *Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Winterschule in Greifswald vom 20. bis 24. Februar 2012* / hrsg. O. Auge. Frankfurt am Main: Peter Lang. S. 59–84
- Kreem J. (2001). The Business of War: Mercenary Market and Organisation in Reval in the Fifteenth and early Sixteenth centuries. *Scandinavian Economic History Review*. Odense: University Press of Southern Denmark. Bd. 49 (2). P. 26–42.
- Kreem J. (2017). The Teutonic Order and the Baltic sea in the 13th–16th centuries. *The sea in history. The Medieval World*. Woodbridge: Boydell & Brewer. P. 595–604.
- Neitmann K., Thumser M., Mahling M. (hrsg.). (2018). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Ab. 1. Bd. 13. Köln; Wien; Weimar: Böhlau Verlag. 840 s.
- Niitemaa V. (1955). *Das Strandrecht in Nordeuropa im Mittelalter*. Helsinki. 416 s.
- Ropp G. v. d. (bearb.). (1890). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage*. Ab. 2. Bd. 6. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 634 s.
- Sarnowsky J. (2015). The „Golden Age“ of the Hanseatic League. *A Companion to the Hanseatic League*. Leiden; Boston: Brill. P. 64–100
- Schäfer D. (bearb.). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage*. Ab. 3. Bd. 2. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 687 s.
- Schwartz P. (hrsg.). (1905). *Liv-, Esth- und Curländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 11. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 783 s.
- Schwartz P., Bulmerincq A. v. (hrsg.). (1910). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch*. Abt. 1. Bd. 12. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 542 s.
- Stein W. (bearb.). (1903). *Hansisches Urkundenbuch*. Bd. 9. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 751 s.
- Stein W. (bearb.). (1916). *Hansisches Urkundenbuch*. Bd. 11. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 899 s.
- Tallinna linnaarchiv. F. 230. BB 40 I–IV.
- Techen F. (bearb.). (1905). *Urkundenbuch der Stadt Lübeck*. Bd. 11. Lübeck: Lübcke & Nöhring. 765 s.
- Willebrandt J. P. (1748). *Hansische Chronik aus beglaubten Nachrichten zusammen getragen*. Abteilung II. Lübeck. 294 s.

Information about the article

The research was supported by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00166 “The Russian-Hanseatic “unusual trade” in the conditions of the Baltic conflicts of the late 15th-16th centuries”, <https://rscf.ru/en/project/23-18-00166/>

Author: Artem V. Ushakov – junior researcher at the Novgorod State University Research, teaching assistant at the Department of World History and International Relations of Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Veliky Novgorod, Russia; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiardo13@gmail.com

Title: Letters of Lubeck Magistrate to Reval Concerning Nowgorodfahrer Trade of Last Third of 15th Century (From Tallinn City Archives)

Abstract. The article presents the results of the search work in the Tallinn City Archives (Tallinna Linnaarhiiv), carried out with the materials of the collection of letters from the Lubeck City Council to the Reval Magistrate for the mention of the Nowgorodfahrer corporation. As a result of this work, seven documents were identified dating back to the last third of the 15th century and containing information not only about the nature of the corporation's commercial activities in Livonia during the period under review, but also in general about the specifics of Hanseatic trade in the Baltic at the turn of the Middle Ages and early Modern times. Based on the identified sources, it was possible to consider the specifics of cooperation between the Lubeck City Council and the Nowgorodfahrer, the degree of their participation in certain events that were important for the history of the Baltic region, as well as the details of their interaction with the Reval Magistrate. The appendix to the article contains the full texts of Hanseatic sources, provided with annotations in Russian and the necessary comments.

Keywords: Nowgorodfahrer from Lubeck, Hanseatic League, Hanseatic trade, Lubeck, Reval, Livonia, merchant correspondence, Hanseatic sources

References

- Archiv der Hansestadt Lübeck. Privat Archiv. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03) [Archive of the Hanseatic City of Lübeck. Private Archive. Novgorodfahrerkompanie (05.1–1/03)]. No. 1.
- Baranov A. (2013). Magistr Livonskogo ordena Bernd fon der Borkh i Pskovskaya zemlya v kontekste livonskikh vnutripoliticheskikh otnoshenii (1471–1474) [Master of the Livonian Order Bernd von der Borch and the Pskov Land in the context of Livonian Internal Political Relations (1471–1474)]. *Arkheologiya i istoriya Pskova i Pskovskoi zemli* [Archeology and history of Pskov and Pskov land]. Moscow: Institute of Archaeology of the Russian Academy of Sciences Publ. Iss. 28. Pp. 133–142. (in Russian).
- Bessudnova M. B. (2016 a). *Spetsifika i dinamika razvitiya russko-livonskikh protivorechii v poslednei treti XV veka* [The specifics and dynamics of the development of the Russian-Livonian contradictions in the last third of the XV century]. Voronezh: Scientific Book Publ. 453 p. (in Russian).
- Bessudnova M. B. (2016b). «Faida» Fogta Val'gartena i torgovye interesy Narvy [Vogt Walgarten's "Faida" and Narva's trade interests]. *Elektronnyi nauchno-obrazovatel'nyi zhurnal «Istoriya»* [Electronic scientific and educational magazine "History"]. No. 6 (50). 25 p. DOI: 10.18254/S0001511-1-1. (in Russian).
- Cordes A. (2000). Wie verdiente der Kaufmann sein Geld? [How did the merchant earn his money?] *Hansische Handelsgesellschaften im Mittelalter* [Hanseatic trading companies in the Middle Ages]. Lübeck. Pp. 6–14. (in German).
- Ebel W. (1952). *Lübisches Kaufmannsrecht* [Lübeck commercial law]. Göttingen. 112 p. (in German).
- Ellmers D. (2014). Kogge und Holk als Schiffe der Hanse [Kogge and Holk as ships of the Hanseatic League]. *Hanse und Stadt: Akteure, Strukturen und Entwicklungen im regionalen und europäischen Raum / hrsg. M. Hundt, J. Lokers* [The Hanseatic League and the city: actors, structures and developments in regional and European space / ed. M. Hundt, J. Lokers]. Lübeck. Pp. 53–67. (in German).
- Goetz L. K. (1922). *Deutsch-Russische Handelsgeschichte des Mittelalters* [German-Russian trade history of the Middle Ages]. Lübeck. 572 p. (in German).
- Hansen G., Greiffenhagen O. (eds.). (1925). *Katalog des Revaler Stadtarchivs* [Catalogue of the Reval City Archive]. Reval: Estländische Druckerei Aktien-Gesellschaft Publ. II Abteilung. 186 p. (in German).
- Hildebrand H. (1872). Bericht über die im Reval'schen Rathsarchiv für die russisch-livländischen Wechselbeziehungen im 15. und 16. Jahrhundert ausgeführten Untersuchungen [Report on the investigations carried out in the Reval City Council Archive for Russian-Livonian interrelationships in the 15th and 16th centuries]. *Mélanges russes tirés du Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St.-Petersbourg* [Russian mixtures from the Bulletin of the Imperial Academy of Sciences of St.-Petersburg]. Vol. 4. St.-Petersbourg. Pp. 716–802. (in German).
- Hildebrand H. (ed.). (1884). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 8. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 688 p. (in German).
- Jenks S. (2014). Die Hanse als kybernetische Organisation [The Hanseatic League as a cybernetic organization]. *Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Winterschule in Greifswald vom 20. bis 24. Februar 2012 / hrsg. O. Auge* [Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Contributions from an international and interdisciplinary winter school in Greifswald from 20 to 24 February 2012 / ed. O. Auge]. Frankfurt am Main: Peter Lang. Pp. 59–84. (in German).
- Khoroshkevich A. L. (1980). *Russkoe gosudarstvo v sisteme mezhdunarodnykh otnoshenii kontsa XV – nachala XVI v.* [The Russian state in the system of international relations of the late XV – early XVI century]. Moscow: Nauka Publ. 292 p. (in Russian).
- Kreem J. (2001). The Business of War: Mercenary Market and Organisation in Reval in the Fifteenth and early Sixteenth centuries. *Scandinavian Economic History Review*. Odense: University Press of Southern Denmark. No 49 (2). Pp. 26–42. (in English).
- Kreem J. (2017). The Teutonic Order and the Baltic Sea in the 13th–16th centuries. *The sea in history. The Medieval World*. Woodbridge: Boydell & Brewer. Pp. 595–604. (in English).
- Neitmann K., Thumser M., Mahling M. (eds.). (2018). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 13. Köln; Wien; Weimar: Böhlau Verlag. 840 p. (in German).
- Niitemaa V. (1955). *Das Strandrecht in Nordeuropa im Mittelalter* [The Strandrecht in Northern Europe in the Middle Ages]. Helsinki. 416 p. (in German).
- Ropp G. v. d. (ed.). (1890). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage* [Hanseatic recessions. Recessions and other acts of the Hansetag]. Chapt. 2. Vol. 6. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 634 p. (in German).

- Sarnowsky J. (2015). The „Golden Age“ of the Hanseatic League. *A Companion to the Hanseatic League*. Leiden; Boston: Brill. Pp. 64–100. (in English).
- Schäfer D. (ed.). (1883). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage* [Hanseatic recessions. Recessions and other acts of the Hansetag]. Chapt. 3. Vol. 2. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 687 p. (in German).
- Schwartz P. (ed.). (1905). *Liv-, Esth- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 11. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 783 p. (in German).
- Schwartz P., Bulmerincq A. v. (eds.). (1910). *Liv-, Est- und Kurländisches Urkundenbuch* [Civil register of Livonia, Estonia and Courland]. Chapt. 1. Vol. 12. Riga, Moskau: Verlag von J. Deubner. 542 p. (in German).
- Stein W. (ed.). (1916). *Hansisches Urkundenbuch* [Civil register of Hanseatic League]. Vol. 11. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 899 p. (in German).
- Stein W. (ed.). (1903). *Hansisches Urkundenbuch* [Civil register of Hanseatic League]. Vol. 9. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 751 p. (in German).
- Tallinna linnaarchiv [Tallinn City Archive]. F. 230. BB 40 I–IV.
- Techen F. (bearb.). (1905). *Urkundenbuch der Stadt Lübeck* [Civil register of Lubeck]. Vol. 11. Lübeck: Lübecke & Nöhring. 765 p. (in German).
- Ushakov A. V. (2021). Osobennosti torgovoi strategii «novgorodskikh gostei» Lyubeka v XV veke [Features of the trading strategy of the Nowgorodfahrer of Lubeck in the XV century]. *Rossiya – Germaniya v obrazovatel'nom, nauchnom i kul'turnom dialoge* [Russia – Germany in educational, scientific and cultural dialogue]. Pskov: Konkord Publ. Pp. 152–158. DOI: 10.37490/de2021/025. (in Russian).
- Ushakov A. V. (2022). «Novgorodskie gosti» Lyubeka. *Pis'ma i materialy. 1409–1560* [Nowgorodfahrer from Lubeck. Letters and materials. 1409–1560]. Veliky Novgorod: Publishing House of NovSU. 188 p. (in Russian).
- Ushakov A. V. (2023a). Torgovaya politika «novgorodskikh gostei» Lyubeka v kontse XV veka [Trade Policy of the «Nowgorodfahrer» from Lübeck in the Late 15th Century]. *Izvestiya Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta* [Proceedings of the Smolensk State University.]. No 1 (63). Pp. 165–174. DOI: 10.35785/2072-9464-2023-61-1-165-174. (in Russian).
- Ushakov A. V. (2023b). Transaktionskostentheorie i torgovlya «novgorodskikh gostei» Lyubeka v XV–XVI vekakh [Transaktionskostentheorie and trade of Nowgorodfahrer from Lubeck in the XV–XVI centuries]. *Ganzeiskii soyuz: ot zarozhdeniya k vozrozhdeniyu: sbornik statei Vtoroi mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii molodykh uchenykh. Velikii Novgorod, 29–30 sentyabrya 2022 goda / otv. red. A. V. Ushakov* [The Hanseatic League: from birth to Rebirth: a collection of articles of the Second International Scientific Conference of Young Scientists. Veliky Novgorod, September 29–30, 2022 / ed. by A.V. Ushakov]. Veliky Novgorod: Publishing House of NovSU. Pp. 93–109. DOI: 10.34680/978-5-89896-863-2/2023.HANSA.10. (in Russian).
- Willebrandt J. P. (1748). *Hansische Chronik aus beglaubten Nachrichten zusammen getragen* [Hanseatic chronicle compiled from authenticated messages]. Ghapt. II. Lübeck. 294 p. (in German).
- Yakunina V. A. (2022). *Narva XV veka v dokumentakh i materialakh* [Narva of the XV century in documents and materials]. Veliky Novgorod: Publishing House of NovSU. 329 p. (In Russian).

Для цитирования статьи:

Ушаков А. В. Письма магистрата Любека в Ревель по поводу торговли «новгородских гостей» последней трети XV века (из Таллиннского городского архива). *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 74–95. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-74–95

For citation:

Ushakov A. V. Letters of Lubeck Magistrate to Reval Concerning Nowgorodfahrer Trade of Last Third of 15th Century (From Tallinn City Archives). *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 74–95. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-74–95

А. С. Цветкова, А. В. Ушаков

ПИСЬМА ГАНЗЕЙСКИХ ГОРОДОВ 1490 ГОДА ИЗ АРХИВА ГАНЗЕЙСКОГО ГОРОДА ЛЮБЕКА В КОНТЕКСТЕ ПОДГОТОВКИ АНГЛО-ГАНЗЕЙСКИХ ПЕРЕГОВОРОВ В АНТВЕРПЕНЕ

В XV веке Ганзейский союз находился на вершине своего торгового могущества, однако, в это же время происходила коренная перестройка механизмов его деятельности [Greichen, Hammel-Kiesow, 2013, ss. 309-325; Jahnke, 2014]. Данные изменения отчетливо прослеживаются на примере англо-ганзейских отношений. Несмотря на заключение достаточно успешного Утрехтского мира 1474 года между Англией и Ганзой [Цветкова, 2023], в конце XV века их взаимоотношения переживали очередной кризис, в результате чего началась подготовка к новым переговорам. Несмотря на различные торговые интересы, Ганзейские города все же не хотели нести убытки, ввиду чего активно выступали за отправку своих посланников на переговоры с Англией. Представляется интересным проанализировать специфику подготовки Ганзейского союза к данным переговорам в сложившейся в 1490 году кризисной ситуации. Привлечение к исследованию неопубликованных источников из Архива ганзейского города Любека (Archiv der Hansestadt Lübeck) способствует более детальному анализу обозначенной проблематики¹.

Данный сюжет англо-ганзейских отношений уже был рассмотрен несколькими историками. Ф. Шульц в 1911 году на основании опубликованных документов восстановил исторический контекст, сложившейся в 1490 году кризисной ситуации, однако в его исследовании практически не была затронута подготовка к данным переговорам со стороны Ганзейского союза и Англии [Schulz, 1911, s. 138–139]. Н. Йорн в 2000 году значительно расширил данные, представленные в работе Ф. Шульца. В работе историка представлена информация о том, какие города готовились принять участие в переговорах, но подробно процесс подготовки затронут не был [Jorn, 2000, s. 140–145].

Рассматриваемая проблематика практически полностью обеспечена источниками, как опубликованными в многотомных собраниях ганзейских актов (Hansisches Urkundenbuch, HUB) и в издании протоколов и сопутствующих документов ганзейских съездов (Hanserecesse. Die Recesses und andere Akten der Hansetage, HR), так и архивными. Однако, данные документы во многом представлены лишь в форме аннотаций, что затрудняет работу историка с ними. Обращение к архивным источникам позволит подробнее изучить сложившийся кризис в 1490 году и уточнить многие аспекты данной проблематики.

¹Archiv der Hansestadt Lübeck (далее AHL). ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02). № 459.

После заключения Утрехтского мира 1474 года англо-ганзейские отношения нормализовались на несколько лет [Jorn, 2000, s. 127]. Однако к 1480-м годам наметились первые проблемы, связанные с решениями данного договора. В первую очередь, ганзейские купцы продолжали получать значительный ущерб на море: англичане продолжали грабить их суда [Schäfer (bearb.), 1883, № 509, s. 392; Jorn, 2000, s. 128], несмотря на предшествующие договоренности. В то же время, широкие ганзейские привилегии, которыми купцы пользовались на территории Англии, не нравились англичанам. В это время английские купцы заняли более активную позицию чем раньше: заявления об их недовольствах относительно ганзейских привилегиях обсуждались в парламенте [Jorn, 2000, s. 140]. Н. Йорн подробно описывал ситуации, в которых английские купцы уличали ганзейцев в злоупотреблениях привилегиями [Jorn, 2000, ss. 135, 139]. Помимо этого, сами английские купцы значительно были ограничены в своих торговых привилегиях на территории Пруссии, что также усугубляло ситуацию и усиливало недовольство двух сторон [Jorn, 2000, ss. 121, 136, 137]. К концу 1480-х годов Ганзейские союз и Англия осознали острую необходимость переговоров [Jorn, 2000, s. 144]. В Англии ганзейские купцы испытывали сильное давление со стороны англичан. В 1489 году были задержаны купцы из Данцига, которых обвиняли в сговоре с датчанами и нападении на английские суда, что активно оспаривал городской совет Данцига и сами купцы [Schäfer (bearb.), 1883, № 306–316, ss. 205–225, № 340-343, s. 240; Schulz, 1911, s. 138]. Помимо этого, ганзейские купцы жаловались на новые ограничительные меры продажи разных ганзейских товаров в Англии, что наносило ущерб их торговле. В свою очередь англичане сильнее пытались надавить на английского короля для сокращения ганзейских торговых привилегий [Schulz, 1911, s. 141]. Не выдержав давления, английский король Генрих VII (1485–1509) предложил ганзейцам встретиться в Лондоне, чтобы обсудить сложившиеся обстоятельства [Schäfer (bearb.), 1883, № 188, s. 91; Schulz, 1911, s. 138; Jorn, 2000, s. 141]. Однако, Ганзейские города отклонили его предложение, так как старались выбирать нейтральную территорию для переговоров [Schäfer (bearb.), 1883, № 160, s. 129; Schulz, 1911, s. 138; Jorn, 2000, s.141].

Последней точкой в этой кризисной ситуации стал бойкот английского короля Генриха VII, объявленный в 1490 году Фландрии, Брабанту, Зеландии и Голландии. Вследствие него ганзейцы не могли продать товары, экспортируемые из Англии, что нанесло значительный ущерб ганзейской торговле [Jorn, 2000, ss.143–144].

18 марта 1490 года английский король написал в Данциг, сообщив о готовности отправить на переговоры своих послов в Лондон, Кале или Антверпен [Schäfer (bearb.), 1883, № 339, s. 246]. В это же время купцы, находящиеся на территории Стального двора, написали в Любек с жалобой на постоянные притеснения со стороны англичан. Они просили как можно быстрее подготовить переговоры с Англией [Schäfer (bearb.), 1883, №340, s. 248].

7 июня Данциг отправил письмо в Любек, Кёльн, Гамбург и купцам Стального двора, в котором предлагал назначить переговоры на 1 мая 1491 года в Утрехте или Антверпене [Schäfer (bearb.), 1883, № 358, s. 307]. Но лишь Любек, считавшийся главой Ганзы [Jahnke, 2017], написал королю Англии Генриху VII письмо, которое содержало

предложение о проведении переговоров 1 мая 1491 года в Утрехте или Антверпене [Schäfer (bearb.), 1883, № 360, s. 308].

28 июля 1490 года король Англии отправил в Любек письмо, в котором сообщил о своем согласии на проведение конференции 1 мая 1491 года, однако в качестве места проведения конференции предлагал рассматривать Кале или Антверпен, так как в Утрехте английские посланники не смогли бы находиться в безопасности. Помимо этого, в данном письме он обозначил, что гарантирует ганзейцам безопасность в Англии, если англичанам будет предоставлена безопасность в Ганзейских городах [Schäfer (bearb.), 1883, № 375, s. 320].

Здесь следует упомянуть действия немецких купцов, находившихся на территории Стального двора. С 1487 года ганзейское представительство в Лондоне активно сообщало городам, в первую очередь Данцигу, Любеку, Кёльну и Гамбургу все происходившие события в Англии [Schäfer (bearb.), 1883, № 189, s. 223, № 193, s. 226, № 223, s. 269, № 298, s. 333, № 311, s. 338, № 312, s. 339, № 340, s. 361, № 376–379, s. 388]. Помимо этого, часто купцы из Стального двора пересказывали позицию английского короля по тому или иному вопросу, чтобы ускорить организацию данных переговоров [Schäfer (bearb.), 1883, № 340, s. 361, № 377, s. 388; Jenks S. 2014]. Купцы в своих письмах замечали, что притеснения со стороны англичан с каждым разом только усиливаются и без проведения переговоров дальнейшая торговля невозможна [Schäfer (bearb.), 1883, № 223, s. 269, № 311, s. 338].

В нашем распоряжении имеются письма некоторых ганзейских городов – Кельна, Мюнстера, Бремена и Данцига, которые отправляли в Любек ответ на его просьбу предоставить посланников для переговоров с Англией [Schäfer (bearb.), 1883, №380–383, s. 321]. Стоит отметить, что письма самого Любека, содержащие просьбу отправить посланников на англо-ганзейские переговоры этим городам, до сих пор не найдены.

Однако важно сделать акцент, что в предшествующих конфликтах между Ганзой и Англией, Любек демонстрировал более радикальную позицию в отношении Англии, в отличие от других городов, что могло быть связано с его относительно не большим представительством ганзейских купцов в Англии, а значит не заинтересованностью в торговле с ней [Jorn, 2000, s. 32, 58; Ушаков, Цветкова, 2022]. Помимо этого, Кёльн, более других городов ориентированный на торговлю с Англией, в 1470-х годах оспаривал главенство Любеком Ганзейского союза [Jorn, 2000, s. 32], что приводило к постоянным конфликтам между городами и несогласованности их действий. Однако в 1490 году, именно Любек взял на себя подготовку данных переговоров со стороны Ганзейского союза: сообщал Генриху VII предварительную дату и место переговоров, а также просил ганзейские города предоставить своих послов для переговоров [Schäfer (bearb.), 1883, № 360, s. 308]. Кроме того, Кёльн выразил готовность отправить своих послов на переговоры между Англией и Ганзой. Все эти данные могут свидетельствовать об укреплении позиции Любека как главы Ганзы в данный период (см. Приложение, № 1).

Стоит отметить ответ городского совета Мюнстера Любеку (см. Приложение № 2), в котором было также сообщено о готовности отправить своих посланников на англо-ганзейские переговоры. В списке ганзейских купцов, торговавших в Англии с

1377–1474 года С. Дженкса упомянуто всего лишь три купца, происходивших из этого города, тогда как сам список состоит из нескольких десятков купеческих имен [Jenks, 1992, ss. 859, 885, 973]. Несмотря на сравнительно не большое представительство купцов из данного города в Англии, ущерб, который они понесли в результате сложившейся ситуации, должен был быть возмещен. Именно поэтому Мюнстер, помимо других ганзейских городов, которые больше всех были заинтересованы в торговле с Англией и в разрешении данного конфликта, получил письмо из Любека.

Примечателен также ответ из городского совета Бремена, отправленный 22 августа 1490 года (см. Приложение, № 3). Бремен наравне с Кёльном был одним из самых первых городов, получивших торговые привилегии на территории Англии [Dollinger, 2012, s. 13], а значит купцы из этого города могли понести ущерб более значительный, чем купцы из других городов. Из ответа городского совета Бремена можно узнать, что на ганзейские суда даже во время подготовки к переговорам продолжали нападать англичане, что также сообщал городской совет Данцига и немецкие купцы в Лондоне ганзейским городам, ввиду чего Любек предлагал отменить встречу посланников. Городской совет Бремена считал, что существует острая необходимость в проведении переговоров, в первую очередь из-за того, что ганзейские купцы до сих пор не получили компенсации за нападения англичан на их суда еще до заключения Утрехтского мира 1474 года. Помимо этого, городской совет Бремена настаивал на проведении англо-ганзейских переговоров, ввиду того что ганзейские купцы получали сильный ущерб в сложившихся обстоятельствах.

Ганзейские купцы из Данцига больше, чем другие купцы страдали от притеснений англичан в этот период. Именно поэтому Данциг был одним из самых заинтересованных городов в проведении этих переговоров (см. Приложение № 4).

Таким образом, мы можем видеть, что несмотря на подписание Утрехтского мира 1474 года, разногласия между Ганзой и Англией не были улажены до конца и в 1490 году началась подготовка к новым переговорам. Любек, ранее во многом не заинтересованный в торговле с Англией, начал активную подготовку ганзейских городов к данным переговорам, что демонстрирует его укрепившуюся позицию главы Ганзы. Активно подготовке данным переговорам способствовала ганзейская контора в Лондоне Стальной двор. Привлеченные к исследованию неопубликованные документы показали, что не только ключевые ганзейские города, купцы из которых активно торговали на территории Англии, высказали свою готовность отправить своих посланников на англо-ганзейские переговоры, но и другие ганзейские города, купцы из которых не так активно торговали на территории Англии – Бремен и Мюнстер. Помимо этого, на основании данных документов можно сделать вывод, что Ганзейские города, несмотря на отмечавшуюся исследователями разобщенность в данный период, могли консолидировано действовать в кризисных обстоятельствах.

Приложение

Тексты документов переданы согласно правилам, принятыми историками для публикации немецких источников позднего Средневековья и раннего Нового времени. Текст разбит на предложения по смыслу, знаки препинания расставлены в соответствии

с правилами современной пунктуации. Буквенный регистр соблюден в соответствии с оригиналом: имена собственные (в первую очередь, топонимы) могут быть напечатаны с прописной буквы в связи с подобным их написанием в тексте, подобное правило применимо и к использованию заглавных букв – в том числе и в тех случаях, когда это противоречит правилам современной орфографии. Ненаписанные, но предполагаемые буквы при наличии тильды указаны в круглых скобках, ненаписанные, но предполагаемые буквы без тильды, а также сокращения и утраченные фрагменты указаны в квадратных скобках и выделены курсивом. Утраченные фрагменты восстановлены по смыслу и сохранившимся элементам букв в соответствии с характерными особенностями написания тех или иных слов, использовавшихся в ганзейских документах. При одинаковом написании в согласной позиции указана буква *v*, в гласной – *u*. Тот же принцип применим к одинаковому написанию *j* и *i*. Удвоенная *i* (*ii*) передана как *u*. Сохраняется написание латинских цифр в случае их употребления в источнике. Концы строк отмечены вертикальной чертой, исправления и необычные чтения, а также любые комментарии, призванные облегчить понимание текста, указаны в примечаниях.

1

Городской совет Кельна, отвечая на соответствующую просьбу магистрата Любека, сообщает о готовности отправить своего представителя для участия в переговорах между посланниками ганзейских городов и посланниками короля Англии Генриха VII после того, как станет известно место и дата этих переговоров. 17 августа 1490 года.

Архив: AHL. ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02). № 459, fol. 19.

Аннотация: HR 3. Bd. 2. № 380. S. 389.

Оригинал, пергамен, присутствуют следы круглой прикладной печати темно-зеленого цвета.

(fol.19r.) Den Ersamen wysen Burg(er)merste(re)n und² Raitmannen | der Stat lubecke unsen besunde(r)n guden frunden³.

(fol.19v.) Unse fruntliche gruesse und wes wy gu[d]eß vermoegen. Ersame wyse besunde(rn) gude frunde. Als juwe | Ersamheiden uns nu hebben doyn schryven, die dachbesendunge oen midt⁴ den durlichtigsten groissmechtigste | H[e]ren koenyngk van Engelant furgenomen etc. Betreffen hebben wy guetlick verstanden und warmit wy | juwer Ersamheit fruntlick gefallen ouck gemeynen hanß[e]steden dienst und willen bewysen moechten dede(n), | wy unsers vermogens billick und gerne Syn dend nae willens Sulcken furgenomen dach wan und wan uns der|selve furder verkundiget wirt durch uns(e)r

² Здесь и далее во всем документе und написано как ind. Для удобства прочтения при передаче текста оригинальная форма не сохранена.

³ Выше адреса на обороте присутствует следующая дорсальная надпись: Re[cep]t(a) xxvii augusti anno etc. xc. Слева от нее: In sa(us)a Anglikane | diete.

⁴ Возможный вариант написания: midtz.

Raitfrunde⁵ to doyn besorcken darnae mogen syck im besten | weten to rychten uwe Ersamheiden, die unse her got zo langen in vreden bewar(en). Geschreven up dinstach | nae Assumption(is) marie Anno etc. lxxxx.

Burg(er)meste(re) und Rait | der Steide Coelne.

2

Городской совет Мюнстера отвечает на просьбу магистрата Любека и соглашается отправить своего представителя для переговоров между посланниками ганзейских городов и посланниками короля Англии Генриха VII, которые должны состояться в Лондоне, Кале или Антверпене 1 мая следующего года. 20 августа 1490 года.

Архив: AHL. ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02). № 459, fol.18.

Аннотация: HR 3. Bd. 2. № 381. S. 389.

(fol.18r.) Den Erber(e)n wisen vorsichtigen man(n)en, he(re)n Borgermeste(re)n | und Raidmannen der Stad lubeke unsen bisunder gude(n) fru(n)de(n)⁶.

(fol.18v.) Unse fruntlichen grote myt vermoginge alles guden tovoorn. Ersamen wysen und vorsichtigen leven her(e)n, bisunder | guden frunde. Als gy uns geschreven heb(be)n van eynen daghe de konyncklike Maiestait van Engelandt bynne(n) lunden, | tho Chalys eder Antworpen uthgeschickt hebbe umb sake und gebrecke In uwen breve gerort to leesten unde gy | besunen heb[be]n deselven dachvart up eyne ander bequeme stede gelacht to werden, up den ersten dach van Mayg | negesckomende myt begheringe van uns sodanen dach mede besenden, wu dan uwer wiesheidt schriffte, dat | forder under mer worden beste(m)men heb[be]n wy gutlick verstaen und willen uns myt den besten unbehindert van | ander(e)n infallenden noitsaken gerne geborliken. Darinne heb(be)n kennet got de juwe Erber(e)n wiesheide in zaliger | walfart gesunt bewaren wille. Geschreven under unser Stat Secret up frydach na unser leven frouwen | daghe Assu[m]pcionis Anno etc. negentich.

Borgermestere und Raidt | der Stad Munster.

3

Городской совет Бремена отвечает магистрату Любека на предложение отменить англо-ганзейские переговоры в связи с нападениями подданных английского короля Генриха VII на ганзейские суда в Утрехте и Антверпене; указывают на необходимость возмещения убытков, которые понесли ганзейцы во время событий, предшествующих подписанию Утрехтского мирного договора 1474 года между Англией и ганзейскими городами; сообщают о трудностях, которые испытывают ганзейские купцы в связи с

⁵ Возможный вариант написания: Raitzfrunde.

⁶ Выше адреса на обороте присутствует следующая дорсальная надпись: Re[sep]t(a) xxvii augusti anno etc. xc. Слева от нее: In ca(us)a Anglikane | diete etc.

необходимостью уплаты таможенных пошлин; выражают надежду, что магистрату Любека удастся собрать представителей ганзейских городов для англо-ганзейских переговоров, которые принесут пользу ганзейскому купечеству. 22 августа 1490 года

Архив: AHL. ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02). № 459, fol. 17.

Аннотация: HR 3. Bd. 2. № 382. S. 389.

(fol.17r.) Denn Ersamenn vorsenigenn wisenn Mannenn her(e)nn Borg(er)meister(e)n | unnd Radtmann(enn) der Stadt lubeke unssenn bisunde(r)n gude(n) frund(en)⁷.

(fol.17v.) Unßenn fruntlikenn gruth mit vormogen alles gudenn stedes thovornn. Erßamenn vorsenighe wisenn her(e)nn unnd | gudenn frunde. Juwenn breff uns nu van wegen des vredes de dorch itlike Deputerde Stede der hanße myt des | her(e)nn ko(n)ninges van Engelandt Sendebadenn dachffarde bynnen Utrecht Intyar LXXIII^o unnd LXXIII^o gehalten sin | ghemaket is den itlike insettenn unnd Stede ind Ryke van Engelandt belegenn den Steden van der hanße | unnd dem(e) Copmanne dar vorkerende gerne in breken wolden den Copman to Lunden wesende vor der ko(n)ni(n)ck|likenn Naiestaedt van Engelandt unde sine(n) Rade hoechlick beclagende, dat etlyke van der hanße welcke tor | zhee scholdenn uthgereth de de Engelschenn mercklikenn beschadiget scholen hebben deßhalven de Copman | to Lunden in groten varen gewest sy unde noch is dar umme eynsulcent to entleggende, hebbe de here koningk | den hanße steden eynen dach to Utrecht, offt id dar sin mochte, uth gesticket, Mochte id denn dar yo nicht sin, | denn to Antworpen up den ersten dach van meyg edder to vor Jahre, alse id sine(n) gnaden bequemest is, Ingerumet to | lestende van uns Begerende den mede to besendende etc. mit mernn bevalet hebben wy den sines Inholdes lesende wol | vorstaen Unnd voghenn Juwen Ersamenn wisheiden dar up gutlich wetenn dat wy na dem unsse borger(e) | unnd Copman erer off genomene(n) gudere van den Engelschenn nach der latesten dachffaert to Untecht vor|handelt unnd gesloten, Men eynen ydermanne na siner taxßenn van dem(e) Castumgeld(e) sinen schaden belegge(n) | unde betalen scholde In maten, so juwe Copman unnd andere borgere uthe den hanße steden, so wy vorstaen, | belecht unnde de unsse deshalven noch umbelecht sin. Alse denn gudenn frundes, wy juwer wysheid(en) nu | dar um(m)e tho mertiden heb(be)n screven Begerende, uns underrichtinge to donde Ock der gelyck an de Ersame(n) | van Hamborch, Juwen unde unssen guden frunden, eynsulcent myt unssen fruntlikenn scrifftenn vorsicht under | weme sidann Castumegeld(e) entholden were, dar de unsse toflucht eres schaden wederrichtinge van heb(be)n | mochten, des wy alsus to nyner uthrichtinge kunnen kamen. Wodeme Gudenn frundes eyne steit uns | myt den Engelschenn neyn dach an thonemende, Id en sy, dat unsse beschedigedenn borgere lyck anderenn | Steden uthe der hanße na taxßen belecht mogen werden, Wenten unse beschedigeden borgere In de(n) schade(n) | so nicht en ghedencken to besittende, sunder clage upp de Engelschenn to donde unde eren schadenn, wo se | konnen, up se thovorhalende. Wor umme, wisenn herenn unnd guden frunde, is unsse gutlike unnd | vruntlike bede myt andacht, gy myt dem besten unde vlitigestenn willen den unssen to gude vor arbeiten, | wy noch moghenn underrichtunge hebben, wor by unnd underweme dat

⁷ Выше адреса на обороте присутствует следующая дорсальная надпись: Re[сер]t(a) xxvii augusti anno etc. xc. Слева от нее: In ca(usa) Anglikane diete.

sodann Costumgelt sy entholde(n), | Tho den wy ansokinge mochten heb(be)n, dat de unsse ock gelick andere borgere uthe den hanße Stedenn | eres schaden belecht moge(n) werden. Unnd wes wy denn dem meynen gude to dem besten dien mogen, | So wy willichlikenn alle tyd gerne heb(be)n gedaen unde ock noch alle tydt gerne doen, schole gy uns vlitich | ane vyndenn wy juw sus intbeste wedderum(m)e geven tho irkennende unnd desses juwer Ersamheid | wy Biddenn gade dem heren in lucksaliger wolffaert bevalen gurlich bescrev(en) Antword wedder um(m)e. Screven | Amm Sondaghe vor Bartolomei aph(ostoli) unsser Stadt Secret Anno etc. Negentich.

Consules Civitat(is) | Bremen.

4

Городской совет Данцига отвечает на письмо магистрата Любека и сообщает о своей готовности отправить представителя для переговоров между посланниками ганзейских городов и посланниками короля Англии Генриха VII, которые пройдут в Антверпене. 24 сентября 1490 года.

Архив: AHL. ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02). № 459, fol. 20.

Аннотация: HR 3. Bd. 2. № 385. S. 390.

(fol. 20r.) Denn Erßammenn unnd wolwyeßenn herrenn | Borgermester(en) unnd Rathmann(en) der Stadt lubeke | unñßenn Bsonndergunstigenn frunden⁸.

(fol. 20v.) Unñßenn fruntlikenn groet mit Behegelikenn willenn steds tovrnn. Erßamme wolwyeße bsundergunstige h(e)renn | [*und*] Gude frunde(n). Alß denne juwe Erßamhede inn erene Breve ann unns geschrevenn nenem des Copmans Breves Copien eyн | uthschrift, des irlichtigstenn h(e)renn konige vann Engelandt breves ann juwe Erßamhede der dagefart halven gestellet | unns hebbenn benalet inn welkenn syne Gnade der tidt der to hopekannugh homlick upp philippe unnd jacobi⁹ to frede iß, unnd | de hebbe angenamet Sunder de stelle, alß de stede syner Gnade vormedet haddenn to utrecht syne gnade bestynunder orsake halve(n) | afgeslagenn unnd de to Caliß ader Andwerpenn gesettet. Derweghenn syne Gnade juwer Erßamheit antwert unnde | furder juwe Erßamh(eit) unñße gutdunckenn begernn to wetenn etc. So iß noch ßam vor unñße meynnigh hertenn gename(n) | der ßakenn gestalt, zodann des h(e)renn konigs vornhemen nicht sy zugghe to leggende sunder dem up vorbestymmede tidt to | Antwerpe[n] volgastich to synde unnde Biddenn juwe Erßamhed(e) ßodant syn Gnade to nuth und gedye des gemeynenn | bestenn tovorschrewenn, wennte wy gesynnet synn de unñßenn up desulve tidt unnd stelle nenenn juwer unnd ander(en) stede | zendebadenn darhenn toserdigenn mit der hulpe gades, dem wy juwe Erßamhede lange wolmogende tofrestenn benelen. | Gegevenн to Dantzicke am fryhdage nah Mathei aph[*ospoli*] Ewan[*gelis*]te ind etc. xcsten Jar.

Rathmanne [*der stadt*] Dantzike.

⁸ Выше адреса на обороте присутствует следующая дорсальная надпись: Re[*cep*]t(a) ix Octobr(e) anno etc. etc. xc. | de dieta Anglicana.

⁹ 1 мая.

Информация о статье

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23–18–00166 «Русско-ганзейская «необычная торговля» в условиях балтийских конфликтов конца XV–XVI века», <https://rscf.ru/project/23-18-00166/>

Автор: Цветкова Алена Сергеевна – лаборант научно-исследовательского центра, магистрант 1 курса, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0009-0005-9280-6961; e-mail: my@astsvetkova@yandex.ru

Ушаков Артем Владимирович – младший научный сотрудник научно-исследовательского центра, ассистент кафедры всемирной истории и международных отношений, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiardo13@gmail.com

Заголовок: Письма ганзейских городов 1490 года из архива ганзейского города Любека в контексте подготовки англо-ганзейских переговоров в Антверпене

Аннотация. Статья содержит оригиналы писем городских советов Кёльна, Бремена, Мюнстера и Данцига магистрату Любека относительно отправки своих послов на предстоящие англо-ганзейские отношения. В связи с тем, что источники являются частью деловой купеческой переписки, они отличаются объективностью и информативностью. Документы вписаны в широкий исторический контекст, характеризовавшийся эскалацией конфликта между ганзейцами и англичанами, ввиду чего началась активная подготовка к переговорам между Англией и Ганзой. Анализ источников позволил дополнить исторический контекст событий, происходивших в 1490-х годах между Англией и Ганзой, а также был сделан вывод, что участниками переговоров должны были стать не только посланники городов, купцы которых активно торговали на территории Стального двора, но и посланники городов, купцы которых имели меньшее представительство в Англии. Помимо этого, анализ источников помог выявить усилившуюся позицию Любека как главы Ганзы в сложившихся кризисных обстоятельствах.

Ключевые слова: Ганзейский союз, Англия, англо-ганзейские отношения, ганзейская торговля, купеческая переписка

Библиографический список

- Ушаков А. В., Цветкова А. С. (2022). Документы к истории ганзейской торговли в Лондоне. 1451 года. *Вестник Удмуртского университета. Серия: история и филология*. Том 32. № 6. С. 1350–1357.
- Цветкова А. С. (2023). Утрехтский мир 1474 года в зарубежной. *История. Власть. Общество*. №1 (25). С. 6–12. Archiv der Hansestadt Lübeck. ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02).
- Dollinger P. (2012). *Die Hanse*. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag. 656 s.
- Greichen G., Hammel-Kiesow R. (2013). *Die Deutsche Hanse. Eine heimliche Supermacht*. Reinbek: Rowohlt Taschenbuch Verlag. 410 s.
- Jahnke C. (2014). *Die Hanse*. Stuttgart: Reclam Verlag. 245 s.
- Jahnke C. (2017) Lübeck and the Hanse: a queen without body. *The Routledge handbook of maritime trade around Europe. 1300–1600*. Cornwall: TJ International Ltd. P. 231–247.
- Jenks S. (1992). *England, die Hanse und Preussen. Handel und Diplomatie. 1377–1474*. Köln; Wien: Böhlau. 1265 s.
- Jenks S. (2014) Die Hanse als kybernetische Organisation. Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Winterschule in Greifswald vom 20. bis 24. Februar 2012. Frankfurt am Main: Peter Lang. S. 59–84
- Jorn N. (2000). „With Money and Bloode“. *Der Londoner Stalhof im Spannungsfeld der englisch-hansischen Beziehungen im 15. und 16. Jahrhundert*. Köln; Weimar; Wien: Böhlau. 628 s.
- Schäfer D. (bearb.). (1883). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage*. Ab. 3. Bd. 2. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 687 s.
- Schulz F. (1911). *Die Hanse und England. Von Eduards III. bis auf Heinrichs VIII. Zeit*. Berlin: Karl Curtius. 195 s.

Information about the article

The research was supported by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00166 “The Russian-Hanseatic “unusual trade” in the conditions of the Baltic conflicts of the late 15th-16th centuries”, <https://rscf.ru/en/project/23-18-00166/>.

Author: Alena S. Tsvetkova – laboratory assistant at the Novgorod State University Research, 1st year master's student, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Veliky Novgorod, Russia; ORCID: 0009-0005-9280-6961; e-mail: my@astsvetkova@yandex.ru

Artem V. Ushakov – junior researcher at the Novgorod State University Research, teaching assistant at the Department of World History and International Relations of Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Veliky Novgorod, Russia; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiardo13@gmail.com

Title: Hanseatic Cities Letters of 1490 from Archive of Hanseatic City of Lübeck in Context of Antwerp Anglo-Hanseatic Negotiations Preparation

Abstract. The article contains original letters from the city councils of Cologne, Bremen, Münster and Danzig to the Magistrate of Lübeck regarding sending their envoys to the upcoming Anglo-Hanseatic relations. Due to the fact that the sources are part of business merchant correspondence, they are objective and informative. The documents are placed in a broad historical context, characterized by the escalation of the conflict between the Hanseatic people and the British, which led to active preparations for negotiations between England and the Hanseatic League. Analysis of the sources made it possible to supplement the historical context of the events that took place in the 1490s between England and the Hansa, and it was also concluded that the participants in the negotiations should have been not only envoys of the cities whose merchants actively traded in the territory of the Steelyard, but also envoys of the cities whose merchants had less representation in England. In addition, the analysis of sources helped to identify Lübeck's strengthened position as the head of the Hanse in the crisis circumstances.

Keywords: Hanseatic League, England, Hanseatic trade, Anglo-Hanseatic relationship, merchant correspondence

References

- Archiv der Hansestadt Lübeck. ASA. Externa Anglicana (01.1–03.02) [Archive of the Hanseatic City of Lübeck (hereinafter AHL). ASA. Externa Anglicana (01.1-03.02)].
- Dollinger P. (2012). *Die Hanse* [Hanseatic League]. Stuttgart: Alfred Kroener Verlag. 656 p. (in German).
- Greichen G., Hammel-Kiesow R. (2013). *Die Deutsche Hanse. Eine heimliche Supermacht* [The German Hanseatic League. A secret superpower]. Reinbek: Rowohlt Taschenbuch Verlag. 410 p. (in German).
- Jahnke C. (2014). *Die Hanse* [Hanseatic League]. Stuttgart: Reclam Verlag. 245 p. (in German).
- Jahnke C. (2017) Lübeck and the Hanse: a queen without body. *The Routledge handbook of maritime trade around Europe. 1300–1600*. Cornwall: TJ International Ltd. Pp. 231–247. (in English).
- Jenks S. (1992). *England, die Hanse und Preussen. Handel und Diplomatie. 1377–1474* [England, the Hanseatic League and Prussia. Trade and diplomacy. 1377–1474]. Köln; Wien: Böhlau. 1265 p. (in German).
- Jenks S. (2014) Die Hanse als kybernetische Organisation [The Hanseatic League as a cybernetic organization]. *Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Beiträge einer internationalen und interdisziplinären Winterschule in Greifswald vom 20. bis 24. Februar 2012* [Hansegeschichte als Regionalgeschichte. Contributions from an international and interdisciplinary winter school in Greifswald from 20 to 24 February 2012]. Frankfurt am Main: Peter Lang Publ. Pp. 59–84. (in German).
- Jorn N. (2000). „With Money and Bloode“. *Der Londoner Stalhof im Spannungsfeld der englisch-hansischen Beziehungen im 15. und 16. Jahrhundert* [“With Money and Blood”. The London Stalhof in the field of tension of Anglo-Hanseatic relations in the 15th and 16th centuries]. Köln; Weimar; Wien: Böhlau. 628 p. (in German).
- Schaefer D. (bearb.). (1883). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage* [Hanseatic recessions. Recessions and other acts of the Hansetag]. Chapt. 3. Vol. 2. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 687 p. (in German).
- Schulz F. (1911). *Die Hanse und England. Von Eduards III. bis auf Heinrichs VIII. Zeit* [The Hanseatic League and England. From Edward III to Henry VIII's time]. Berlin: Karl Curtius Publ. 195 p. (in German).
- Tsvetkova A. S. (2023). Utrechtskiy mir 1471 goda v zarubezhnoy istoriographii [The Peace of Utrecht in 1474 in Foreign Historiography]. *Istoriya. Vlast'. Obschestvo* [History. Power. Society]. No. 1 (25). Pp. 6–12. (in Russian).
- Ushakov A. V. Tsvetkova A. S. (2022). Dokumenty k istorii ganzeiskoi torgovli v Londone 1451 goda. [Documents on the History of Hanseatic trade in London]. *Vestnik Udmurtskogo universiteta* [Bulletin of the Udmurt University]. Seriya: istoriya i filologiya. Vol. 32. No. 6. Pp. 1350–1357. (in Russian).

Для цитирования статьи:

Цветкова А. С., Ушаков А. В. Письма ганзейских городов 1490 года из архива ганзейского города Любека в контексте подготовки англо-ганзейских переговоров в Антверпене. *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 96–106. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-96–106

For citation:

Tsvetkova A. S., Ushakov A. V. Hanseatic Cities Letters of 1490 from Archive of Hanseatic City of Lubeck in Context of Antwerp Anglo-Hanseatic Negotiations Preparation. *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 96–106. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-96–106

КЛЯТВА ГАНЗЕЙСКИХ КУПЦОВ ИЗ КОЛЛЕКЦИИ *RUTHENICA* В АРХИВЕ ЛЮБЕКА

«Русская коллекция», *Ruthenica*, является важной составляющей документального фонда Любекского магистрата и в настоящее время находится в одном из крупнейших хранилищ ганзейского рукописного наследия, в Архиве ганзейского города Любека (Archiv der Hansestadt Lübeck, AHL) в Германии. AHL – архив со сложной исторической судьбой, который известен со Средневековья, и с XIX века по настоящее время предоставляет богатый материал исследователям, изучающим различные аспекты истории Ганзейского торгового союза [Graßmann, 2002]. Фонд *Ruthenic*'и содержит примерно 20 000 ед. хр., среди которых рукописи 1424–1661 годов на ниже- и верхненемецком, а также на русском языке, воссоздающих масштабную панораму балтийской торговли и международных отношений, в центре которых находились ганзейские контакты России. Рукописи XV – начала XVI века в массе своей опубликованы в ряде серийных изданий ганзейских источников (*Hanserecesse*, *Hansisches Urkundenbuch*, *Lübeckisches Urkundenbuch* и др.) и хорошо известны историкам. В ходе последних двух десятилетий востребованными стали темы, связанные с Ганзой XVI–XVII веков, которые позволяют воссоздать ее нововременную модель и наконец разрешить вопрос о перспективах ее существования за пределами Средневековья [Jahnke, 2016].

Введение в научный оборот документов из любекской *Ruthenic*'и, освещающих торговые связи ганзейцев с русскими землями в Позднее Средневековье и раннее Новое время, продолжается вот уже много десятилетий, но все еще далеко до завершения. В настоящей публикации вниманию читателей предлагаются два ранее не публиковавшихся документа этого собрания, которые, как представляется, способны сообщить некоторые дополнительные нюансы нашим представлениям о русско-ганзейском товарообмене конца XVI века в ливонских городах. Речь идет о двух копиях клятвы, которую приносили ганзейские купцы, торговавшие с русскими купцами в Ливонии или, говоря словами документов, в которых используется образное выражение, характерное для ганзейской документации, «те, кто торгует на Русском мосту». Оба документа пребывают в отличной сохранности, выполнены хорошо поставленным канцелярским почерком на лицевой стороне отдельных листов бумаги 4^о. Почерки в них похожи, что позволяет думать об исполнении их одним писцом. Схожесть оформления обоих документов (рубрикация, нумерация на полях), как и их в целом повторяющееся содержание, указывают на то, что копирование производилось с общего оригинала. Вместе с тем полной идентичности текстов нет, поскольку в первом документе опущены некоторые слова и даже исчезло целое предложение, которое присутствует во втором экземпляре.

В тексте документов отсутствует датировка, но в пределах верхних полей обоих листов есть приписки, выполненные позже основного текста другим лицом (в публикации выделены жирным шрифтом), которые указывают на 1583 год как дату составления документов. Там же значится, что оба варианта купеческой клятвы написаны в Риге. В каталоге *Ruthenic*¹ и из читального зала АНЛ, указано, что клятвы купцов, зафиксированные в данных документах, имели действие в Дерпте и Риге¹, хотя упоминаний Дерпта в них отсутствует. Скорее всего, они представляют собой две одновременные редакции одного и того же документа рижского происхождения и отражают порядки русской торговли именно рижан, хотя не исключено, что подобная процедура существовала и в Дерпте. Прямым доказательством тому мы, однако, не располагаем. Можно также предположить, что копии 1583 года предназначались для ганзейского съезда, ганзетага, состоявшегося в октябре-ноябре 1584 года в Любеке, на повестке которого стоял вопрос о восстановлении ганзейской торговли в России по завершении Ливонской войны 1558–1583 годов и об отправке посольства к царю Федору Ивановичу с просьбой учредить торговые подворья для нужд любекской торговли в Великом Новгороде и Пскове [Höhlbaum (bearb.), 1903, № 193–194, ss. 791–800]. Этим можно объяснить нахождение в Любеке документов из годом ранее перешедшей в польское подданство Риги.

Небольшой объем документов и отсутствие их публикаций заставляют привести их содержание целиком в русском переводе и на языке оригинала.

1

Клятва тех, кто торгует на «Русском мосту» (Russieschen brugge). [Написано] в Риге в 1583 году².

1. Вашему достопочтенству. Говорю и клянусь, что я, торгуя на Русском мосту, не стану использовать чужих денег или чужих товаров, но только мои собственные наличные деньги и собственные купеческие товары, за которые я никому не обязан, а также не [стану прибегать к ссылкам на] законных наследников или основательные причины, что не принимается в расчет на русском мосту согласно данному [установлению].
2. Также что на этом самом мосту мне не принадлежат и не будут мною использованы никакие деньги и товары торговых компаний (*Maschoppen*) как внутри дома Ганзы (*der Hense zum haus*), так и за ее пределами.
3. Равно как что я ни одному русскому не дам денег или товаров в кредит, но буду у них [русских купцов] что-либо покупать своевременно.
4. Также что я, в свою очередь, ни один товар не перепродам прежде и раньше, чем он будет доставлен на весы и взвешен, предоставлен в [мой] дом и затем оплачен моими собственными деньгами.
5. Также что никакой русский товар, который я не купил, не будет выставлен у меня на продажу.

¹ Findbuch 1.1–3.2/16. Altes Senatsarchiv Externa, Außerdeutsche Staaten: Ruthenica (Rußland). S. 4.

² АНЛ. ASE (Altes Senatsarchiv Externa): Ruthenica (1.1-3.2/16). № 24, fol. 1v.

6. Также что я не пожелаю покупать товары в интересах кого-либо другого, и да поможет мне Бог и Его Святое Слово.
7. Также, что если я буду уличен в противных тому [поступках], то пусть я лишусь чести и всей торговли.

Eyde der iennigen, de in der Russieschen brugge handelen. Tho Ryga. Anno 83.

1. *J(wen) e(rwerdigen) w(urdigen) n(?). Rede und swore, das ich kein frombt geltt oder frembde gutter, besunder alleine mein proper baren geltt und eigener Kauffmans gutter, wor van ich niemandt schuldich, ock keine stede erben oder leggende grunde, dar unter gerechnet bi der ruschen brugg(e) nach dato vorhandele.*
2. *Auch ahn derselbigenn brugge kein Maschoppen gelt oder gutter inn- als außerhalben der Hense zum haus ynhoeren oder vorhandelen.*
3. *Als woll auch keinem russen gelt oder gudt zum borge geben oder etwas auff zeitt van inen kauffen.*
4. *Auch kein gutter er und bevor de (ge)wichte und wage daruber gegangen zum hause affflan unde den idt si midt meinem propem gelde bezalet wedderumme vorkauffen.*
5. *Auch kein reusche waren, so ich nich(t) kauff(e), bei mir auffflan lassenn.*
6. *Auch keinem anderen waren zum besten kauffenn will, so went mir godt helffe und sein hilliges wordt.*
7. *Auch da ich daruber anders befunden bei vorlust mein ehr und der gantzen handels.*

2

Писано в Риге в году [15]83.

Клятва всех тех, кто торгует на «Русском мосту» (Ruschen bruggen)³.

Ваше достопочтенство.

1. Говорю и клянусь, что я не стану использовать чужих денег или чужих товаров, но только мои собственные наличные деньги и собственные купеческие товары, за которые я никому не обязан, а также не [стану прибегать к ссылкам на] законных наследников или основательные причины, кроме тех, что принимаются в расчет на русском мосту согласно данному [порядку].
2. Также что на этом самом мосту мне не принадлежат и не будут [мною] использованы никакие деньги и товары торговых кампаний (*Maschoppen*) как внутри дома Ганзы (*der Hense zum haus*), так и за ее пределами.
3. Равно как что ни одному русскому я не дам денег или товаров в кредит, но буду у них [русских купцов] что-либо покупать своевременно.
4. Также что я, в свою очередь, ни один товар не перепродам прежде и раньше, чем он будет доставлен на весы и взвешен, предоставлен в [мой] дом и затем оплачен моими собственными деньгами.

³ AHL. ASE: Ruthenica (1.1-3.2/16). № 24, fol. 1 r.

5. Также что никакой русский товар, который я не купил, не будет позволено у меня выставлять на продажу.
6. Также что я не пожелаю покупать товары в интересах кого-либо другого, и да поможет мне Бог и Его Святое Евангелие здесь присягнуть на этих пунктах. Что никому не дам товара больше сверх денег, которые мне заплачены, как то установлено согласно клятве.
7. Также, если я буду уличен в противных тому [поступках], то пусть я лишусь чести и всей торговли.

**Zu Riga geschr(eve)n. Anno 83.
Eydtt der iennigen so ahn der Ruschen bruggen handeln.**

j.e.v.n. Rede und swore,

1. *das ich kein frombt gelt oder frombder gutter, sunder alleine min proper bare gelt undt einiger Kauffmans gutter, wor van ich nemandt schuldich, auch keine stede erben oder liggende grunden, dar unter gerechnet by der russischen brugge na dato vorhandelen.*
2. *Auch ahn derselbigen bruggen kein Maschoppe gelth oder gutter yn- als auserhalb der hense zu haus gehorende, gebruch oder vorhandelenn.*
3. *Also woll auch keinem russen gelt oder gutt tho borge geben oder etwas auff zeith von inen kauffen.*
4. *Auch kein guter ehr und bevor, de (ge)wichte und wage daruber gegangen zu hause upslan und itt sy mith meinem properen gelde bezalet wider umme vorkoffen.*
5. *Auch kein rusche waren, so ich nicht kauffe, by mir aufslan lassen.*
6. *Auch keinem anderen waren zum besten kaufe will, so war mir godt helffe und sin hillige Ewangelio hir sworn sie ihn dusser artikell.*
7. *Keinem mher gudt tho donde aver gelt maket, sholcke my duncket, so werden dat eidt hinden ahn setten.*
8. *Auch da ich dar uber wurde anders befunden bei vorlust miner eren und des gantzen handels.*

Содержательная часть воспроизведенных документов требует пояснений. Первый вопрос касается самого понятия «Русский мост» (*Russieschen brugge, Rusche brugge*) и отсылает нас к обстоятельствам торговли ганзейцев с русскими купцами в одном из трех крупнейших ганзейских городов Ливонии, в Риге. Наряду с Ревелем (Таллинном) и Дерптом (Тарту) Рига выступала в роли посредника в торговле «заморской» Ганзы с Новгородом и Псковом, участвовала в деятельности новгородского Немецкого подворья и дипломатических сношениях с русской стороной [Angermann, 1995]. С XIII века она являлась для Ганзы «основным транзитным пунктом» (Hauptumschlagplatz) русской торговли, центром которого была «русская деревня» (*Russesche dorp*), где в непосредственной близости от православной Никольской церкви компактно проживали русские купцы [Sarnowsky, 2006].

В связи с «Русским мостом» в Риге уместно вспомнить о существовании в норвежском Бергене, где располагалась одна из контор Ганзы, «Немецкого моста», как

назывался квартал с собственным правовым полем, где в собственных домах числом ок. 30 проживали торговавшие там купцы из ганзейских городов Нижней Германии [Müller-Boysen, 2006]. Слово «мост» на средненижнемецком наречии имело не только привычное нам значение, но обозначало также мостовую или мощеную деревом улицу подобно хорошо известным настилам в средневековом Новгороде, которые, кстати, ганзейцам были известны как *mosty* [Goehrke, 2020, s. 249]. В вышеприведенной клятве купцов, чья торговая деятельность была связана с «Русским мостом» в Риге, упоминаются их дома (*hause*), куда на определенных условиях полагалось доставлять закупленные русские товары. На ганзетаге 1540 года некоторые любекские купцы свидетельствовали, что долгие годы торговали в ливонских городах, а один из них, Гельмеке Шмидт, сообщил, «что на протяжении 30 лет держал и сейчас держит в Риге каменный дом» [Бессуднова, 2021, с. 373]. На этом основании можно предположить, что определение «Русский мост» по аналогии с бергенским «Немецким мостом» применялось в Риге к части городской территории с застройкой, принадлежавшей ганзейским партнерам русских купцов, где действовали особые порядки или, говоря словами первого пункта клятвы, «правовые нормы (*leggende / liggende grunden*) <...>, что принимаются в расчет на Русском мосту согласно установлению (*nach dato / na dato*)».

К концу XVI века основными статьями ганзейского экспорта из Риги наряду с продуктами питания (зерно, сало и др.) и лесных промыслов стали русские лен и пенька, спрос на которые в Западной Европе в связи с бурной индустриализацией времен раннего капитализма заметно вырос [Harder-Gersdorff, 1995]. Тесное сотрудничество Риги с городами Нидерландов и Данцигом (Гданьском), в свою очередь, оптимизировало условия вывоза этого сырья из Ливонии [Harder-Gersdorff, 1995], а открытие в 1520-х годах Мариенбургской дороги для русской торговли привело к оживлению транзита в Ригу льна и пеньки из Пскова, подлинного «хаба» этих русских товаров, в обход традиционного маршрута через ганзейский Дерпт [Бессуднова, 2021, с. 289–291]. Круг русских партнеров торговавших в Риге ганзейцев расширялся не только за счет псковичей, но также, что не исключено, благодаря ивангородцам и ямгородцам, активно участвовавшим в «необычной» (*ungewonlike*), несанкционированной торговле с ганзейцами [Бессуднова, 2021, с. 137–138] и укреплявших свои связи с Ригой вследствие развития прямых морских рейсов между нею и Нарвой («поездки русских с их товарами из Риги в Нарву и обратно» [Schäfer (bearb.), 1913, № 575, § 7, s. 686] к неудовольствию Ревеля. Добавим, что «русскими» в Риге традиционно называли уроженцев северо-восточных земель Великого княжества Литовского – православных и русскоговорящих, в массе своей белорусов – которые активно вели торговые дела в Риге начиная с XIV века, а к концу XVI века по мере присоединения этих литовских территорий к хинтерлянду, экономическому «подбрюшью», этого ливонского города заметно увеличили свою активность [Дорошенко, 1985, с. 90–93; Kiaura, 1996]. Таким образом, русских партнеров для осуществления прибыльной торговли на «Русском мосту» в Риге у ганзейцев как местных, так и приезжих, было более чем достаточно.

Что касается правового компонента русской торговли в Риге конца XVI века, то, по крайней мере, та его часть, что предлагалась купцам в качестве поведенческой

парадигмы клятвой 1583 года, откровенно сориентирована на существенное ослабление, если не на полное отрицание принципа торговой кооперации, который лежал в основе традиционной ганзейской торговли и все еще сохранял дееспособность в сфере русско-ганзейских деловых контактов первой половины столетия. «Коммерческая революция» XIV века вызвала к жизни разнообразные типы делового партнерства участников международной торговли (*wedderleginge, kumpanie, societas* и др.) с характерным для них сотрудничеством владельца основного купеческого капитала и работающих на него факторов (лат.: *factores*) или гезеллен (нем.: *gesellen, gesellschop*), представлявших собой нечто среднее между приказчиками и младшими партнерами. Подобное разделение функций внутри торгового сообщества позволяло именитым купцам одновременно вести дела из своего стационарного «офиса» на разных направлениях, а молодежи, для которых служба в качестве гезеллен являлась «стартом в профессию» (*Start in Beruf*), приобрести необходимый купцу опыт и обзавестись деловыми связями. Главным же следствием такого рода взаимоотношений стало оформление ганзейской «сетевой» профессионально-семейной организации (*Netzwerk*), которая обеспечивала Ганзе периода ее расцвета эффективность предпринимательства на балтийском рынке и конкурентоспособность [Jahnke, 2016, ss. 107–108].

В первой половине XVI века ограничения прямой торговли иноземных «гостей» в ливонских городах, связанных с «гостевыми запретами», там возникла новая форма торгового партнерства, известная как *Maschoppe* (*Maschoppei, mutschopie, muschuppie, mitschopperie*; нем.: «кампания»), в режиме которого заключение сделок иногородних купцов, включая русских, совершалось только при посредничестве местного бюргера с выплатой ему комиссионных. В то же время, как отмечается в зарубежном ганзеведении, обозначилась тенденция к перестройке ганзейской «сети» посредством, во-первых, уплотнения ганзейского присутствия на перспективно важных направлениях, к которым, без сомнения, относилась ганзейская торговля в России, и стимулирования индивидуального предпринимательства, облегчавшего расчет и распределение торговых прибылей – во-вторых [Jahnke, 2016, ss. 109–116].

В ливонских городах XVI века, через которые продолжал идти основной поток русского транзита, этот процесс начался несколько позже, чем в городах «заморской» Ганзы – надо думать, в виду сохранения актуальности ливонской «гостевой политики», – но клятвы купцов, торговавших в 1583 году на «Русском мосту» в Риге, демонстрируют установку на их обособление и превращение в самостоятельных субъектов международной торговли. В этой связи уместно обратить внимание на основные предписания для торговли западноевропейских купцов с русскими в Риге, содержащиеся в клятве:

- нельзя использовать чужие деньги или чужие товар, но только те, что принадлежат самому купцу, за которые он лично не несет никакой ответственности («за которые я никому не обязан»);
- не претендовать на деньги и товары торговых кампаний (*Maschoppen*), среди участников которых могут быть как ганзейцы (*der Hense zum haus*), так и неганзейцы – тут вполне уместно подумать об их русских партнерах;

- не предоставлять русским купцам кредитов деньгами или товарами, но совершать покупки в режиме реального времени по ходу сделки («своевременно»);
- перепродавать русские товары только после предварительного взвешивания, которое производится до его оплаты покупателем, а, значит, за счет русского продавца, после дальнейшей доставки товара по месту жительства покупателя, который его там оплачивает и только затем выставляет его на продажу;
- нельзя покупать русские товары для постороннего лица, что исключало коммерческие операции гезеллен;
- во втором варианте клятвы включен пункт с запретом замаскированного кредитования с предоставлением торговому партнеру товара большего объема, чем реально оплаченного.

Эти правила, действовавшие на рижском «Русском мосту» «согласно установленному», определенно указывают на распад ганзейской «сети», поскольку обрисованная ими новая модель торговых взаимоотношений исключала совместное пользование капиталом в рамках торгового сообщества с последующим пропорциональным присвоением прибылей, а также отрицала перераспределение торговых функций между владельцем капитала и его служащими в соответствии с обычаем, на смену чему приходят сугубо договорные, кратковременные, ситуативные отношения (*casual deputie*), по своей природе неспособные обеспечить функционирование «сети» [Jahnke, 2016, ss. 117–119]. В этой связи заслуживает внимание оговорка из первого пункта о недопустимости при заключении сделок учитывать интересы законных наследников, что противоречит ганзейской традиции семейного распоряжения капиталом в режиме *sammende hand* (нем.: «общая рука») и права сонаследования [Amelsberg, 2012].

Правовым нормам, действующим на «Русском мосту», в представленных источниках сообщается вид абсолюта, не требовавшего дополнительного освидетельствования и корректировки, и потому ни городское право, ни постановления магистратов или даже ганзетагов не могли их деформировать. Их гарантами в протестантской Риге провозглашались Бог и Его Слово (во втором тексте: Бог и Его Святое Евангелие), а в качестве земного воздаяния в случае нарушения этих правил виновнику грозило, как значится в седьмом пункте, «лишение чести и всей торговли». Здесь надо иметь в виду, что «честь», подразумевающая общественное мнение, в ганзейской среде обладала свойствами главной дефиниции преуспевающего купца, поскольку в условиях распада ганзейской «сети» добрая слава наряду с капиталом обеспечивала его «бизнес» [Jahnke, 2016, ss. 124–125].

Вместе с тем обязательность клятвы со столь серьезным обеспечением ее исполнения можно рассматривать как свидетельство малой заинтересованности рижан в изменении порядка своей русской торговли, поэтому, если мы хотим обратиться к реальной картине, при изучении содержания приведенных выше документов следует идти от обратного, т.е. обратить запрещения в утверждения. В этом случае сквозь строки клятвы проступят коллективный характер торговых сделок, совладение капиталами, распространенность кредита, нарушение при заключении сделок предварительных процедур, использование услуг гезеллен, скрытое и открытое

торговое посредничество – словом, все то, что являлось неотъемлемой частью ганзейских обычаев. Механизм их разрушения в данном конкретном случае запускался теми, кто находился у власти, принимал от купцов присягу и требовал ее исполнения под страхом отстранения от русской торговли.

«Ваше достопочтенство» – расхожее обращение к «господам» (*herren*) ливонских городов, в данном случае примененное к властям Риги, т.е. к ее магистрату и Большой гильдии, которые, судя по всему, содействовали ослаблению традиций торговой кооперации в сфере русско-ганзейской торговли. Их позиция и мотивации, определенно, требуют дополнительного скрупулезного изучения. Уже сейчас можно, однако, предположить, что процесс ослабления традиционной торговой кооперации существенно облегчил активизацию на рижском рынке граждан Любека, объединенных в корпорацию «рижских гостей» (*Rigafahrer*), которая упоминается в документах того же АНЛ⁴. В конце XVI и в XVII веке члены корпорации существенно укрепили свои позиции в Риге, где было учреждено связанное с русской торговлей Любекское купеческое подворье [Caune, 2014].

Информация о статье

Исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 23–18–00166 «Русско-ганзейская «необычная торговля» в условиях балтийских конфликтов конца XV–XVI века», <https://rscf.ru/project/23-18-00166/>

Автор: Бессуднова Марина Борисовна – доктор исторических наук, профессор кафедры всемирной истории и международных отношений Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0003-0207-1948; e-mail: magistrmb@gmail.com

Заголовок: Клятва ганзейских купцов из коллекции Ruthenica в архиве Любека

Аннотация. В статье представлены два варианта клятвы ганзейцев, которые вели торговлю с русскими купцами на «русском мосту» в Риге в 1583 году. «Русским мостом» именовался участок компактного проживания купцов, участвовавших в транзитной торговле русскими товарами, и местом их реализации в пределах города. Подобно «немецкому двору» в норвежском Бергене, этот квартал обладал собственными правовыми нормами, в режиме которых был сформулирован текст клятвы. Ее содержание отражает процесс разрушения традиционной для Ганзы «сетевой» торговой кооперации, системы посредничества, кредитования, совместного пользования капиталом и переход к индивидуальному предпринимательству, который осуществлялся при содействии городских властей.

Ключевые слова: Ганза, Рига, «русский мост», русско-ганзейская торговля, торговое право

Библиографический список

- Бессуднова М. Б. (2021). *Русско-ганзейские отношения в первой половине XVI века*. СПб.: Евразия. 480 с.
- Дорошенко В. В. (1985). *Торговля и купечество Риги в XVII веке*. Рига: Зинатне. 350 с.
- Amelsberg W. (2012). *Die „samende“ im lübischen Recht. Eine Vermögensgemeinschaft zwischen Eltern und Kindern im spätmittelalterlichen Lübeck*. Köln; Weimar; Wien: Böhlau. 420 s.
- Angermann N. (1995). Die livländischen Städte und die Hanse. *Hansische Geschichtsblätter*. Bd. 113. S. 111–126.
- Caune A. (2014). Der Lübecker Hof im mittelalterlichen Riga. *Lübeck und der Hanseraum: Beiträge zu Archäologie und Kulturgeschichte; Festschrift für Manfred Gläser / hrsg. v. A. Falk*. Lübeck. S. 265–272.
- Goehrke C. (2020). *Unter dem Schirm der göttlichen Weisheit. Geschichte und Lebenswelten des Stadtstaates Groß-Nowgorod*. Zürich: Chronos Verlag. 559 s.

⁴ См. переписку любекских «рижских гостей» с магистратом Риги 1595–1638 годов: АНЛ. ASE: Livonica (1.1-3.2/11). № 126, fol. 1v.–63v.

- Graßmann A. (2002). Quellen zur Geschichte der hansischen Spätzeit im Archiv der Hansestadt Lübeck. *Vergleichende Ansätze in der hansischen Geschichtsforschung* / hrsg. v. W. Frischmann, R. Hammel-Kiesow. Trier: Porta Alba Verlag. S. 367–373.
- Schäfer D. (bearb.). (1913). *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage*. Ab. 3. Bd. 9. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 998 s.
- Harder-Gersdorff E. (1995). Riga im Rahmen der Handelsmetropolen und Zahlungsströme des Ost-Westverkehrs am Ende des 18. Jahrhunderts. *Zeitschrift für Ostforschung*. Bd. 44. S. 521–563.
- Jahnke C. (2016). Mit Strukturen von gestern auf Märkte von morgen? Hansische Kaufleute und deren Handelsorganisation an der Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert. *Hansischer Handel im Strukturwandel vom 15. zum 16. Jahrhundert* / hrsg. v. R. Hammel-Kiesow, S. Selzer. Trier: Porta Alba Verlag. S. 101–136.
- Kiaupa Z. (1996) Die litauischen Städte im Spätmittelalter – zwischen eigener Herkunft und dem Einfluß ausländischer Nachbarn. *Zwischen Lübeck und Novgorod*. Lüneburg. S. 167–177.
- Höhlbaum K. (bearb.). (1903). *Kölner Inventar (Inventare Hansischer Archive des sechzehnten Jahrhunderts)*. Bd. 2. Leipzig: Duncker & Humblot. 1014 s.
- Müller-Boysen C. (2006). Die "Deutsche Brücke" in Bergen und die Niederlassung in Tönberg und Odlo. *Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos*. 4. Aufl. Lübeck: Schmidt-Römhild. S. 223–233.
- Sarnowsky J. (2006). Riga – Hauptumschlagplatz im Rußlandhandel. *Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos*. 4. Aufl. Lübeck: Schmidt-Römhild. S. 399–403.

Information about the article

The research was supported by the grant of the Russian Science Foundation No. 23-18-00166 "The Russian-Hanseatic "unusual trade" in the conditions of the Baltic conflicts of the late 15th-16th centuries", <https://rscf.ru/en/project/23-18-00166/>

Author: Marina B. Bessudnova – Doctor of Historical Sciences, Professor at the Department of World History and International Relations, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Veliky Novgorod, Russia; ORCID: 0000-0003-0207-1948, Web of Science Researcher ID: A-9259-2016, Scopus Author ID: 56292134100; e-mail: magistrmb@gmail

Title: Oath of Hanseatic Merchants from Lubeck Archive Ruthenica Collection

Abstract. The article presents two versions of the oath of the Hanseaticians who traded with Russian merchants on the Russian bridge in Riga in 1583. The Russian Bridge was the name given to the area of compact residence of merchants who participated in the transit trade of Russian goods, and the place of their sale within the city. Like the German court in Bergen, Norway, this quarter had its own legal norms, in the regime of which the text of the oath was formulated. Its content reflects, first, the destruction process of the traditional Hanseatic network trade cooperation, the system of agency, lending, capital sharing and then the transition to individual entrepreneurship, which was carried out with the assistance of the city authorities.

Keywords: Russian bridge, Hansa, Riga, Russian-Hanseatic trade, trade law

References

- Bessudnova M. B. (2021). *Russko-gansejskie otnoshenija v pervoj polovine XVI veka* [Russian-Hanseatic relations in the first half of the XVI century]. SPb.: Eurasija Publ. 480 p. (in Russian).
- Doroshenko V. V. (1985). *Torgovlja i kupechestvo Rigi v XVII veke* [Trade and merchants of Riga in the XVII century]. Riga: Zinatne Publ. 350 p. (in Russian).
- Amelsberg W. (2012). *Die „samende“ im lübischen Recht. Eine Vermögensgemeinschaft zwischen Eltern und Kindern im spätmittelalterlichen Lübeck* [The "seedend" in lübischer Recht. A community of assets between parents and children in late medieval Lübeck]. Köln; Weimar; Wien: Böhlau Publ. 420 p. (in German).
- Angermann N. (1995). Die livländischen Städte und die Hanse [The Livonian cities and the Hanseatic League]. *Hansische Geschichtsblätter* [Hanseatic history journal]. Vol. 113. Pp. 111–126. (in German).
- Caune A. (2014). Der Lübecker Hof im mittelalterlichen Riga [The Lübeck Court in medieval Riga]. *Lübeck und der Hanseraum: Beiträge zu Archäologie und Kulturgeschichte; Festschrift für Manfred Gläser* [Lübeck and the Hanseraum: Contributions to archaeology and cultural history; Festschrift for Manfred Gläser] / ed. v. A. Falk. Lübeck. Pp. 265–272. (in German).
- Goehrke C. (2020). *Unter dem Schirm der göttlichen Weisheit. Geschichte und Lebenswelten des Stadtstaates Groß-Nowgorod* [Under the umbrella of divine wisdom. History and life of the city-state of Greater Novgorod]. Zürich: Chronos Verlag. 559 p. (in German).

- Graßmann A. (2002). Quellen zur Geschichte der hansischen Spätzeit im Archiv der Hansestadt Lübeck [Sources on the history of the Hanseatic Late Period in the archive of the Hanseatic City of Lübeck]. *Vergleichende Ansätze in der hansischen Geschichtsforschung* [Comparative approaches in Hanseatic historical research] / eds. W. Frischmann, R. Hammel-Kiesow. Trier: Porta Alba Verlag. Pp. 367–373. (in German).
- Schäfer D. (ed.). (1913) *Hanserecesse. Die Recesse und andere Akten der Hansetage* [Hanseatic recessions. Recessions and other acts of the Hansetag]. Chapt. 3. Vol. 9. Leipzig: Verlag von Duncker & Humblot. 998 p. (in German).
- Harder-Gersdorff E. (1995). Riga im Rahmen der Handelsmetropolen und Zahlungsströme des Ost-Westverkehrs am Ende des 18. Jahrhunderts [Riga as part of the trading metropolises and payment flows of East-West traffic at the end of the 18th century]. *Zeitschrift für Ostforschung* [Journal of Eastern Studies]. Vol. 44. Pp. 521–563. (in German).
- Jahnke C. (2016). Mit Strukturen von gestern auf Märkte von morgen? Hansische Kaufleute und deren Handelsorganisation an der Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert [From yesterday's structures to tomorrow's markets? Hanseatic merchants and their trade organization at the turn of the 15th to the 16th century]. *Hansischer Handel im Strukturwandel vom 15. zum 16. Jahrhundert* [Hanseatic trade in the structural change from the 15th to the 16th century] / hrsg. v. R. Hammel-Kiesow, S. Selzer. Trier: Porta Alba Verlag. Pp. 101–136. (in German).
- Kiaupa Z. (1996). Die litauischen Städte im Spätmittelalter – zwischen eigener Herkunft und dem Einfluß ausländischer Nachbarn [The Lithuanian cities in the Late Middle Ages - between their own origin and the influence of foreign neighbors]. *Zwischen Lübeck und Novgorod* [Between Lübeck and Novgorod]. Lüneburg. Pp. 167–177. (in German).
- Höhlbaum K. (bearb.). (1903). *Kölner Inventar (Inventare Hansischer Archive des sechzehnten Jahrhunderts)* [Kölner Inventar (Inventories of Hanseatic Archives of the sixteenth century)]. Vol. 2. Leipzig: Duncker & Humblot. 1014 p. (in German).
- Müller-Boysen C. (2016). Die "Deutsche Brücke" in Bergen und die Niederlassung in Tönberg und Odlo [The "German Bridge" in Bergen and the branch in Tönberg and Odlo]. *Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos* [Hanse. Reality of life and myth]. 4. Aufl. Lübeck: Schmidt-Römhild. Pp. 223–233. (in German).
- Sarnowsky J. (2016). Riga – Hauptumschlagplatz im Rußlandhandel [Riga – the main transshipment point in Russian trade]. *Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos* [Hanse. Reality of life and myth]. 4. Aufl. Lübeck: Schmidt-Römhild. Pp. 399–403. (in German).

Для цитирования статьи:

Бессуднова М. Б. Клятва ганзейских купцов из коллекции Ruthenica в архиве Любека. *Caurus*. 2023. Т. 2. № 2. С. 107–116. DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-107–116

For citation:

Bessudnova M. B. Oath of Hanseatic Merchants from Lubeck Archive Ruthenica Collection. *Caurus*. 2023. Vol. 2(2). P. 107–116. (in Russian) DOI: 10.34680/Caurus-2023-2(2)-107–116

АВТОРЫ

Бессуднова Марина Борисовна – доктор исторических наук, профессор кафедры всемирной истории и международных отношений Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0003-0207-1948; e-mail: magistrmb@gmail.com

Выслоужилова Дагмар Любомировна – аспирант, научный сотрудник Института истории Университета имени Масарика, Брно, Чехия; ORCID: 0000-0002-0822-7782; e-mail: vyslouzilova@phil.muni.cz

Колпаков Максим Юрьевич – кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник НИЦ, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID 0000-0002-4646-0999; e-mail: kolpakov.m@gmail.com

Ушаков Артем Владимирович – младший научный сотрудник научно-исследовательского центра, ассистент кафедры всемирной истории и международных отношений, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0001-6431-9721; e-mail: demiardo13@gmail.com

Цветкова Алена Сергеевна – лаборант научно-исследовательского центра, магистрант 1 курса, Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0009-0005-9280-6961; e-mail: my@astsvetkova@yandex.ru

Шустова Юлия Эдуардовна – кандидат исторических наук, доцент, Российский государственный гуманитарный университет, 125047, Миусская площадь, д. 6. Москва, Россия; Российская государственная библиотека. 119019, ул. Воздвиженка, 3/5. Москва, Россия; ORCID 0000-0002-0708-5591; e-mail: shustova@yandex.ru

Якунина Валентина Андреевна – старший преподаватель кафедры всемирной истории и международных отношений; научный сотрудник научно-исследовательского центра Новгородского государственного университета им. Ярослава Мудрого, Великий Новгород, Россия; ORCID: 0000-0002-9461-0437; e-mail: valentina.yakunina@novsu.ru

ПОРЯДОК ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ

1. К публикации в сетевом издании «Saurus» могут быть предложены полностью законченные, оригинальные, ранее неопубликованные научные статьи, соответствующие тематике издания.

2. Авторы несут ответственность за точность приведенных фактов, используемых цитат и имен собственных, а также гарантируют право на публикацию архивных, иллюстративных и прочих материалов.

3. К рассмотрению не принимаются статьи, не соответствующие тематике издания или же неудовлетворяющие требованиям редколлегии.

4. Рекомендуемый объем статьи – один печатный лист (40 000 знаков, включая пробелы, сноски и метадаанные к статье). По решению редакционной коллегии к публикации могут быть приняты статьи, превышающие рекомендуемый объем.

5. Статьи предоставляются к рассмотрению в электронном виде с учетом следующих требований: документ в формате Word, шрифт Times New Roman, основной текст – выравнивание по ширине, 12 кегль, интервал полупетельный, абзацный отступ одинарный; сноски постраничные, нумерация сплошная, шрифт Times New Roman, выравнивание по ширине, 10 кегль, интервал одинарный, отступы и выступы отсутствуют. Если в статье используются другие шрифты, таблицы, рисунки, то необходимо приложить файл в формате pdf, где все материалы представлены в корректном виде.

6. При представлении рукописи в сетевое издание авторы должны убедиться, что все цитирования оформлены корректно, указаны источники для таблиц и рисунков (если не указано иное, предполагается, что таблицы и рисунки созданы автором), получены все необходимые разрешения на воспроизведение материалов.

7. Титульная страница статьи должна содержать: ФИО автора полностью; официальное название организации без сокращений; город и страну; подробную информацию об авторе – степень, звание, должность, а также дополнительную информацию, которую автор сочтет нужной; e-mail; телефон автора для быстрой связи (в случае коллектива авторов предоставить следует номер телефона одного контактного автора); аннотацию, в которой не должно быть нерасшифрованных аббревиатур и впервые введенных терминов; ключевые слова.

8. Оформление текста рукописи:

Для научной статьи обязательно наличие четкой структуры, позволяющей выделить вводную часть (введение, постановка проблемы), обсуждение поставленной проблемы (историографический очерк, описание привлекаемых к исследованию источников, методы, обсуждение, результаты) и заключение (рекомендации и выводы).

Статья может быть структурирована по разделам.

При разделении статьи на параграфы их тематические заголовки выделяются полужирным шрифтом.

Запрещено подчеркивание внутри текста. Для подзаголовков используется полужирное начертание, необходимые фрагменты внутри текста выделяются курсивом.

Все используемые аббревиатуры должны быть расшифрованы при первом употреблении, включая общеизвестные. При наличии множества аббревиатур разрешается сделать дополнительный список с расшифровкой каждой из них после основного текста статьи.

Иностранные названия (журналов, организаций и т. д.) в тексте статьи необходимо представить в оригинале, если название кириллическое, их стоит заключить в кавычки.

Все таблицы и рисунки должны быть пронумерованы и названы, кроме того, на них должно быть конкретное указание в тексте статьи. Запрещено использование пустых граф в таблицах.

Качество предоставляемых рисунков, а также иных изображений должно быть высоким. Рисунки прикладываются к статье отдельными файлами в установленных форматах (*tiff, *eps, *png, *jpg, с разрешением не менее 300 dpi).

9. Сноски:

Знак сноски в тексте ставится до знака препинания.

Знак сноски делается только автоматически (меню Ссылки–Вставить сноску).

В тексте сноски может содержаться авторский комментарий или цитата, со ссылкой на используемый источник или на используемую литературу, а также ссылка на неопубликованный архивный документ.

Ссылки на литературу и опубликованные источники оформляются в тексте. Список литературы и источников дается общий в алфавитном порядке и приводится в конце текста под заголовком: Список литературы и источников.

В тексте статьи или в тексте сноски, в квадратных скобках сначала указывается фамилия автора, затем через запятую год издания. После года через запятую указываются номера страниц: с. – для русскоязычного издания, p., pp. или s., ss. и т. д. – для иноязычного. Например: [Иванова, 2001, с. 105]; [Bessant, 2001, pp. 43–47]. Если в тексте есть ссылки на работы одного и того же автора, изданные в одном и том же году, то ссылка выглядит следующим образом: [Иванова, 2001a, с. 105], [Иванова, 2001b, с. 105]. Упоминание конкретных страниц текста необходимо, если приводится цитата автора, при ссылке на книгу или в целом на статью страницы не указываются. Ссылки на справочные издания даются на фамилию составителя или редактора [Recke, Napierky (bearb.), 1831, s. 176].

Если ссылка дается на опубликованное в печатном виде издание, приводится информация о печатном издании, но не ссылка на электронные ресурсы. Дополнительно может даваться информация о странице на сайте журнала или издательства, где размещен оригинал.

Не допускаются ссылки на статьи, принятые к публикации, но еще не опубликованные.

Не допускаются ссылки на тезисы научных конференций за исключением тех, что были опубликованы в сборниках материалов конференции, индексируемых в наукометрических системах WoS, Scopus, РИНЦ.

Цитирование учебников, учебных пособий, справочников, словарей, тезисов конференций и аннотаций докладов, а также малотиражных изданий должно быть обусловлено целью и задачами конкретного исследования, в иных случаях подобные ссылки запрещены.

Научные статьи, опубликованные после 2016 года, должны цитироваться в соответствии с предлагаемым в оригинале статьи вариантом и сопровождаться идентификатором DOI (при его наличии). Для верификации данной информации необходимо обратиться к тексту статьи или сайту журнала.

Необходимо избегать автоплагиата, а также излишнего самоцитирования и ссылок. Допускается не более двух ссылок на другие работы автора. При наличии большего количества ссылок на собственные работы автора, редколлегия имеет право запросить пояснение относительно новизны и актуальности материала, предоставляемого на рассмотрение редколлегии.

Ссылки на опубликованные источники даются в тексте статьи на фамилию составителя или редактора. Пример: [Форстен (сост.), 1889, № 34, с. 98]; [Валк (ред.), 1949, № 36, с. 64–65]; [Салоников, Суториус (сост.), 2022, с. 92–94]; [Беда Достопочтенный, 2001, с. 71]. Если ссылка на опубликованный источник развернутая, с указанием заголовка документа, то она ставится в сноску (подстрочные примечания). Ссылка на опубликованные источники может быть оформлена с указанием номера документа, если документы в издании пронумерованы, или с указанием страниц. При указании номера документа в издании уточнение страниц обязательно.

Пример:

№ 34. Письмо Фридриха II Маргарите Пармской, 26 апреля 1567 года. [Форстен (сост.), 1889, с. 98].

№ 36. Грамота Новгорода Риге с требованием возврата награбленного товара и выдачи разбойников, 1303–1307 годы. [Валк (ред.), 1949, с. 64–65].

Письмо Софония Лихуда митрополиту Иову о причинах удержания его в Москве. [Салоников Н. В., Суториус К. В. (сост.), 2022, с. 92–94].

Ссылки на архивные источники оформляются в сносках (в подстрочных примечаниях). При ссылке на архивный источник следует указать полную информацию о нем (заголовок документа, название архива, номер фонда, наименование коллекции, номер дела, конкретный лист и при необходимости его сторону). Пример: Письмо магистрата Нарвы к городскому совету Ревеля, 22 апреля 1491 года. *Tallinna Linnaarhiiv (далее – TLA)*. F. 230. BD 8 II. Fol. 53.

При повторной ссылке на указанное архивное собрание допустимо сокращенное описание:

Письмо магистрата Нарвы к городскому совету Ревеля, 19 мая 1491 года. *TLA*. 230. BD 8 II. Fol. 54.

10. Оформление Списка литературы и источников:

Список литературы и источников не нумеруется. В список литературы включаются только рецензируемые исследования (статьи из научных журналов, монографии и пр.), а также информация об опубликованных источниках и архивных документах.

Все ссылки, включенные в библиографический список, должны быть указаны в тексте статьи.

Формат библиографического описания: Фамилия И. О. автора (авторов). В скобках год издания. Заглавие. Выходные данные (место издания, издательство). Номера страниц статьи, общее количество страниц для монографий.

ФИО автора не выделяется курсивом. Курсивом выделяется название монографии или сборника статей для публикаций на всех языках.

Для обозначения промежутка между номерами страниц используется короткое тире (не дефис).
Пример: С. 23–37.

Образцы оформления ссылок:

На монографию:

Александров А. А. (1994). *Средневековая история Франции*. Москва: Наука. 379 с.

Иванов И. И. (2010). *Балтийская торговля в Средневековье и Новое время*. Санкт-Петербург: Издательство СПбГУ. 324 с.

Jahnke C. (2014). *Die Hanse*. Stuttgart: Reclam Verlag. 245 s.

Ewert U. C., Selzer S. (2016) *Institutions of Hanseatic Trade. Studies on the Political Economy of a Medieval Network Organisation*. Frankfurt am Main: Peter Lang. 195 p.

На статью в журнале:

Васильев В. В. (2008). К истории становления исландской национальной культуры. *История Европы: вчера и сегодня*. Санкт-Петербург: Издательский дом Макса Шмидта. № 4 (36). С. 42–56.

Иванов И. И. (2012). Торговля Новгорода с городами Швеции. *Вопросы медиевистики*. № 3. С. 48–58.

Кириллова О. В. (2018). Как оформить статью и научный журнал в целом для корректного индексирования в международных наукометрических базах данных. *Научный редактор и издатель*. № 3. С. 52–72. DOI: 10.24069/2542-0267-2018-1-2-52-72.

На статью в сборнике:

Иванов И. И. (1997). Французская торговля времен правления Людовика XIV. *Французский абсолютизм: истоки, специфика, итоги* / под редакцией А. А. Александрова. Москва: ИВИ РАН. С. 69–77.

Фонкич Б. Л. (2000). «Привилегия на Академию» Симеона Полоцкого – Сильвестра Медведева. *Очерки феодальной России: сборник статей* / редактор С. Н. Кистерев. Вып. 4. Москва: УРСС. С. 237–297.

Градова Б. А. (2001). Из истории поступления библиотеки Новгородской духовной семинарии в Государственную Публичную библиотеку. *Лихудовские чтения: материалы научной конференции «Первые Лихудовские чтения», 11–14 мая 1998 г.* / ответственные редакторы: В. Л. Янин, Б. Л. Фонкич; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого. Великий Новгород. С.187–191.

На справочное издание:

Recke J. Fr. von, Napiersky K. E. (bearb.). (1831). *Allgemeines Schriftsteller- und Gelehrten-Lexikon der Provinzen Livland, Esthland und Kurland*. Bd. III: L–R. Mitau: Steffenhagen. 598 s.

Ссылка на опубликованные источники:

Форстен Г. В. (сост.). (1889). *Акты и письма к истории Балтийского вопроса*. Т. 1. Санкт-Петербург: Тип. И. Н. Скороходова. 354 с.

Валк С. Н. (ред.). (1949). *Грамоты Великого Новгорода и Пскова*. Москва-Ленинград: Издательство Академии наук СССР. 407 с.

Салоники Н. В., Суториус К. В. (сост.). (2022). *Новгородские архиерейские школы: сборник документов*. Т. 1: 1706–1727 гг. Великий Новгород. 370 с.

Беда Достопочтенный (2001). *Церковная история народа англос* / перевод с латинского В. В. Эрлихмана. Санкт-Петербург: Алетейя. 363 с.

Ссылки на архивные документы указываются без заголовка документов:

TLA. F. 230. BD 8 II. Fol. 53.

ОР РНБ. Ф. 522. № 238. Л. 1–259.

Ссылка на публикацию в интернете оформляется следующим образом: Иванов И. И. *Торговые войны на Балтике в XV веке* [Электронный ресурс]. URL: полная ссылка на сайт (дата обращения: 7 ноября 2020 года).

11. В конце статьи следует указать необходимую «Информацию о статье», которая будет обработана и размещена в наукометрических базах данных. Она должна включать в себя:

Ссылку на источник финансирования, включая номер и полное название проекта (при необходимости).

Индексы ББК и УДК, которые указываются согласно общепринятой классификации.

Сведения об авторе: фамилия, имя, отчество, ученая степень, место работы (желательно указывать адрес и почтовый индекс организации), город, страна, идентификатор автора в международных базах данных ORCID, адрес электронной почты автора.

Заголовок статьи, который должен быть кратким, емким и точно отражающим содержание исследования.

Резюме (аннотация) статьи на русском языке. Рекомендуемый объем 200–300 слов. Аннотация должна отражать содержание предлагаемой статьи, следует избегать нерасшифрованных аббревиатур, впервые введенных терминов, общих фраз.

Ключевые слова (5–7 слов) приводятся через запятую.

Литература, используемая в статье. Необходимо привести полный список всех научных работ и привлекаемых источников, на которые имеются ссылки в статье. Библиографический список не нумеруется.

12. После «Информации о статье» на русском языке помещается та же самая информация, но в переводе на английский язык (Information about the article).

Ссылка на грант или иной источник финансирования на английском языке.

Индекс ББК и УДК в этом разделе указывать не надо.

Сведения об авторе на английском языке обязательно.

Перевод названия работы.

Резюме статьи на английском языке может представлять собой перевод русскоязычного варианта, или его расширенную версию, или же может являться оригинальным текстом, четко и емко отражающим содержание исследования. Объем: 200–300 слов.

Ключевые слова на английском языке (5–7 слов, перечисленных через запятую).

Ссылки в списках литературы на латинице (References) должны быть читаемы англоязычными пользователями, чтобы цитируемые первоисточники могли быть использованы ими. Поэтому важно использовать англоязычные данные из оригинала статьи (ФИО авторов, англоязычное заглавие статьи); если нет англоязычных метаданных в цитируемых статьях, необходимо переводить заглавие статьи на английский язык (парафразом).

При составлении библиографического списка на английском языке (References) названия всех привлекаемых к исследованию работ даются в алфавитном порядке без нумерации. Кириллические фамилии авторов и названия транслитерируются на латиницу и сопровождаются переводом названия на английский язык (перевод приводится в квадратных скобках); русскоязычные названия журналов необходимо транслитерировать (исключение составляют журналы, которые рекомендуют для цитирования и используют в журнале (и в наукометрических базах данных) параллельное английское название. Для транслитерации рекомендуем использовать стандарт BGN на сайте см.: <http://www.translit.ru/>.

Описание каждого издания приводится следующим образом:

Фамилия ИО, в скобках год издания, далее заголовок работы и выходные данные (место издания полностью и без сокращений, после двоеточия издательство или типография). В конце после запятой указывается номера страниц, на которых напечатана статья, или общее количество страниц для монографии.

Курсивом выделяется основное название – источник, а не автор. Если библиографическое описание включает буквенные обозначения выходных данных (том, номер, выпуск, страницы), то независимо от языка источника, они должны быть представлены сокращением англоязычных слов (Vol., No, Iss., Pp.).

В область издательства добавляется Publ.

В конце описания в скобках указывается язык произведения — (In Russian), (In German), (In Italian).

Если цитируемая статья имеет DOI, необходимо указывать его в конце описания.

Правила оформления References относятся к источникам на любых языках: статьи на украинском, болгарском, других языках кириллицы, должны оформляться так же, как и русскоязычные. Основное название литературы и источников на немецком, французском, итальянском и других языках должно быть переведено на английский.

При описании части издания (статьи или главы) в транслитерированной версии две косые черты (знак //) не ставится.

Примеры:

Bantysh-Kamenskiy N. N. (2001). *Reestry grecheskim delam Moskovskogo arhiva Kollegii inostrannyh del [The Greek affairs registers of the Moscow archive of Ministry of Foreign Affairs]*. Moscow: Hronograf Publ. 416 p. (In Russian).

Junzt, Fr. W. von. (1839). *Unaussprechlichen Kulturen [Unspeakable cults]*. Düsseldorf: Verlag von R. Hoffart Publ. 420 p. (In German).

Kirillova O. V. (2018). *Kak oformit' statyu i nauchnyy zhurnal v tselom dlya korrektnogo indeksirovaniya v mezhdunarodnykh naukoimetricheskikh bazakh dannyykh [How to arrange an article and scientific journal to avoid indexing errors in international scientometric databases]*. *Nauchnyi Redaktor i Izdatel' = Science Editor and Publisher*. No 3. Pp. 52–72. (In Russian). DOI: 10.24069/2542-0267-2018-1-2-52-72.

Lobin A. N. (2012). *Poslaniya Vasiliya III velikomu magistru Al'brekhtu 1515 g. [Message of Basil III to the Grand Master Albrecht of 1515]*. *Studia Slavica et Balcanica Petropolitana*. Vol. 1. Pp. 141–152. (In Russian).

Fonkich B. L. (2000). "Privilegiya na Akademiyu" Simeona Polotskogo – Sil'vestra Medvedeva [The "Privilege to the Academy" by Simeon Polotsky and Sylvester Medvedev]. *Ocherki feodal'noy Rossii* [Essays on Feudal Russia]. Iss. 4. Pp. 237–297. (In Russian).

Levochkin I. V. (2003). *Osnovy russkoy paleografii* [Bases of Russian paleography]. Moscow: Krug Publ. 175 p. (In Russian).

Žagar M., Paskojević K. (2014). Ćiriličke isprave Dubrovačke kancelarije XV. stoljeća između minuskule i kurziva [Cyrillic documents of Dubrovnik chancery of fifteenth century between minuscule and cursive]. *Filologija. Zagreb*. No 62. Pp. 221–247. (In Croatian).

Valk S. N. (ed.). (1949). № 36. Gramota Novgoroda Rige s trebovaniyem vozvrata nagrablennogo tovara i vydachi razboynikov, 1303–1307 gody [The letter of Novgorod to Riga demanding the return of the looted goods and the extradition of robbers, 1303–1307]. *Gramoty Velikogo Novgoroda i Pskova*. Moscow-Leningrad: Izdatel'stvo Akademii nauk USSR Publ. Pp. 64–65. (In Russian).

TLA [Tallinn City Archives]. F. 230. BD 8 II. Fol. 53.

OR RNB [Department of Manuscripts National Library of Russia]. F. 522. No 238. L. 1–259.

CAURUS

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Том 2 №2 2023